

falera

Vischnaunca | Gemeinde



Rapport e quen annual 2022
Bericht und Jahresrechnung 2022

Cuntegn

Inhaltsverzeichnis

	Pagina <i>Seite</i>
Rapport annual dalla suprastanza communal <i>Jahresbericht des Gemeindevorstandes</i>	1
Autoritads communalas <i>Gemeindebehörden</i>	16
Delegai <i>Delegierte</i>	19
Quen annual <i>Jahresrechnung</i>	
Mussament da success <i>Erfolgsausweis</i>	22
Mussament da finanziaziun <i>Finanzierungsausweis</i>	23
Quen da gudogn e sperdita <i>Erfolgsrechnung</i>	24
Quen d'investiziun <i>Investitionsrechnung</i>	42
Bilanza <i>Bilanz</i>	44
Quen dalla circulaziun dils daners <i>Geldflussrechnung</i>	50
Evaluaziun ceffras distinctivas <i>Kennzahlenauswertung</i>	52
Aschunta tiel quen annual <i>Anhang zur Jahresrechnung</i>	55
Rapports da revisiun <i>Revisionsberichte</i>	71
Statisticas <i>Statistiken</i>	76

Rapport annual dalla suprastonza communal

Jahresbericht des Gemeindevorstandes

Preziadas conburgheisas e preziai conburgheis

20 onns en suprastonza communal – co il temps varga ...

Cun gronda engrazieivladad astgel jeu presentar a Vos miu dudischavel e davos rapport annual sco president communal. Tut en tut astgel jeu schizun mirar anavos sin in'actividad da 20 onns en suprastonza. Ussa seretragei jeu sco president communal. Igl ei stau in temps intensiv cun bia experientschas enrihontas e legrevilas. En miu εμπrem rapport annual hai jeu engraziaiu per la confidonza che Vos haveis demussau enviars mei cun eleger mei sco president communal da Falera. Oz engraziel jeu da tut cor per il sustegn che jau hai astgau sentir tut quels onns. Mo grazia a quel hai jeu saviu exequir miu uffeci cun tut sias sfidas.

En giuvens onns havess jeu buca saviu s'imaginar d'occupar in di in uffeci public. Suentar ch'jeu hai surpriu il menaschi puril igl onn 1999 ed hai baghegiu 2002 in clavau niev dado il vitg, sun jeu sededicaus cumpleinamein all'agricultura, denter auter era cun daventar expert cantunal e svizzer dalla tratga da vaccas brinas. Cura ch'ins ha dumandau mei igl onn 2003, sch'jeu vegli surprender il departament d'agricultura ella suprastonza communal da lezzas uras, hai jeu detg ch'jeu vegli empruar in onn e pér lu decider definitivamein. In pur pli passau ha lu appellau a mia cunscienza lezza gada e l'idea digl «onn d'emprova» ei sesviluppada ad in'actividad dad otg onns en suprastonza incl. vicepresidi. En vesta dalla demisiun da Silvia Casutt-Derungs igl onn 2011 hai jeu stuiu sedecider entochen la fin da mars, sch'jeu vegli daventar siu successur. Quella decisiun ei buca stada semplia ed jeu hai ponderau afuns quei pass. Suentar haver dau miu consentiment ha il suveran da Falera eligiu mei il matg 2011 sco president communal. Oz astgel jeu admetter: denter l'elecziun e l'entrada en uffeci il fenadur 2011 hai jeu fatg bia patratgs ed hai magari giu dubis, sch'jeu seigi capavels da prender per mauns quella sfida.

Mirond anavos astgel jeu constatar oz plein engrazieivladad ch'jeu sun s'engaschus fetg bugen per il beinstar dalla vischnaunca da Falera e sun s'enriclaus buc in sulet di d'haver surpriu igl uffeci lezza gada. Il cuntrari: igl uffeci ha dau a mi la caschun d'augmentar cuntinuadamein mia savida e mia reit da contacts e da percuer ina scola dalla veta. Senza la confidonza ed il sustegn dalla famiglia, dallas collaboraturas e dils collaboraturs dalla vischnaunca, da mias collegas e mes collegas en suprastonza e senza il sustegn dil suveran fuss quei buca stau pusseivel. Perquei vuless jeu engraziar da cor a tuttas e tuts che han susteniu duront quels 20 onns mias activitads a favur dil beinstar dalla vischnaunca da Falera.

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger

20 Jahre im Gemeindevorstand – Wie die Zeit vergeht...

Mit grosser Dankbarkeit darf ich Ihnen meinen zwölften und damit letzten Jahresbericht als Gemeindepräsident vorlegen. Insgesamt darf ich sogar auf eine zwanzigjährige Vorstandstätigkeit zurückblicken. Nun lege ich mein Amt als Gemeindepräsident nieder. Eine intensive Zeit mit vielen bereichernden und erfreulichen Erfahrungen. Im meinem ersten Jahresbericht habe ich für das Vertrauen gedankt, welches Sie mir gegenüber mit der Wahl zum Gemeindepräsident von Falera entgegengebracht haben. Heute nun danke ich ganz herzlich für die Unterstützung, welche ich in all den Jahren erfahren durfte. Diese Unterstützung hat es mir erst ermöglicht, mein Amt mit all seinen Herausforderungen auszuführen.

Dabei hätte ich es mir in jungen Jahren nie vorstellen können, überhaupt einmal ein öffentliches Amt zu bekleiden. Nach der Übernahme des landwirtschaftlichen Betriebes im 1999 sowie der anschliessenden Aussiedlung mit Stall-Neubau im 2002 hatte ich mich – u. a. auch als kantonaler und schweizerischer Braunvieh-Zucht-Experte – voll und ganz der Landwirtschaft verschrieben. Als ich dann im 2003 angefragt wurde, ob ich im damaligen Gemeindevorstand das Landwirtschaftsdepartement übernehmen wolle, wollte ich zuerst einmal ein Jahr versuchen und dann weiter schauen. Ein alter Bauer hat mir damals ins Gewissen geredet und aus der Idee eines «Probefjahres» entwickelte sich dann eine achtjährige Vorstandstätigkeit inkl. Übernahme des Vizepräsidiums. Im Zuge der Nachfolge von Silvia Casutt-Derungs im Jahre 2011 sollte ich mich dann bis Ende März entscheiden, ob ich ihre Nachfolge antreten wolle. Dieser Entscheid ist mir nicht leichtgefallen und ich musste viele Stunden überlegen und abwägen. Nach erfolgter Zusage wurde ich dann im Mai 2011 vom Souverän in Falera vertrauensvoll ins Amt des Gemeindepräsidenten befördert. Heute darf ich es ja zugeben: Die Zeitspanne zwischen der Wahl und dem Amtsantritt im Juli 2011 waren geprägt von vielen Gedanken und Zweifeln darüber, ob ich der neuen Herausforderung gewachsen sei.

Rückblickend darf ich heute dankbar feststellen, dass ich das Amt zum Wohle der Gemeinde Falera sehr gerne ausgeübt habe und meine damalige Entscheidung nicht einen Tag bereut habe. Im Gegenteil: das Amt gab mir Gelegenheit, mein Know-How und mein Netzwerk stetig auszubauen und eine Lebensschule zu durchlaufen. Ohne das Vertrauen und die Unterstützung der Familie, der Mitarbeitenden der Gemeinde, meiner Ratskolleginnen und -Kollegen

Falera dat libra via per il ressort

Era igl onn 2022 ha la vischnaunca da Falera mess tiarms impurtonts.

Il project da destinaziun enorm impurtont occupescha Falera gia dapi varga 10 onns. Ed en quels 10 onns ei il project era semidaus e sesviluppau ualti fetg. Seigi quei pervia da midadas da lescha ni auters motivs. Igl onn 2021 han ins denter auter stuii adattar igl art. 21 dalla lescha da baghegiar per saver prolungir per 5 onns il termin per la zona turistica. L'idea fundamentala dil project concepiu da niev ei ina ferma! En paucs plaids san ins dir ch'igl ei in project economic-turistic. El generescha plivalur e piazzas da lavur a Falera. Ed igl architect Gion A. Caminada procura per ina realisaziun architectonica attractiva el senn dalla cultura da construcziun grischuna.

Per possibilitar il svilup dil terren e la fundaziun d'ina societad da svilup ha la vischnaunca politica stuii sesegirar il sulom. Suentar ch'ella ha informau la populaziun ils 31-8-2022 davart il project «La Mutta», ha la pleiv decidiu ils 17-10-2022 unanimamein da brattar per il project siu terren cun la vischnaunca politica. Ils 24-10-2022 ha la vischnaunca burghesa approbau – era unanimamein – da vender il sulom alla vischnaunca politica. Ed ils 18-11-2022 ha il suveran la finala decidiu senza ina suletta cuntervusch da cumprar las parcelas. Quellas treis decisziuns impurtontas per Falera han demussau claramain che la populaziun crei en in svilup positiv dalla vischnaunca.

Las cundiziuns generalas definidas comunablamein permettann da realisar il potenzial existent en favur da Falera. La vischnaunca ha ussa la pusseviltad d'influenzar il svilup ed era da surprender la responsabiltad per quellas decisziuns. La vischnaunca da Falera ei biala. Ella ei remarcabla. Perquei vul Falera restar cunscientamein ina part impurtonta dil svilup dalla destinaziun. La vischnaunca da Falera ha grond potenzial. Potenzial vul dir la totalitad dils mieds, dallas pusseviltads, dallas capacitads, dallas energias disponiblas. Nus vivin en in temps, el qual bia semida nuncontrolladamein. Perquei eis ei fetg impurtont che nus defineschian sezs las basas per il svilup futur.

Igl onn 2022 ei la suprastanza communal seradunada a 22 sesidas ed ha saviu discutir e deliberar tut las fatschentas necessarias.

Jeu sun fetg cuntents cun il quen annual 2022 dalla vischnaunca. En miu davos onn d'uffeci astgel jeu presentar in resultat excellent. Cun in cash-flow da CHF 2'854'063.17 siara il quen annual dalla vischnaunca cun in resultat da record absolut.

2022 han giu liug tschun radunonzas communalas:

sowie ohne den Rückhalt des Souveräns wäre dies nicht möglich gewesen. Daher möchte ich allen, welche mich in meiner 20-jährigen Arbeit für das Gemeinwohl von Falera unterstützt haben, von Herzen danken.

Falera macht den Weg frei für Resortprojekt

Auch im 2022 wurden in Falera wichtige Weichen gestellt.

Das enorm wichtige Destinationsprojekt beschäftigt Falera schon seit über 10 Jahren. Und in diesen 10 Jahren hat sich das Projekt auch ziemlich verändert und weiterentwickelt. Sei dies infolge Gesetzesänderungen oder anderer Gründe. So musste u. a. im Jahr 2021 der Art. 21 des Baugesetzes angepasst werden, damit die Frist für die Touristikzone um 5 Jahre verlängert werden konnte. Die Grundidee des neu aufgesetzten Projektes ist eine starke! Kurz zusammengefasst kann man sagen: Es ist ein wirtschaftliches, touristisches Projekt. Es schafft in Falera Werte, generiert zusätzliche Wertschöpfung und Arbeitsplätze. Und der Architekt Gion A. Caminada sorgt für eine spannende, architektonische Umsetzung im Sinne der Bündner Baukultur.

Eine Voraussetzung für die Entwicklung des Landes sowie die Gründung einer Entwicklungsgesellschaft war die Landsicherung durch die politische Gemeinde. Nachdem am 31.8.2022 das Volk über das Projekt «La Mutta» informiert wurde, hat die Kirchgemeinde am 17.10.2022 einstimmig entschieden, ihr Land für das Projekt mit der politischen Gemeinde zu tauschen. Darauf folgte am 24.10.2022 der Entscheid der Bürgergemeinde – ebenfalls einstimmig – das Land an die politische Gemeinde zu verkaufen. Und am 18.11.2022 war es dann soweit: Der Souverän in Falera hat am 18.11.2022 ohne eine einzige Gegenstimme entschieden, die Parzellen zu kaufen. Diese drei für Falera wegweisenden Entscheidungen haben klar gezeigt, dass die Gemeinde an die Zukunft glaubt.

Die gemeinsam aufgestellten Rahmenbedingungen werden es erlauben, das vorhandene Potential zum Wohle von Falera zu realisieren. Die Gemeinde hat nun die Möglichkeit, die Entwicklung zu verändern und für diese Entscheidungen auch die Verantwortung zu übernehmen. Falera ist schön. Es ist wundervoll. Daher will Falera bewusst ein wichtiger Teil der Destinationsentwicklung bleiben. Das Dorf Falera hat grosses Potential. Im sprachlichen Gebrauch ist Potential die Gesamtheit aller vorhandenen, verfügbaren Mittel, Möglichkeiten, Fähigkeiten, Energien. Wir leben in einer Zeit, in welcher sich vieles unkontrolliert verändert. Daher ist es entscheidend, die Grundlagen für die zukünftige Entwicklung selber in die Hand zu nehmen.

Im 2022 hat der Gemeindevorstand insgesamt 22 Sitzungen abgehalten und dabei alle erforderlichen Geschäfte beraten und behandeln können.

radunonza communal dils 20-5-2022

- consorzi da scola dallas vischnauncas Laax-Falera-Sagogn-Schluein
 - a) approbaziun uorden da scola
 - b) approbaziun reglament d'indemisaziun
- rapport annual e rendaquen per ils 31-12-2021

La radunonza communal ha approbau unanimamein igl uorden da scola sco era il reglament d'indemisaziun. Il rapport annual ed il quen annual ha ella medemamein approbau senza cuntervuschs.

La radunonza communal ha eligiu da niev Luca Casutt en suprazonza communal. El succeda ad Orlando Steiner che ha demissionau per ils 30-6-2022 suenter esser staus 4 onns en suprazonza. Nus engraziein ad Orlando Steiner per sia lavur e giavischein ad el ed a sia famiglia tut il bien per il futur. Il suprazont nieveligiu Luca Casutt beneventein nus cordialmein en nossas retschas e gratulein ad el per sia elecziun. Kristin Bonderer ei vegnida confirmada per in'ulteriura perioda d'uffeci sco commembra dalla cumission da gestiun.

radunonza communal dils 19-8-2022

- novas estructuras per tgamunar la vischnaunca – informaziun e presentaziun dallas propostas
- presentaziun resultats valorisaziun Parc La Mutta

Alla radunonza communal d'orientaziun han ins priu neginas decisions.

La suprazonza communal ha incumbensau d'examinar la struttura d'organisaziun. El center stat l'introducziun d'in model directiv e l'adattaziun dallas competenzas dalla suprazonza communal e dalla radunonza communal. Quei ei d'impurtonza centrala en vesta dallas sfidas futuras dalla vischnaunca.

El center dalla presentaziun dil project parzial Parc La Mutta ein stai ils resultats dall'analisa dil Survetsch archeologic dil Grischun sco era il potenzial dil Parc la Mutta per la vischnaunca da Falera.

radunonza communal dils 31-8-2022

- informaziun e presentaziun concept da svilup «La Mutta»

Per la preparaziun dalla votaziun digl october 2022 ha la vischnaunca presentau il stan actual dil concept da svilup «La Mutta».

Il project duei vegnir realisau dalla vischnaunca da Falera ord atgna forza. La revalorisaziun duei restar a Falera e stimular il svilup dalla vischnaunca. D'ina vart sa ella profitar dils gudogns finansials dil project, dall'atra vart denton era crear cundiziuns e perspectives per far frunt all'emigraziun. Ultra da quei eis ei ina gronda plivalur per las generaziuns futuras da habitontas e habitonts da Falera che nus havein saviu segirar il sulom. Cun il gudogn dalla vendita da habitaziuns vul la vischnaunca alimentar dus fonds per

Sehr erfreut bin ich auch über den Jahresabschluss 2022 der Gemeinde. Ich darf in meinem letzten Amtsjahr ein hervorragendes Jahresergebnis präsentieren. Mit einem Cash-Flow in Höhe von CHF 2'854'063.17 schliesst die Jahresrechnung der Gemeinde mit einem absoluten Rekordergebnis.

Im 2022 wurden folgende fünf Gemeindeversammlungen abgehalten:

Gemeindeversammlung vom 20.5.2022

- Schulverband der Gemeinden Laax-Falera-Sagogn-Schluein
 - a) Genehmigung Schulordnung
 - b) Genehmigung Entschädigungsreglement
- Jahresbericht und Rechnungsablage per 31.12.2021

Sowohl die Schulordnung wie auch das Entschädigungsreglement wurden einstimmig genehmigt. Der Jahresbericht und die Jahresrechnung wurden ebenfalls einstimmig genehmigt.

Anlässlich dieser Gemeindeversammlung mussten für den Gemeindevorstand Ersatzwahlen vorgenommen werden. Als neues Vorstandsmitglied wurde Luca Casutt gewählt. Er tritt die Nachfolge von Orlando Steiner an, der nach 4 Jahren als Vorstandsmitglied per 30.6.2022 zurückgetreten ist. An dieser Stelle danken wir Orlando Steiner für seine Arbeit und wünschen ihm und seiner Familien für die Zukunft alles Gute. Den neu gewählten Vorstandsmitglied Luca Casutt begrüßen wir recht herzlich in unseren Reihen und gratulieren ihm zur Wahl. Als Mitglied der Geschäftsprüfungskommission wurde zudem Kristin Bonderer für eine weitere Amtsperiode im Amt bestätigt.

Gemeindeversammlung vom 19.8.2022

- Neue Gemeindeführungsstrukturen – Information und Präsentation der Vorschläge
- Ergebnispräsentation Inwertsetzung Parc La Mutta

Anlässlich der Orientierungs-Gemeindeversammlung wurden keine Beschlüsse gefasst.

Der Gemeindevorstand hat die Überprüfung der Organisationsstruktur in Auftrag gegeben. Im Vordergrund steht die Einführung eines Geschäftsleitungsmodells sowie die Anpassung der Kompetenzen des Gemeindevorstandes und der Gemeindeversammlung. Dies ist mit Blick auf die künftigen Herausforderungen der Gemeinde von zentraler Bedeutung.

Die Präsentation des Teilprojekts Parc La Mutta zeigt die wesentlichen Erkenntnisse aus der Analyse des Archäologischen Dienstes GR auf und wie das Potential des Parc la Mutta in Zukunft erfolgreich für Falera genutzt werden kann.

intents specifics: cun il fond «access al cuolm» vegn confanziada la construcziun dalla nova colligiaziun el territori da skis naven da la fermata, il fond «infrastructura dil vitg» sustegn la revaletaziun dall'infrastructura dil vitg ed igl access «La Mutta» allas pendicularas. Alla radunonza communal da november 2022 eis ei previu da votar davart la cumpra da terren necessaria e la subscripziun dil capital d'acziun da CHF 102'000.– (34 %) dalla societad da svilup «La Mutta».

radunonza communal dils 18-11-2022

- concept da svilup «La Mutta»
 - a) approbaziun acquist da terren ed ulteriurs cuosts
 - b) approbaziun participaziun La Mutta SA

Il credit per la cumpra da terren incl. ils ulteriurs cuosts da total CHF 1'171'000.– vegn approbaus cun 70 vuschs senza cuntervuschs.

Il credit per la participaziun a «La Mutta SA» da CHF 102'000.– vegn approbaus cun 73 vuschs senza cuntervuschs.

Sin fundament dil resultat positiv dallas votaziuns han ins saviu fundar la societad da svilup sut la cundiziun ch'ella apporti il capital da resca e che l'obligaziun dil dretg da construcziun entras la purtadra dil terren (vischaunca politica e vischaunca burgheisa) seigi avon maun. 2023 vegn il plan digl areal elavuraus e 2025 duei la damonda da baghegiar vegnir inoltrada.

radunonza communal dils 20-12-2022

- presentaziun ed approbaziun preventiv 2023
- fixar il pei da taglia 2023
 - a) taglia sin gudogn e facultad
 - b) taglia sin schischom
- damonda da credit per sanaziun vias communalas
- damonda da credit per dumbraders d'aua
- damonda da credit per sanaziun mir santeri

La suprastanza communal propona d'adattar la posiziun «0220 administraziun da construcziun» e da cumpletar corrispondentamein ils cuosts da paga per ina nova piazza. Il preventiv per igl onn 2023 vegn approbaus unanimamein.

La proposta dalla suprastanza communal da schar il pei da taglia sco tochen dacheu a 75 % dalla taglia cantunala semplia vegn approbada cun 63 encunter 3 vuschs. Era la taglia sin immobilias resta sco tochen dacheu e munta pia vinavon a 1.25 promil dalla valeta fiscal. Cun 63 vuschs senza cuntervuschs approbescha il suveran la proposta dalla suprastanza.

Il credit brut da CHF 2.2 milliuns per sanar las vias communalas (etappas 1+2) vegn approbaus unanimamein. Suentar haver iniziav igl onn 2021 ina strategia per sanar las vias, eis ei stau planisau d'entscheiver 2022 cun l'emprema etappa. Pervia d'ina retscha da situaziuns nunfavoreivlas han quellas lavurs stuiu vegnir spustadas

Gemeindeversammlung vom 31.8.2022

– Information und Präsentation Entwicklungskonzept «La Mutta»

In Vorbereitung zur Abstimmung im Oktober 2022 stellt die Gemeinde den aktuellen Stand des Entwicklungskonzepts «La Mutta» vor.

Das Projekt soll aus eigener Kraft der Gemeinde Falera entstehen. Die Wertschöpfung soll in Falera bleiben und die Entwicklung der Gemeinde befruchten. Einerseits durch die finanziellen Gewinne aus dem Projekt, andererseits durch das Schaffen von Bedingungen und Perspektiven, die dem Risiko der Abwanderung entgegenwirken. Des Weiteren ist die langfristige Sicherung des Bodens für zukünftige Generationen von Falerianern ein echter Mehrwert. Aus dem Verkaufsgewinn der Wohnungen sollen zwei zweckgebundene Fonds geäuft werden: Mit dem Fonds «Anschluss Berg» wird die Erstellung der neuen Verbindung ins Skigebiet ab la fermata mitfinanziert, mit dem Fond «Infrastruktur Dorf» wird die Aufwertung der Dorfinfrastruktur und der Anschluss «La Mutta» an die Bahn unterstützt. An der Gemeindeversammlung vom November 2022 soll über den erforderlichen Landerwerb sowie die Zeichnung des Aktienkapitals von CHF 102'000.– (34 %) der Entwicklungsgesellschaft «La Mutta» abgestimmt werden.

Gemeindeversammlung vom 18.11.2022

– Entwicklungskonzept «La Mutta»

- a) Genehmigung Landerwerb und übrige Kosten
- b) Genehmigung Beteiligung La Mutta AG

Der entsprechende Kredit zur Genehmigung des Landerwerbs und übriger Kosten in Höhe von CHF 1'171'000.– wird mit 70 Ja Stimmen zu 0 Nein Stimmen genehmigt.

Der entsprechende Kredit zur Beteiligung an der La Mutta AG in Höhe von CHF 102'000.– wird mit 73 Ja Stimmen zu 0 Nein Stimmen bewilligt.

Der positive Ausgang der Abstimmungen führt dazu, dass die Entwicklungsgesellschaft – unter Verpflichtung des Einbringens des Risikokapitals der Partner und Vorliegen der Baurechtsverpflichtung durch die Landträgerschaft (Gemeinde und Bürgergemeinde) – gegründet wird. Im 2023 wird der Arealplan erarbeitet und 2025 soll die Baueingabe erfolgen.

Gemeindeversammlung vom 20.12.2022

– Präsentation und Genehmigung Budget 2023

– Festsetzung Steuerfuss 2023

- a) Einkommens- und Vermögenssteuer
 - b) Liegenschaftsteuer
- Kreditgenehmigung für Sanierung Gemeindestrassen
 - Kreditgenehmigung für Wasserzähler
 - Kreditgenehmigung für Sanierung Friedhofmauer

per in onn. La primavera 2023 – gest sunter la stagiun d’unviern – entscheiva l’etappa Via Principala. Questa etappa duei esser finida tochen las vacanzas da stad. Duront las vacanzas da stad vegn ei buca baghegiu. Las lavurs dallas etappas Via Bigliac e Via Encarna entscheivan pia pér sunter las vacanzas da stad. Aschia duess la sanaziun dalla lingia principala esser terminada cumpletamein tochen la fin 2023. Cun quei che las lavurs da sanaziun vegnan ussa realisadas duront ina suletta stagiun da baghegiar, vegnan ils quens per las contribuziuns da perimeter reparti sin ils onns 2023 e 2024.

Il credit per ils quintaders d’aua da CHF 425’000.– vegn medemamein approbaus. Igl ei planisau d’installar ils quintaders 2023 e da metter a quen las taxas tenor il principi dil caschunader l’emprema ga naven digl onn 2024. Ils reglaments necessaris ein en preparaziun e ston vegnir approvai dalla radunonza communal el decuors da 2023.

Il credit brut per sanar il mir da santeri ell’altezia da CHF 115’000.– vegn approbaus unanimamein.

Persunal

Igl onn 2022 ha ei dau midadas tier il persunal da schubergiar. Nossa collaboratura e nettegiunza fideivla, Irene Casutt-Kaiser, ei vegnida pensunada ils 28-2-2022. Nus engraziein ad Irene per siu engaschi da varga 18 onns e giavischein ad ella per siu futur e sia nova fasa dalla veta mo il meglier e surtut buna sanadad. Sco successura e nova assistenta dil pedel havein nus saviu pladir Carin Caviezel-Candinas. Ella ha entschiet sia piazza ils 1-3-2022. Nus gratulein alla nova collaboratura per sia elecziun e giavischein ad ella bia plascher e satisfacziun cun sia nova incumbensa.

Duas personas han festivau 2022 in giubileum da lavur. Regula-Caduff Blumenthal ha saviu festivar igl 1-7-2022 il giubileum da 20 onns ed Adrian Vincenz igl 1-10-2022 il giubileum da 25 onns. Nus gratulein ad els cordialmein per quei giubileum ed engraziein per la confidanza e la lavur prestada.

Finanzas, svilup dil vitg

Finanzas

Il quen annual dalla vischnaunca da Falera siara cun in’atgna finanziaziun da CHF 2’854’063.17. Las cefras sespresentan en detagl sco suonda:

atgna finanziaziun	CHF	2’854’063.17
amortisaziuns ordinarias	CHF	226’200.00
reservas	CHF	231’715.39
augment digl agen capital	CHF	2’396’147.78

Auf Antrag des Gemeindevorstandes wird die Position «0220 Bauverwaltung» angepasst und die Lohnkosten für eine neue Arbeitsstelle entsprechend ergänzt. Das Budget für das Jahr 2023 wird einstimmig genehmigt.

Dem Vorschlag des Gemeindevorstandes, den Steuerfuss auf der bisherigen Höhe von 75 % der einfachen Kantonssteuer zu belassen, wird mit 63 Ja Stimmen zu 3 Nein Stimmen zugestimmt. Auch die Liegenschaftssteuer bleibt unverändert auf dem Wert von 1.25 Promille des Steuerwertes. Mit 63 Ja-Stimmen zu 0 Nein-Stimmen bestätigt der Souverän den Antrag des Vorstandes.

Der Bruttokredit in Höhe von CHF 2.2 Millionen für die Sanierung der Gemeindestrassen (Etappe 1+2) wird einstimmig genehmigt. Nachdem im Jahr 2021 eine Strategie zur Sanierung der Strassen initiiert wurde, war geplant, im 2022 mit der ersten Ausführungs-etappe des Grundstockes zu starten. Wegen einer Reihe ungünstiger Situationen musste der Start um ein Jahr verschoben werden. Ab Frühling 2023 – direkt nach der Wintersaison – wird nun mit der Etappe Via Principala gestartet. Diese Etappe soll bis zu den Sommerferien abgeschlossen sein. Während der Sommerferien soll nicht gebaut werden. So wird dann erst nach den Sommerferien ab Mitte August mit der Etappe Via Bigliac und Via Encarna begonnen. Somit sollte die Sanierung des Hauptstranges bis Ende 2023 komplett abgeschlossen sein. Da nun die kompletten Sanierungsarbeiten in einer Bausaison durchgeführt werden, werden die Rechnungen für die Perimeterbeiträge auf die Jahre 2023 und 2024 verteilt.

Der Kredit für Wasserzähler in Höhe von CHF 425’000.– wird ebenfalls einstimmig genehmigt. Es ist geplant, diese Zähler im Jahr 2023 zu installieren und die Gebühren erstmals ab dem Jahr 2024 verursachergerecht in Rechnung zu stellen. Die erforderlichen Reglemente sind in Arbeit und müssen im Verlaufe des 2023 von der Gemeindeversammlung genehmigt werden.

Der Bruttokredit für die Sanierung der Friedhofmauer in Höhe von CHF 115’000.– wird einstimmig genehmigt.

Personal

Im Jahr 2022 gab es beim Reinigungspersonal Veränderungen zu verzeichnen. Unsere langjährige Mitarbeiterin und Reinigungskraft Irene Casutt-Kaiser wurde per 28.2.2022 pensioniert. Wir danken Irene für ihren über 18-jährigen Einsatz und wünschen ihr für die Zukunft und den neuen Lebensabschnitt nur das Beste und vor allem gute Gesundheit. Als Nachfolgerin und neue Hilfskraft für den Abwart konnte Carin Caviezel-Candinas gewählt werden. Sie hat ihre neue Arbeitsstelle am 1.3.2022 angetreten. Wir gratulieren der neuen Mitarbeiterin zu Wahl und wünschen ihr viel Freude und Befriedigung mit ihrer neuen Aufgabe.

Svilup dil vitg

Tenor il conclus dalla radunonza communal da Falera dils 25-6-2015 ei la revisiun totala dalla planisaziun locala vegnida conferma. Quella revisiun oblighescha da far in plan digl areal ella zona turistica d'entochen ussa «La Mutta» cun l'obligaziun da regruppar il terren (lescha da baghegiar, art. 22). Cun quei che la Steiner AG ei seretratga ed ins ha damai buca saviu realisar il project tochen igl onn 2021, han ins revediu 2020 igl artechel 22 dalla lescha da baghegiar. Dapi ils 30-7-2021 ha la revisiun vigur legala. Quei possibilitescha alla vischnaunca da s'avischnar da niev al svilup, ton quei che riguarda il cuntegn sco era l'organisaziun. Il project sa denton mo vegnir realisaus, sch'il plan digl areal cun obligaziun da regruppar il terren vegn approbaus enteifer tschun onns, tochen ils 30-7-2026, e sche las lavurs da construcziun ein dadas libras.

Alla radunonza communal dils 31-8-2022 ha la suprastonza presentau il proceder. La strategia cumplexsiva cumpeggia quater projects singuls:

- «La Mutta» cun habitaziuns commercialisadas, purschidas turisticas e socialas per indigens e hosps, produenziun e vendita locala
- mobilitad, surtut casa da parcar all'entrada dil vitg
- pendiculara naven da la fermata el territori da skis e da viandar
- svilup dil vitg da Falera & colligiazion La Mutta-la fermata.

Il project «La Mutta» duei vegnir realisaus sin terren che la vischnaunca ceda en dretg da construcziun alla societad da svilup. Per quei intent duei la vischnaunca cumprar silmeins tschun parcelas da terren privatas e la parcella dalla vischnaunca burgheisa. Ultra da quei duei la vischnaunca brattar cun la pleiv terren enteifer igl areal.

Per garantir l'influenza dalla vischnaunca sin il project duei quella ultra da quei separticipar cun 34 % alla societad da svilup. Sper la vischnaunca separticipeschan l'Arena Alva SA (33 %) e la Blauhut AG (33 %) alla societad da svilup.

Ils 18-11-2022 ha la radunonza communal approbau senza cuntervuschs il preventiv da CHF 1.106 miu. per cumprar il terren inclus CHF 65'000.– per la planisaziun digl areal. Ultra da quei ha ella decidiu unanimamein che la vischnaunca separticipeschi alla societad da svilup cun signar in capital d'aczias da CHF 102'000.– (34 %). La Mutta SA ei vegnida fundada ils 13-1-2023.

Zwei langjährige Mitarbeiter durften im Jahr 2022 auch ihr Dienstjubiläum feiern. Regula-Caduff Blumenthal konnte am 1.7.2022 ihr 20-jähriges und Adrian Vincenz am 1.10.2022 sein 25-jähriges Dienstjubiläum feiern. Wir gratulieren unseren zwei Mitarbeitern zu diesem Jubiläum recht herzlich und danken ihnen für die Treue und die geleistete Arbeit.

Finanzen, Dorfwentwicklung

Finanzen

Die Jahresrechnung der Gemeinde Falera schliesst mit einer Selbstfinanzierung von CHF 2'854'063.17. Im Detail präsentieren sich die Zahlen wie folgt:

<i>Selbstfinanzierung</i>	<i>CHF</i>	<i>2'854'063.17</i>
<i>Ordentliche Abschreibungen</i>	<i>CHF</i>	<i>226'200.00</i>
<i>Reserven</i>	<i>CHF</i>	<i>231'715.39</i>
<i>Erhöhung Eigenkapital</i>	<i>CHF</i>	<i>2'396'147.78</i>

Dorfentwicklung

Laut Beschluss der Gemeindeversammlung Falera vom 25.6.2015 wurde die Gesamtrevision der Ortsplanung bestätigt. In dieser Revision wurde in der bisherigen Touristikzone «La Mutta» die Arealplanpflicht mit Landumlegungspflicht angeordnet (Art.22 Baugesetz). Da mit dem Rückzug der Steiner AG keine Realisierung des Projektes bis 2021 möglich war, wurde 2020 der Artikel 22 des Baugesetzes revidiert. Seit dem 30.7.2021 ist die Revision rechtskräftig. Dies ermöglicht der Gemeinde einen neuen Ansatz der Entwicklung, sowohl inhaltlich als auch organisatorisch. Das Projekt, kann aber nur realisiert werden, wenn innert fünf Jahren, bis zum 30.7.2026, dem zu erarbeitenden Arealplan mit Landumlegungspflicht zugestimmt wird und eine Baufreigabe vorliegt.

An der Gemeindeversammlung vom 31.8.2022 wurde das weitere Vorgehen präsentiert. Die Gesamtstrategie umfasst vier Einzelprojekte:

- *mit bewirtschafteten Wohnungen, touristischen und sozialen Angeboten für Einheimische und Gäste, lokaler Produktion und Verkauf*
- *Mobilität, insbesondere Parkhaus am Dorfeingang*
- *Zubringerbahn la fermata ins Ski- und Wandergebiet*
- *Dorfentwicklung Falera & Verbindung La Mutta-la fermata.*

«La Mutta» soll auf Land realisiert werden, welches die Gemeinde im Baurecht an die Entwicklungsgesellschaft abgibt. Die Gemeinde soll dazu mindestens fünf private Landparzellen sowie die Parzelle der Bürgergemeinde erwerben. Zudem soll die Gemeinde mit der Kirchgemeinde Land innerhalb des Areals tauschen.

Fatgs da baghegiar, vias communalas, provediment cun aua, dismessa d'aua piarsa, pumpiers

Fatgs da baghegiar

Igl onn 2022 ha la cumissiun da baghegiar tractau 70 damondas da baghegiar. Mo ina suletta damonda da baghegiar ei buca vegnida lubida. Da quellas damondas ha ei setractau da 2 lubientschas per duas novas casas da habitar. Per baghetgs annexs, renovaziuns ni sanaziuns ha la cumissiun lubiu 18 damondas ella procedura ordinaria per lubientschas da construcziun. Ordeifer la zona da baghegiar ein 8 damondas vegnidadas tractadas ed ella procedura simplificada per lubientschas da construcziun ein 42 damondas per projects pli pigns vegni lubidas.

Vias communalas

Cunquei che la vischnaunca ha previu da sanar diversas vias communalas igl onn 2023, ha ella fatg igl onn da gestiun mo las lavurs da reparatura annualas las pli necessarias. Sco gia menziunau ella part davart las radunonzas communalas havein nus stuiu spustar per in onn las sanaziuns planisadas per igl onn 2022.

Provediment cun aua

El sector dil provediment cun aua ein ils suandonts puncts da menziunar igl onn 2022:

Nies luvrer communal Roman Capaul ha terminau igl onn vargau cun success la scolaziun al guardiafontaunas. Dapi igl onn da gestiun savein nus era profitar dalla savida digl ugau-fontauna da Laax. El cusseglia nies guardiafontaunas en damondas dalla qualitat dall'aua e stat era a disposiziun agl uffeci da baghegiar communal en cass da damondas. Per incumbensa digl Uffeci cantunal per la natira ed igl ambient ei era vegniu elavurau il document «Trinkwasser in Notlagen».

Consum e purschida d'aua

En 4 differentas zonas (zona Falera, zona Schluen, zona Crap Sogn Gion e reservuar Curnius cun furniziun al prov. d'aua da Laax) han ins duvrau 2022 en total 175'921 m³ aua, da quels 163'585 m³ sulettamein per la vischnaunca da Falera. Quei ei 16'360 m³ (9.96 %) dapli aua ch'igl onn 2021. Cun 15'637 m³ han ins registrau il fevrer il pli grond consum d'aua. Il consum il pli bass ei vegnius mesirau il november cun 11'089 m³. En tut han las fontaunas furniu igl onn 2022 521'050 m³ aua da beiber.

Sanaziuns e tschaffadas d'aua Alp Dadens

Las tschaffadas d'aua dall'Alp Dadens duein vegnir sanadas. Suentar ch'ins ha stuiu spustar il project igl onn 2021 ei la sanaziun vegnida repartida sin duas etappas: 2022 han ins sanau las fontaunas 1.01–1.04 ed igl onn 2023 eis ei previu da sanar las ulteriuras fontaunas. Aschia corrispundan las tschaffadas ed ils reservuars puspei alla legislaziun ed ein ussa sco prescret sin il pli niev stan.

Um den Einfluss der Gemeinde auf das Projekt sicherzustellen, soll sich die Gemeinde zudem mit 34 % an der Entwicklungsgesellschaft beteiligen. Neben der Gemeinde beteiligen sich die Weisse Arena AG (33 %) sowie die Blauhut AG (33 %) an der Entwicklungsgesellschaft.

Am 18.11.2022 hat die Gemeindeversammlung dem Budget für den Landkauf von CHF 1.106 Mio. zuzüglich CHF 65'000.– für die Arealplanung ohne Gegenstimme zugestimmt. Zudem hat sie einstimmig entschieden, dass sich die Gemeinde mit der Zeichnung des Aktienkapitals von CHF 102'000.– (34 %) an der Entwicklungsgesellschaft beteiligt. Die La Mutta AG wurde am 13.1.2023 gegründet.

Bauwesen, Gemeindestrassen, Wasserversorgung, Abwasserentsorgung, Feuerwehr

Bauwesen

Im Jahr 2022 hat die Baukommission 70 Baugesuche behandelt. Nur ein einziges Baugesuch wurde nicht bewilligt. Von diesen Baugesuchen wurden 2 Bewilligungen für neue Wohnhäuser erteilt. Für Anbauten, Umbauten oder Sanierungen wurden 18 Gesuche im ordentlichen Baubewilligungsverfahren bewilligt. Ausserhalb der Bauzone wurden 8 Eingaben behandelt und im vereinfachten Baubewilligungsverfahren konnten 42 kleinere Baugesuche bewilligt werden.

Gemeindestrassen

Da im Jahr 2023 diverse Strassensanierungen vorgenommen werden, wurden an den Gemeindestrassen nur die nötigsten jährlichen Reparaturarbeiten vorgenommen. Wie bereits im Abschnitt der Gemeindeversammlungen erwähnt, mussten die für das Jahr 2022 geplanten Sanierungen um ein Jahr verschoben werden.

Wasserversorgung

Betreffend Wasserversorgung sind im Jahr 2022 folgende Punkte zu erwähnen:

Unser Gemeindegewerkschafter Roman Capaul hat im vergangenen Jahr die Ausbildung zum Wasserwart erfolgreich abgeschlossen. Seit diesem Jahr können wir auch auf das Fachwissen des Laaxer Brunnenmeisters zurückgreifen. Er berät unseren Wasserwart in der Qualitätssicherung und steht auch dem Bauamt der Gemeinde für Fragen zur Verfügung. Ebenfalls wurde das vom Amt für Natur und Umwelt geforderte Dokument «Trinkwasser in Notlagen» erstellt.

Wasserverbrauch und Wasserdargebot

In 4 verschiedenen Zonen (Zone Falera, Zone Schluen, Zone Crap Sogn Gion und Reservoir Curnius Abgabe an WV Laax) wurden im Jahre 2022 total 175'921 m³ Wasser verbraucht, davon 163'585 m³ allein für die Gemeinde Falera. Das sind 16'360 m³ (9.96 %) Was-

Adattaziuns da conducts

Igl onn da gestiun 2022 han negins conducts stuiu vegnir dislocai ni adattai.

Producziun d'energia ovra hidraulica pintga Clis

Igl onn 2022 ha l'ovra hidraulica pintga el reservuar Clis produciu 237'553 kWh energia. Cumparegliau cun igl onn precedent ha ella produciu 7'235.7 kWh (3.05 %) dapli energia. La quantitat producida 2022 corrispunda al consum d'electricitad annual da ver 50 casas d'ina famiglia.

Garanzia dalla qualidad dil provediment d'aua

L'aua da beiber ei nies bein il pli custeivel. Ei secapescha buc adina da sesez che l'aua da beiber cuora ord las fontaunas en ina qualidad impeccabla. Cun segar e tagliar anavos las caglias e plontas segirescha il guardiafontaunas il sutteren. Cun far seivs ed allontanar puspei quellas garantescha el ch'il muvel sappi buc entrar ella zona da protecziun S1 e contaminar leu l'aua da beiber. Cunquei che la qualidad dall'aua ha emprema prioritad per la vischnaunca da Falera, controllescha il luvrer communal responsabel adina puspei quella zona da protecziun.

Ultra da quei pren la vischnaunca tenor recumandaziun dalla Societad svizra dall'industria da gas e d'aua emprovas periodicas dall'aua da beiber e lai controllar quellas d'in labor specialisau. Tut las emprovas d'aua han era igl onn 2022 corrispundiu allas pretensiuns da qualidad severas.

Dismessa d'aua piarsa

En connex cun ils conducts d'aua piarsa ha la vischnaunca da Falera stuiu remplazzar e reparar mo 2–3 uviarchels da tumbins. Lavurs pli grondas vid la reit da conducts d'aua piarsa ein previdas igl onn 2023 en connex cun las sanaziuns dallas vias.

Pumpiers

Igl onn 2022 han ils pumpiers per cletg giu neginas acziuns d'urgenza pli grondas. Ils exerchez han funcziunau fetg bein ed ils pumpiers han saviu emprender bia, denter auter era el rom da dus exerchez specials: in incendi d'uual el territori da Curnius ed in parcour ell'Ems-Chemie a Domat. Per augmentar il cader ein duas personas sescoladas vinavon ad officiers. En tut han ils pumpiers stuiu vegnir en acziun 17 ga pervia da cass pli pigns sco alarms d'indrezs d'incendi, tschalers inundai suenter fermas precipitaziuns, incendis da cultira, etc.

Forestalessers, vias da meglieraziun, agricultura, alps

Forestalessers

Tut las lavurs planisadas han saviu vegnir realisadas tenor il program da tgira. A Falera han ins fatg dus tagls da lenna a Curtgani e Fuschins e raccoltau totalmein 897 m³ resp. eliminau ver 22 m³ len-

ser mehr als im Jahr 2021. Mit 15'637 m³ wurde im Februar am meisten Wasser verbraucht. Der niedrigste Verbrauch wurde mit 11'089 m³ im November gemessen. Im Jahr 2022 konnte die Gemeinde Falera einen Quellertrag von 521'050 m³ Trinkwasser verzeichnen.

Sanierungen und Quellfassungen Alp Dadens

Auf der Alp Dadens wurden die im Jahre 2021 ausgeschobenen Sanierungen der Quellfassungen nachgeholt. Diese Sanierungen wurden nochmals in 2 Etappen aufgeteilt. Die erste Etappe, Quellen 1.01–1.04 ist im Herbst 2022 ausgeführt worden. Die Sanierung der restlichen Quellen ist für das Jahr 2023 geplant. So entsprechen die Quellfassungen und Brunnenstuben wieder der Gesetzgebung und sind auf dem geforderten neusten Stand.

Anpassungen von Leitungen

Für das vergangene Jahr 2022 mussten keine Verschiebungen oder Anpassungen an Leitungen vorgenommen werden.

Energieproduktion Kleinkraftwerk Clis

Im Jahre 2022 wurden im Kleinkraftwerk Clis 237'553 kWh Wasserenergie produziert. Verglichen mit dem Vorjahr sind dies 7'235.7 kWh (3.05 %) mehr produzierte Energie. Die im Jahr 2022 produzierte Menge entspricht dem Jahresstromverbrauch von rund 50 Einfamilienhäusern.

Qualitätssicherung der Wasserversorgung

Das Trinkwasser ist unser höchstes Gut. Dass Trinkwasser in einer einwandfreien Qualität bei den Quellen entspringt, ist nicht immer selbstverständlich. Durch mähen, zurückschneiden der Sträucher und Bäume sichert der Wasserwart den Untergrund. Mit dem Auf- und Abbau von Zäunen wird sichergestellt, dass kein Vieh in der Schutzzone S1 gelangt und dort das Trinkwasser verunreinigen kann. Da die Wasserqualität für die Gemeinde Falera oberste Priorität hat, wird diese Schutzzone immer wieder durch den zuständigen Gemeindearbeiter kontrolliert.

Zusätzlich werden nach der Empfehlung des SVGW (Schweizerischer Verein des Gases- und Wasserfaches) periodisch Trinkwasserproben entnommen und von einem spezialisierten Labor überprüft. Alle Wasserproben entsprachen auch im Jahre 2022 den strengen Vorschriften.

Abwasserentsorgung

An den Abwasserleitungen mussten nur 2–3 Schachtabdeckungen ersetzt und repariert werden. Grössere Arbeiten am Abwasserleitungsnetz werden im Jahr 2023 im Zusammenhang mit den Strassensanierungen ausgeführt.

Feuerwehr

Im Jahr 2022 hatte die Feuerwehr zum Glück keine grösseren Einsätze. Die Übungen sind sehr gut abgelaufen und es konnte sehr viel gelernt werden. Auch zwei spezielle Übungen wurden organi-

na da stemprau e lenna attaccada dil bau-scorsa. Per ils tagls da lenna pli gronds ei la firma Solèr Holz AG stada responsabla e dils tagls pli pigns ei igl Uffeci forestal da Sagogn-Laax s'occupaus.

Sin differentas surfatschas ha la vischnaunca da Falera puspei realisau mesiras per tgirar igl uaul giuven. En emprema lingia eis ei stau necessari da tagliar anavos ils nitscholers. En tut ha la vischnaunca tgirau 189 aras uaul giuven. Quellas lavurs han saviu vegnir realisadas en connex cun in project per la tgira digl uaul ed aschia cun sustegn dil Cantun e dalla Confederaziun.

Sper las controllas digl uaul usitadas ha igl uffeci forestal era igl onn da gestiun current puspei mess traplas da baus pégn. En tut ein ver 82'000 baus pégn sglulai ellas traplas. Ins ha era fatg controllas periodicas dallas drenaschas ella Val da Schluein. Las drenaschas controlladas funcziuneschan aschilunsch bein. Era duront l'inspecziun dallas vias d'uaul han ins buca constatau donns pli gronds.

L'elavuraziun dil plan da menaschi ha saviu vegnir terminada ed approbada dalla suprastonza communal. Il niev plan da menaschi entra en vigur l'entschatta 2023.

Vias da meglieraziun

Sco mintg'onn eis ei puspei stau necessari da far entginas lavurs da manteniment vid las vias da meglieraziun. Sin la via Val Marina tochen Crap Sogn Gion han ins mess en differents loghens traversas da cement prefabricadas. En auters loghens ein las vias vegnidas reparadas cun material da planar. Quellas lavurs han las Pendericolas Arena Alva exequiu. Per pinar vias e remplazzar las veglias chinettas da lenn cun traversas da viafier han era nos luvvers communal investiu fetg biaras uras da lavur.

Agricultura, alps

Suenter in unviern cun bia neiv ha la vegetaziun entschiet 2022 pér tard la primavera. Il svilup dalla vegetaziun ei staus influenzaus surtut dalla liunga perioda da calira e sitgira. Malgrad las paucas precipitaziuns ei la raccolta da fein tuttina aunc stada buna. Suenter ina sferdentada anetga il settember ei igl october gia puspei semussaus da sia vart migeivla e schetga ed ha procurau all'agricultura ina liunga stagiun da pasculaziun. La stagiun d'alp ha entschiet aschi baul sco aunc mai: ils 30-5-2022 han ins gia saviu cargar l'Alp Dadens ed ils 31-5-2022 l'Alp Dado.

Per meglierar il provediment cun aua dils animals sur las stallas han ins realisau treis novs begls cun plattas da betun en connex cun la renovaziun dallas fontaunas dall'Alp Dadens. L'Alp Dadens ei vegnida cargada cun 93 vaccas da latg, 37 vaccas-mumma cun 31 vadials e cun 20 pors. La stad 2022 han ins mulschiu 78'028 liters latg e fatg cun quel 7'732 kg caschiel, 497 kg pischada e 3'400 kg jogurt. Sin l'Alp Dado han 291 animals giuven/vaccas schetgas passentau la stad 2022.

siert. Eine Doppelübung mit einem Waldbrand im Gebiet Curnius und ein Parcours bei der Ems-Chemie in Domat/Ems. Im Kaderbereich wurden 2 neue Offiziere ausgebildet. Insgesamt musste die Feuerwehr 17 Mal wegen kleineren Sachen wie z.B. Alarm von Brandmeldeanlagen, Keller auspumpen nach starkem Regen, Flurbrände usw. ausrücken.

Forstwesen, Meliorationsstrassen, Landwirtschaft, Alpen

Forstwesen

Alle geplanten Arbeiten konnten gemäss Pflegeprogramm vorgenommen werden. In Falera wurden zwei Holzschläge in Curtgani und Fuschins mit total 897 m³ geerntet und rund 22 m³ Sturm- und Käferholz beseitigt. Die grösseren Holzschläge wurden durch die Firma Solèr Holz AG durchgeführt und die kleineren Schläge durch das Forstamt Sagogn-Laax.

Auf diversen Flächen wurden wiederum verschiedene Massnahmen für die Jungwaldpflege erledigt. Hauptsächlich mussten Haselsträucher zurückgeschnitten werden. In Falera wurde auf insgesamt 189 Aren Jungwaldpflege betrieben. Diese Arbeiten konnten im Zusammenhang mit einem Schutzwaldprojekt vorgenommen werden und wurden dadurch vom Kanton und Bund unterstützt.

Neben den üblichen Waldkontrollen wurden auch dieses Jahr Holzkäferfallen aufgestellt. Insgesamt sind rund 82'000 Holzkäfer in die Fallen geflogen. Auch die periodischen Kontrollen der Drainagen in der Val da Schluein wurden vorgenommen. Die kontrollierten Drainagen funktionieren soweit recht gut. Auch bei den Waldstrassen wurden keine grösseren Schäden festgestellt.

Der Erarbeitung des Betriebsplanes konnte abgeschlossen werden und vom Gemeindevorstand bewilligt werden. Der neue Betriebsplan tritt per anfangs 2023 in Kraft.

Meliorationsstrassen

Wie jedes Jahr mussten wiederum einige Unterhaltsarbeiten an den Meliorationsstrassen ausgeführt werden. Bei der Strasse Val Marina bis Crap Sogn Gion wurden an verschiedenen Orten vorfabrizierte Betonschwellen eingelegt. Ebenfalls wurden die Strassen an weiteren Stellen mit Planiematerial ausgebessert. Diese Arbeiten wurden durch die Weisse Arena Bergbahnen erledigt. Für Ausbesserungsarbeiten und um alte Holzabschläge durch Eisenbahnschwellen zu ersetzen, haben auch unsere Gemeindearbeiter sehr viele Arbeitsstunden investiert.

Landwirtschaft, Alpen

Wegen des schneereichen Winters hat die Vegetation im Frühling 2022 spät begonnen. Die Vegetationsentwicklung stand überwiegend im Zeichen von Hitze und Trockenheit. Obwohl es wenig Niederschläge gab, konnte trotzdem noch eine gute Heuernte erwirt-

Cultura, turissem, sanadad

Cultura

Suenter la liunga pausa pervia dalla pandemia ha il program cultural a Falera puspei saviu vegnir lantschus cun success igl onn 2022. Grazia alla professionalitad ed alla creativitad dalla cumisiun da gestiun e dallas artistas e dils artists e lur agenturas han ins saviu realisar tut las occurrenz ch'eran vegnidas annulladas igl unviern 2020/21.

Era las activitads dallas uniuns ein serevegnidas plaunsiu ella secunda mesadad digl onn 2021 ed han puspei saviu vegnir realisadas cumpleinamein. La societad da musica ed il chor viril ein puspei sepreparai per las fiastas da musica, la musica da tscheiver ha puspei exercitau per ils dis da tscheiver, l'unioni da giuventetgna ha organisau la fiasta d'unviern populara ed era las ulteriuras uniuns han realisau lur program.

En la fermata a Falera han ins puspei saviu rir, sesmarvigliar e guder sco adina, seigi quei cun ina sera da comedy divertenta, cun bellezia concerts ni exposiziuns inspirontas.

Il december ha giu liug la vernissascha d'art tradiziunala che ha attratg bia public. Sco usitau ei igl onn cultural vegnius concludius era 2022 cun il «concert festiv» en la fermata.

Igl art e la cultura ein da gronda impurtonza per la societad e ston perquei vegnir tgirai cun premura. La suprastonza communal en grazia cordialmein allas uniuns, allas artistas ed als artists, allas organizaziuns, cumissiuns ed a tut las personas privatas che s'engaschan en ina moda ni l'otra per la cuminonza culturala a Falera.

Turissem

Sper la stagiun d'unviern e da stad ei la primavera sefatga valer adina pli fetg ils davos onns en nossa destinaziun sco temps da vacanzas popular. Quei ei buc il davos d'engraziar alla buna collaboraziun denter las vischnaucas da Flem, Laax, Falera, l'Arena Alva SA, la FLF Management AG e partenaris en la hotellaria, la gastronomia, il commerci ed il mistregn. Tut quels acturs elavuran era plein entusiassem products interessants per igl «atun muntagnard». El center da quellas stentas stat adina la finamira da realisar ina destinaziun attractiva sur tut igl onn per nos hosps, mo era da crear ina plivalur per ils indigens.

Sanadad

La Regiun Surselva promova vinavon cooperaziuns. Igl onn 2022 ha ella terminau cun success la secunda fasa dil project «Reit da sanadad Surselva». Il project permetta da discutir e d'elavurar en gruppas da lavur concepts detagliai per damondas concretas sco la munconza da personal qualificau, structuradas e process d'informaziun e da comunicaziun, activitads da sustegn, collaboraziun ed organizaziun e la gestiun da cass.

schaftet werden. Nach einem abrupten Kälteeinbruch im September zeigte sich der Oktober bereits wieder von seiner milden und trockenen Seite und bescherte der Landwirtschaft eine lange Weidesaison. So früh wie noch nie hat die Alpsaison bereits im Mai begonnen. Am 30.5.2022 konnten bereits die Alp Dadens bestossen werden und am 31.5.2022 konnte der Betrieb auf der Jungviehalp Alp Dado aufgenommen werden.

Für eine bessere Wasserversorgung der Tiere oberhalb der Stallungen wurden im Zusammenhang mit der Erneuerung der Wasserquellen Alp Dadens 3 neue Brunnenträge mit Betonplatten erstellt. Die Alp Dadens wurde mit 93 Milchkühen, 37 Mutterkühen mit 31 Kälbern und 20 Schweinen bestossen. Im Sommer 2022 wurden 78'028 Liter Milch gemolken und daraus konnten 7'732 kg Käse, 497 kg Butter und 3'400 kg Joghurt hergestellt werden. Auf der Alp Dado verbrachten 291 Jungtiere/Galchkühe den Sommer 2022.

Kultur, Tourismus, Gesundheit

Kultur

Nach der langen pandemiebedingten Pause konnte das Kulturprogramm in Falera im Jahr 2022 erfolgreich umgesetzt werden. Dank der Professionalität und Kreativität der Betriebskommission und den entsprechenden Künstlerinnen und Künstler sowie deren Agenturen konnten sämtliche Veranstaltungen, welche im Winter 2020/21 abgesagt werden mussten, nachgeholt werden.

Auch das Vereinsleben, welches sich bereits in der zweiten Jahreshälfte 2021 langsam erholte, konnte wieder in vollen Zügen ausgeübt und gelebt werden. Die Musikgesellschaft und der Männerchor bereiteten sich wieder auf musikalische Feste vor, die Guggenmusik übte wieder für die Fasnacht, die Jungmannschaft organisierte das beliebte Winterdorrfest und auch die weiteren Vereine übten Ihre Tätigkeiten fort.

In der la fermata in Falera wurde wieder wie gewohnt gelacht, gestaunt und genossen. Sei dies bei einem herrlichen Comedyabend, bei wunderschönen Konzerten oder bei erstaunlichen und inspirierenden Ausstellungen.

Im Dezember wurde die traditionelle Kunstvernissage eröffnet, die sehr gut besucht wurde. Wie gewohnt wurde das kulturelle Jahr 2022 in der la fermata mit dem «concert festiv» gebührend verabschiedet.

Kunst und Kultur ist die Seele einer funktionierenden Gesellschaft und muss dementsprechend gehegt und gepflegt werden. An dieser Stelle bedankt sich der Gemeindevorstand bei allen Vereinen, Künstlern und Künstlerinnen, Privatpersonen, Organisationen, Kommissionen und alle, die sich in jeglicher Art und Weise für die kulturelle Gemeinschaft der Gemeinde Falera einsetzen. Engraziel fetg.

Ella tiarza fasa dil project setracta ei ussa da concretisar il concept da basa cun definir l'organisaziun futura e las competenzas e responsablads correspundentas.

Igl ei impurtont da garantir era egl avegnir il provediment da sanadad. Cun il project «Reit da sanadad Surselva» essan nus sin ina buna via. Questa collaboraziun ei impurtonta e necessaria.

Cordial engraziament

La veta pascheivla ed emperneivla el vitg da Falera, seigi quei el mintgadi, en uniuns ni a caschun da radunonzas communalas, ha adina puspei impressiunau mei. Jeu engraziell a Vus, preziasas habitontas e prezias habitonts, cordialmein persuerter. Quei spèrt da cuminonza ha adina rinforzau mei e dau a mi la motivaziun necessaria da menar e purtar vinavon la vischnaunca. Jeu sperel che la nova presidenta communal ni il niev president communal e la suprastonza communal sappien era vinavon quintar cun quei steggn. Nus astgein viver en ina biala vischnaunca, e quei en pasch e senza tema da gronds prighels dalla natira. Jeu giavischel per tut las habitontas e tut ils habitonts che quei resti aunc ditg aschia, mo era che nus seigien cunscients da quella situaziun legreivla ed apprezzieschian ella, pertgei ella secapescha buca da sesez.

Jeu vuless era engraziell cordialmein a tut mias consuprastontas e mes consuprastonts dils davos onns. Nus havein giu tut quels onns ina collaboraziun emperneivla e collegiala. Las discussiuns havein nus adina saviu menar cun stema vicendeivla e respect per las vestas ed opiniuns differentas. Secapescha vuless jeu era engraziell cun quella caschun a tut las collaboraturas e tut ils collaboraturs. Els prestan mintga di grondiusa lavur e meretan in grond engraziament.

In engraziament special vuless jeu admetter allas suprastonzas dalla vischnaunca burgheisa cun il president Remo Darms e dalla pleiv catolica cun il president Walter Bearth. Nus havein adina giu ina buna ed emperneivla collaboraziun. Era a tut las uniuns dil vitg ed a tut las personas ch'ei n'engaschadas en ina moda ni l'autra per il beinstar dalla vischnaunca engraziell jeu da cor.

Cun quella caschun vuless jeu naturalmein era engraziell a mia famiglia. Sco commember da suprastonza e president communal hai jeu impundiu bia temps ils davos onns e sun staus savens absents. Mia famiglia ha denton adina susteniu e rinforzau mei cumpleina-mein. Engraziell fetg.

In engraziament special vuless jeu drizzar alla fin era al canzlist Adrian Vincenz. Duront tut quels onns ha el susteniu mei excellentamein sco president communal. Jeu hai adina saviu sefidar per 100% dad el e da sia lavur. Quei ei il pli impurtont per il president communal e facilitescha enormamein sia lavur.

Tourismus

In den letzten Jahren konnte sich neben der Winter- und Sommersaison auch immer mehr der Frühling in unserer Destination als schöne Ferienzeit durchsetzen. Dies nicht zuletzt dank der guten Zusammenarbeit der Gemeinden Flims, Laax, Falera, der Weissen Arena AG, der FLF Management AG sowie Partner aus Hotellerie, Gastronomie, Handel und Gewerbe. Eben in dieser Zusammensetzung wird fleissig an interessanten Produkten für den Bergherbst gearbeitet. Wir und unsere Partner arbeiten immer auf das Ziel hin, die Destination das ganze Jahr für unsere Gäste anzubieten und auch für die Einheimischen einen Mehrwert zu schaffen.

Gesundheit

Die Region Surselva will weiter Zusammenspannen. Im Jahr 2022 wurde die zweite Phase des Projektes «Gesundheitsnetz Surselva» erfolgreich abgeschlossen. In diesem Projekt werden konkrete Fragestellungen wie Fachkräftemangel, IKT-Strukturen und Prozesse, unterstützende Aktivitäten, Zusammenarbeit und Organisation sowie Case-Management betrachtet und in Arbeitsgruppen detaillierte Konzepte geschaffen.

Im Fokus der anstehenden Phase III steht nun die Konkretisierung des Grobkonzeptes hinsichtlich der zukünftigen Organisation und damit verbundenen Kompetenzen und Verantwortlichkeiten.

Die Gesundheitsversorgung ist auch in Zukunft sicherzustellen. Mit dem Projekt «Gesundheitsnetz Surselva» sind wir auf bestem Wege. Diese Zusammenarbeit ist wichtig und notwendig.

Herzlichen Dank

Das friedliche und angenehme Dorfleben in der Gemeinde, sei dies im Alltag, in Vereinen oder an den jeweiligen Gemeindeversammlungen hat mich immer wieder beeindruckt. Ich bedanke mich bei Ihnen, geschätzte Einwohnerinnen und Einwohner, ganz herzlich dafür. Dieses Zusammengehörigkeitsgefühl hat mich immer bestärkt und mir die nötige Motivation gegeben, die Gemeinde zu führen und vorwärts zu bringen. Ich hoffe, dass die neue Gemeindepräsidentin oder der neue Gemeindepräsident sowie der Gemeindevorstand auch weiterhin auf diese Unterstützung zählen dürfen. Wir dürfen in einer schönen Gemeinde in Frieden und ohne Angst vor grossen Naturgefahren leben. Ich wünsche allen, dass dieser Zustand noch lange anhalten wird aber auch, dass wir uns dessen jederzeit bewusst sind und dass wir es schätzen und achten, denn dies ist nicht selbstverständlich.

Caras conburgheisas e cars conburgheis

Jeu giavischel a Vus per il futur tut bien e buna sanadad e sperel che Vus demussies era vinavon Vossa confidanza enviars las autoritads communalas e participeschies activamein allas activitads dil vitg. Cordial engraziament.

Per la suprastonza communal
Wendelin Casutt-Cathomen, president communal

Falera, il mars 2023

Ich möchte mich auch bei allen meinen Vorstandskolleginnen und Vorstandskollegen der letzten Jahre recht herzlich bedanken. Wir hatten in all den Jahren eine angenehme und kollegiale Zusammenarbeit. Sie war geprägt von Diskussionen, welche mit Achtung und Respekt für die unterschiedlichen Ansichten und Meinungen geführt wurden. Selbstverständlich möchte ich mich an dieser Stelle auch bei allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Gemeinde bedanken. Sie alle leisten täglich sehr gute Arbeit und verdienen an dieser Stelle ein ganz grosses Dankeschön.

Ein spezieller Dank richte ich auch an die Vorstände der Bürgergemeinde mit dem Präsidenten Remo Darms und der katholischen Kirchgemeinde mit dem Präsidenten Walter Bearth. Wir hatten immer eine gute und angenehme Zusammenarbeit. Bei allen Dorfvereinen und Personen, die sich in irgendeiner Weise für das Wohlergehen der Gemeinde einsetzen, bedanke ich mich ebenfalls recht herzlich.

Ich möchte mich an dieser Stelle natürlich auch bei meiner ganzen Familie bedanken. Das Amt als Vorstandsmitglied und Gemeindepräsident hat in den letzten Jahren sehr viel Zeit in Anspruch genommen und war mit vielen Abwesenheiten verbunden. Meine Familie hat mich jedoch immer voll unterstützt und bestärkt. Dafür ein herzliches Dankeschön.

Einen besonderen und speziellen Dank möchte ich zum Schluss auch an den Gemeindeschreiber, Adrian Vincenz richten. Er hat mich während all den Jahren als Gemeindepräsident hervorragend unterstützt. Ich konnte mich immer zu 100 % auf ihn und seine Arbeit verlassen. Dies ist für das Amt des Gemeindepräsidenten das Wichtigste und erleichtert die Arbeit enorm.

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger

Ich wünsche Ihnen für die Zukunft alles Gute und gute Gesundheit und hoffe, dass Sie den Gemeindebehörden auch weiterhin Ihr Vertrauen schenken und aktiv am Dorfleben teilnehmen. Besten Dank dafür.

*Für den Gemeindevorstand
Wendelin Casutt-Cathomen, Gemeindepräsident*

Falera, im März 2023

Scola

Il consorzi da scola Laax-Falera-Sagogn-Schluein ei entaus en vigor igl 1-8-2022. La responsabladad strategica cumpeta alla cummission da scola dil consorzi. Cun realisar il consorzi da scola ein ils cussegls da scola locals vegni aboli e remplazzai entras la cummission da scola. Jeu engraziel cun questa caschun era all'anteriura commembra dil cussegl da scola da Falera, Riccarda Solèr, per siu engaschi e per la lavur prestada.

Per presentar il niev consorzi da scola e la nova direcziun da scola ha ei dau en tut las quater scolas ina sera da geniturs. Il niev consorzi ei secumprovaus ed il menaschi da scola funcziuna.

Il scalem primar a Falera cumpeggia igl onn da scola 2022/23 il suandont diember d'affons: 14 affons ella scoletta, 21 affons ella 1. classa, 13 affons ella 2. classa A, 13 affons ella 2. classa B. Quei fa en total 61 affons da Laax e Falera.

Las suandontas personas instrueschan igl onn da scola 2022/23 a Falera:

scola primara

Selina Alig	1. classa
Laura Coray	2. classa A
Doris Deflorin-Alig	2. classa B

art textil e tecnic

Martina Wolf-Caflisch	1. e 2. classa
-----------------------	----------------

religiun

Angela Bleuler-Deflorin	1. e 2. classa
-------------------------	----------------

mussadra

Flurina Collenberg

pedagogia curativa

Silvana Dermont	scoletta, 1. e 2. classa
Lea Dietrich	2. classa B

menader da scola

Otmar Graf

assistenza meisa da miezdi

Judith Capeder
Sandra Tschuur

scolaziun musicala elementara

Gabriela Tambornino

Jeu engraziel a tut las personas d'instrucziun che s'engaschan fermamein per ils affons e giuvenils ed aschia era per lur futur e prestan il medem mument ina contribuziun impurtanta en favur dil consorzi da scola.

Wendelin Casutt-Cathomen, commember dalla cummission da scola

Falera, il mars 2023

Schulwesen

Der Schulverband Laax-Falera-Sagogn-Schluein ist seit dem 1.8.2022 in Kraft. Die strategische Leitung obliegt der Schulkommission des Schulverbandes Laax-Falera-Sagogn-Schluein. Die örtlichen Schulräte wurden mit der Bildung des Schulverbandes aufgelöst und durch die Schulkommission ersetzt. An dieser Stelle bedanke ich mich auch bei der ehemaligen Schulrätin aus Falera, Riccarda Solèr für Ihren Einsatz und die geleistete Arbeit.

Um den neuen Schulverband und die neue Schulleitung vorzustellen, wurde an allen vier Standorten Elternabende durchgeführt. Der neue Schulverband hat sich bewährt und der Schulbetrieb funktioniert.

In Falera besuchen im Schuljahr 2022/23 folgende Anzahl Kinder die Schule: Kindergarten 14 Kinder, 1. Primarklasse 21 Schüler, 2. Primarklasse A 13 Schüler, 2. Primarklasse B 13 Schüler. Dies ergibt somit ein Total von 61 Kindern aus Laax und Falera.

Folgende Lehrpersonen unterrichten im Schuljahr 2022/23 in Falera unsere Kinder:

Primarschule

Selina Alig	1. Klasse
Laura Coray	2. Klasse A
Doris Deflorin-Alig	2. Klasse B

Textiles und technisches Gestalten

Martina Wolf-Caflisch	1. u. 2. Klasse
-----------------------	-----------------

Religion

Angela Bleuler-Deflorin	1. u. 2. Klasse
-------------------------	-----------------

Kindergärtnerin

Flurina Collenberg

Heilpädagogik

Silvana Dermont	Kindergarten, 1. u. 2. Klasse
Lea Dietrich	2. Klasse B

Schulleiter

Otmar Graf

Aufsicht Mittagstisch

Judith Capeder
Sandra Tschuur

Musikgrundschule

Gabriela Tambornino

Ich bedanke mich bei allen Lehrpersonen, die sich zugunsten der Kinder und Jugendlichen mit grossem Engagement einsetzen und somit einen grossen und wichtigen Beitrag für deren Zukunft und den neuen Schulverband leisten.

Wendelin Casutt-Cathomen, Mitglied Schulkommission

Falera, im März 2023

nivel
strategic/
direcziun

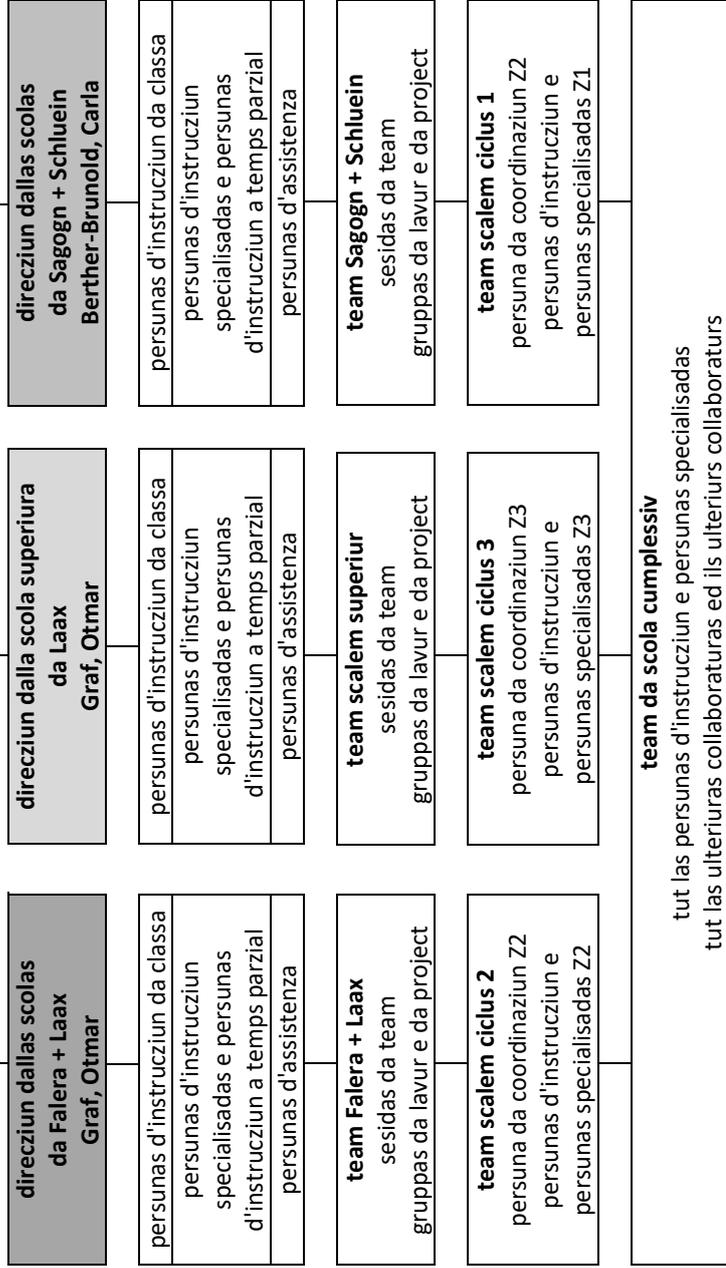
president cumissiun da scola		
Puopolo, Giuseppe		
commember cumissiun da scola Falera	commember cumissiun da scola Laax	commember cumissiun da scola Schluwein
Casutt, Wendelin	Gschwend, Franz	Schläpfer, Ralf

lavor sociala da scola
Casa Depuoz (I.D.)

nivel
operativ/
direcziun

direcziun dalla scola cumplessiva
Caviezel, Gion

post da stab ICT + structura dil di	secretariat da scola Laax
--	-------------------------------------



Strategische Ebene / Führung

Schulkommissionspräsident/in		
Puopolo, Giuseppe		
SK-Mitglied Falera	SK-Mitglied Laax	SK-Mitglied Sagogn
Casutt, Wendelin	Gschwend, Franz	Felix, Georg
		SK-Mitglied Schluhein
		Schläpfer, Ralf

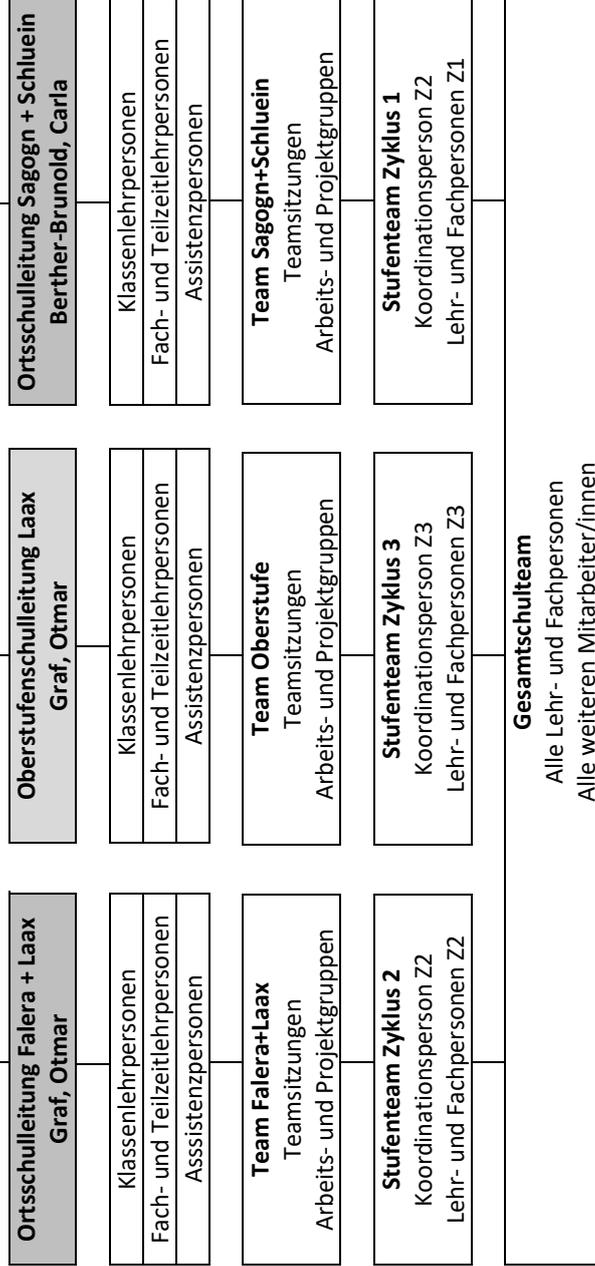
Schulsozialarbeit
Casa Depuoz (I.D.)

Operative Ebene / Führung

Gesamtschulleitung
Caviezel, Gion

Schulsekretariat
Laax

Stabsstelle
ICT + Tagesstruktur



Autoritads communalas

Gemeindebehörden

Suprastonza communalala

Gemeindevorstand

dapi
seit

President <i>Präsident</i>	Wendelin Casutt-Cathomen	Administraziun generala, persunal da vischnaunca, provediment social, tgira da malsauns, fatgs da scola <i>Allgemeine Verwaltung, Gemeindepersonal, Fürsorgewesen, Krankenpflege, Schulwesen</i>	01-07-2011
Vicepresident <i>Vizepräsident</i>	Maurus Candreja	Finanzas, taglias, svilup dil vitg <i>Finanzen, Steuern, Dorfentwicklung</i>	01-07-2021
Commembers <i>Mitglieder</i>	Gion Cathomen	Agricoltura, alps, uffeci forestal, vias da meglieraziun ed uaul, dismessa da rumians, fatgs da santeri, protecziun dalla natira ed digl ambient, polizia, militar, schurmetg civil <i>Landwirtschaft, Alpen, Forstamt, Meliorations- und Waldstrassen, Kehricht-beseitigung, Friedhofswesen, Natur- und Umweltschutz, Polizei, Militär, Zivilschutz</i>	01-07-2017
	Gieri Blumenthal	Fatgs da baghegiar e planisaziun, vias en vischnaunca, provediment d'aua, canalisaziun, pumpiers <i>Bauwesen und Planung, Gemeindestrassen, Wasserversorgung, Kanalisation, Feuerwehr</i>	01-07-2020
	Luca Casutt	Economia, turissem, cultura, sport <i>Wirtschaft, Tourismus, Kultur, Sport</i>	01-07-2022

Cumissiuin da gestiun

Geschäftsprüfungskommission

President <i>Präsident</i>	Gian Arpagaus		01-07-2015
Commembers <i>Mitglieder</i>	Kristin Bonderer Helena Cathomen Huonder		01-07-2018 01-07-2019

Post da revisiun

Revisionsstelle

Curia AG, Grabenstrasse 15, Postfach 161, 7001 Chur

Cumissiu da scola
Schulkommission

dapi
seit

Consozi da scola vischnauncas Laax, Falera, Sagogn e Schluein
Schulverband Gemeinden Laax, Falera, Sagogn und Schluein

Representant da vischnaunca Wendelin Casutt-Cathomen
Gemeindevertreter

Cumissiu da baghegiar
Baukommission

President Gieri Blumenthal 01-07-2020
Präsident

Commembers Manfred Darms 01-07-2013
Mitglieder Maurus Heini 01-10-2013
 Remo Darms 01-07-2017
 Renaldo Capeder 01-07-2019

Cumissiu da menaschi la fermata
Betriebskommission la fermata

Luca Casutt 01-07-2022
Regula Caduff-Blumenthal 01-11-2002

Cumissiu Parc La Mutta
Kommission Parc La Mutta

Claudia Cathomen 01-12-2005
Prisca Cathomen Welti 01-12-2005
Doris Casutt-Fausch 01-12-2005
Gabriela Casutt-Böhringer 01-01-2009

Persunal
Personal

Canzlia communal Adrian Vincenz
Gemeindekanzlei Daniela Pfister
 Regula Caduff-Blumenthal parzialmein / *Teilzeit*
 Nina Peng imprendista / *Lernende*

Uffeci da baghegiar Alicia Martinez parzialmein / *Teilzeit*
Bauamt

Pedels <i>Abwarte</i>	Guido Heini Pia Däscher-Casutt Irene Casutt-Kaiser Carin Caviezel-Candinas Diana Pereira De Araujo Angela Torrão Varino	parzialmein/ <i>Teilzeit</i> parzialmein/ <i>Teilzeit</i> (entochen ils 28-02-2022 / bis 28.02.2022) parzialmein/ <i>Teilzeit</i> (naven digl 01-03-2022 / ab 01.03.2022) sin clom / <i>auf Abruf</i> sin clom / <i>auf Abruf</i>
Luvriers da vischnaunca <i>Gemeindearbeiter</i>	Guido Casutt Roman Capaul Pius Winzap Alberto Cajochen	sin clom / <i>auf Abruf</i>
Runal Chinginas <i>Ponylift Chinginas</i>	Maria Casutt-Gisler Petra Casutt	sesiun d'unviern, parzialmein/ <i>Wintersaison, Teilzeit</i> sesiun d'unviern, parzialmein/ <i>Wintersaison, Teilzeit</i>

Delegai

Delegierte

SanaSurselva	Luca Casutt Wendelin Casutt-Cathomen	suppleant/ <i>Stellvertreter</i>
Serenera <i>ARA Gruob</i>	Gieri Blumenthal Wendelin Casutt-Cathomen	
Cudisch funsil <i>Grundbuchamt</i>	Wendelin Casutt-Cathomen	
Pumpiers <i>Feuerwehr Laax-Falera</i>	Gieri Blumenthal Maurus Heini	
Cussegl d'administraziun pendicularas Arena Alva SA <i>Verwaltungsrat Bergbahnen Weisse Arena AG</i>	Wendelin Casutt-Cathomen	
Cussegl da fundaziun Observatori Mirasteilas <i>Stiftungsrat Sternwarte Mirasteilas</i>	Luca Casutt	
Finanz Infra SA <i>Finanz Infra AG</i>	Wendelin Casutt-Cathomen	
Flem Laax Falera Management SA <i>Flims Laax Falera Management AG</i>	Wendelin Casutt-Cathomen	
Regiun Surselva	Wendelin Casutt-Cathomen	
Platta Pussenta	Orlando Steiner	

Quen annual
Jahresrechnung

Mussament da success

Erfolgsausweis

	Rechnung 2022	Budget 2022	Rechnung 2021
ERFOLGSRECHNUNG			
	4'840'320.03	5'924'650	5'485'153.85
Betrieblicher Aufwand			
30 Cuosts da personal Personalaufwand	964'502.85	997'750	984'024.20
31 Cuosts da material ed ulteriurs cuosts da menaschi Sach- und übriger Betriebsaufwand	1'258'652.28	1'609'000	1'422'935.69
33 Amortisaziuns facultad administrativa Abschreibungen Verwaltungsvermögen	226'200.00	266'200	253'543.00
35 Deposits en fonds e finanziaziuns specialas Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	250'908.89	189'500	223'388.99
36 Cuosts da transfer Transferaufwand	2'140'056.01	2'862'200	2'601'261.97
37 Contribuziuns transitoricas Durchlaufende Beiträge			
	6'908'583.23	5'777'950	6'053'941.14
Betrieblicher Ertrag			
40 Recav fiscal Fiskalertrag	5'802'555.56	4'715'500	4'988'467.37
41 Regals e concessiuns Regalien und Konzessionen	104'574.15	100'500	96'601.50
42 Indemnisaziuns Entgelte	824'904.10	801'450	822'909.58
43 Differents recavs Verschiedene Erträge			
45 Prelevaziuns da fonds e finanziaziuns specialas Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen	19'193.50	24'400	16'143.85
46 Recav da transfers Transferertrag	157'355.92	136'100	129'818.84
47 Contribuziuns transitoricas Durchlaufende Beiträge			
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	2'068'263.20	-146'700	568'787.29
34 Cuosts finanziais Finanzaufwand	10'854.30	16'850	8'375.50
44 Recav finanziaal Finanzertrag	338'738.88	308'900	306'274.30
Ergebnis aus Finanzierung	327'884.58	292'050	297'898.80
Operatives Ergebnis	2'396'147.78	145'350	866'686.09
38 Cuosts extraordinaris Ausserordentlicher Aufwand			
48 Recav extraordinari Ausserordentlicher Ertrag			
Ausserordentliches Ergebnis			
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung (+ = Ertragsüberschuss / - = Aufwandüberschuss)	2'396'147.78	145'350	866'686.09

Mussament da finanziaziun

Finanzierungsausweis

	Rechnung 2022	Budget 2022	Rechnung 2021
INVESTITIONSRECHNUNG			
	636'606.50	3'967'000	399'122.17
50	Beins d'investiziun materials facultad administrativa	3'865'000	399'122.17
	Sachanlagen Verwaltungsvermögen		
51	Investiziuns a quen da tiarzas persunas		
	Investitionen auf Rechnung Dritter		
52	Beins d'investiziun immaterials		
	Immaterielle Anlagen		
54	Emprests		
	Darlehen		
55	Participaziuns	102'000	
	Beteiligungen		
56	Atgnas contribuziuns d'investiziun		
	Eigene Investitionsbeiträge		
58	Investiziuns extraordinarias		
	Ausserordentliche Investitionen		
	Investitionseinnahmen	1'020'000	357'877.25
60	Transferiment ella FF		
	Übertragung von Sachanlagen des Verwaltungsvermögen in das Finanzvermögen		
61	Restituziuns	490'000	
	Rückerstattungen		
62	Transferiment/sortida		
	Übertragung/Abgang von immateriellen Sachanlagen in das Finanzvermögen		
63	Contribuziuns d'investiziun pigl agen quen	530'000	357'877.25
	Investitionsbeiträge für eigene Rechnung		
64	Restituziuns d'emprests		
	Rückzahlung von Darlehen		
65	Transferiment da participaziuns		
	Übertragung von Beteiligungen in das Finanzvermögen		
66	Restituziuns d'atgnas contribuziuns d'investiziun		
	Rückzahlung eigener Investitionsbeiträge		
68	Entradas d'investiziun extraordinarias		
	Ausserordentliche Investitionseinnahmen		
	Ergebnis Investitionsrechnung	-2'947'000	-41'244.92
	Selbstfinanzierung	576'650	1'327'474.23
	Finanzierungsergebnis	-2'370'350	1'286'229.31
	(+ = Finanzierungsüberschuss / - = Finanzierungsfehlbetrag)		

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2022		Budget 2022		Rechnung 2021	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0	ADMINISTRAZIUN GENERALA	955'880.34	365'571.18	1'020'600	343'450	1'002'392.93	359'482.18
	ALLGEMEINE VERWALTUNG						
	Nettoaufwand		590'309.16		677'150		642'910.75
0110	Legislativa	27'314.15		27'600		22'742.80	
	Legislative						
	Nettoaufwand		27'314.15		27'600		22'742.80
3000.00	Pagas, schurnadas e daners da sesida	2'860.00		3'000		3'120.00	
	Löhne, Tag- und Sitzungsgelder						
3102.00	Stampats e publicaziuns	9'432.35		9'900		9'432.35	
	Drucksachen und Publikationen						
3102.01	Fegl ufficial	7'590.05		7'700		7'590.05	
	Amtsblatt						
3132.00	Honorars per cussegliaders externs	7'431.75		7'000		2'600.40	
	Honorare externe Berater						
0120	Executiva	109'234.80	11'500.00	114'300	11'500	120'252.00	11'500.00
	Exekutive						
	Nettoaufwand		97'734.80		102'800		108'752.00
3000.00	Pagas	62'834.60		63'000		62'834.60	
	Löhne						
3000.01	Schurnadas e daners da sesida	17'340.00		20'900		17'800.00	
	Tag- und Sitzungsgelder						
3050.00	Assicuranza sociala	6'585.55		6'900		6'643.05	
	Sozialversicherung						
3052.00	Cassa da pensiun	4'176.00		4'300		4'294.20	
	Pensionskasse						
3053.00	Assicuranza d'accident e malsogna	1'293.05		1'700		1'405.00	
	Unfall- und Krankenversicherung						
3099.00	Ulteriurs cuosts da personal	10'393.70		9'000		7'979.55	
	Übriger Personalaufwand						
3132.00	Honorars per cussegliaders externs					11'196.00	
	Honorare externe Berater						
3170.00	Cuosts da viadi e spesas	5'836.40		5'500		5'481.50	
	Reisekosten und Spesen						
3170.01	Cuosts da representaziun	775.50		3'000		2'618.10	
	Repräsentationskosten						
4910.00	Scuntrada interna survetschs		11'500.00		11'500		11'500.00
	Interne Verrechnung Dienstleistungen						
0210	Administraziun communal	507'733.06	182'737.25	547'900	164'500	491'636.63	170'869.35
	Gemeindeverwaltung						
	Nettoaufwand		324'995.81		383'400		320'767.28
3010.00	Pagas	275'661.15		282'000		271'203.65	
	Löhne						
3050.00	Assicuranza sociala	21'796.40		22'300		21'987.15	
	Sozialversicherung						
3052.00	Cassa da pensiun	21'462.10		21'900		20'883.70	
	Pensionskasse						
3053.00	Assicuranza d'accident e malsogna	5'213.90		5'700		5'344.75	
	Unfall- und Krankenversicherung						
3090.00	Scolaziun e formaziun dil personal	945.00		2'000		472.50	
	Aus- und Weiterbildung des Personals						
3100.00	Material da biro	19'088.18		16'500		19'466.83	
	Büromaterial						
3101.00	Material da menaschi e da diever	2'972.70		3'200		2'854.50	
	Betriebs- und Verbrauchsmaterial						
3102.00	Stampats e publicaziuns	232.90		4'100		4'191.80	
	Drucksachen und Publikationen						
3109.00	Cartas dil di vischnaunca	28'286.49		28'500		28'232.64	
	Tageskarten Gemeinde						
3110.00	Mobillas e maschinas da biro	5'518.45		9'500		7'045.72	
	Büromöbel und -geräte						
3130.00	Survetschs entras tiarzas personas	6'124.80		8'000		4'491.62	
	Dienstleistungen Dritter						
3130.01	Colligiazion telefon ed internet	4'057.50		3'800		3'446.45	
	Telefon- und Internetanschluss						

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2022		Budget 2022		Rechnung 2021	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3130.02	Porto, spesas da banca e schec postal	14'060.56		12'000		11'438.90	
	Porto, Bank- und Postscheckspesen						
3130.03	Cuosts da stumaziun	2'153.90		1'500		436.90	
	Betriebungskosten						
3130.04	Taxas entras tiarzas personas	8'959.30		8'000		7'097.25	
	Gebühren Dritter						
3132.00	Honorars per cussegladers externs	18'104.25				11'553.90	
	Honorare externe Berater						
3133.00	Expensas utilisaziun systems	34'412.60		80'000		32'409.45	
	d'informatica						
	Informatik-Nutzungsaufwand						
3133.01	Cumparsa pagina d'internet	4'942.05		6'000		6'087.10	
	Internettauftritt						
3134.00	Premias assicuranzas	11'277.40		11'500		11'509.00	
	Versicherungsprämien						
3150.00	Manteniment mobillas, maschinas da biro	593.10		1'600		2'182.20	
	Unterhalt Büromöbel und -geräte						
3162.00	Affittaziun apparat da copiar	2'378.00		2'400		2'378.02	
	Miete Kopiergerät						
3162.01	Affittaziun maschina da francar	1'092.43		1'100		1'085.59	
	Miete Frankiermaschine						
3170.00	Cuosts da viadi e spesas	673.00		700		455.40	
	Reisekosten und Spesen						
3181.00	Amortisaziun dabiens buca incassabels	760.75		500		47.00	
	Abschreibung nicht einbringlicher Forderungen						
3612.00	Contribuziuns alla Regiun Surselva	11'126.80		9'100		9'630.56	
	Beiträge an Regiun Surselva						
3636.00	Contribuziuns per commembradis	1'839.35		2'000		1'704.05	
	Beiträge für Mitgliedschaften						
3910.00	Scuntrada interna survetschs	4'000.00		4'000		4'000.00	
	Interne Verrechnung Dienstleistungen						
4210.00	Taxas per funcziuns officialas		14'258.90		12'600		11'543.00
	Gebühren für Amtshandlungen						
4210.01	Taxas lubientschas da carrar		19'294.00		13'000		23'283.00
	Gebühren für Fahrbewilligungen						
4250.00	Entradas da vendas		718.00		1'000		922.50
	Einnahmen Verkäufe						
4250.01	Cartas dil di vischnaunca		32'713.00		32'000		26'082.00
	Tageskarten Gemeinde						
4260.00	Restituziuns e diversas entradas		16'608.75		7'000		9'954.05
	Rückerstattungen und div. Einnahmen						
4611.00	Indemnisaziun filiala AVS		1'151.20		1'200		1'150.00
	Entschädigung AHV-Zweigstelle						
4611.01	Provisiuns cantun		2'657.10		2'200		2'545.15
	Provisionen Kanton						
4612.00	Indemnisaziun contabilitad pumpiers		3'500.00		3'500		3'500.00
	Entschädigung Rechnungsführung						
	Feuerwehr						
4612.01	Provisiuns d'incasso		4'836.30		5'000		4'889.65
	Inkassoprovisionen						
4910.00	Scuntrada interna survetschs		80'000.00		80'000		80'000.00
	Interne Verrechnung Dienstleistungen						
4930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi		7'000.00		7'000		7'000.00
	Interne Verrechnung Betriebskosten						
0220	Administraziun da construcziun	47'906.25	22'818.55	50'300	16'000	63'933.85	18'400.00
	Bauverwaltung						
	Nettoaufwand		25'087.70		34'300		45'533.85
3000.00	Pauschalas, schurnadas e daners da sesida	4'090.00		3'800		3'720.00	
	Pauschalen, Tag- und Sitzungsgelder						
3010.00	Pagas	33'376.20		33'900		5'612.70	
	Löhne						
3050.00	Assicuranza sociala	2'944.55		3'000		652.90	
	Sozialversicherung						
3052.00	Cassa da pensiun	1'624.20		1'700		268.00	
	Pensionskasse						

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2022		Budget 2022		Rechnung 2021	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3053.00	Assicuranza d'accident e malsogna Unfall- und Krankenversicherung	658.90		800		140.85	
3132.00	Mandat uffeci da baghegiar Mandat Bauamt	3'212.40		5'000		51'539.40	
3170.00	Cuosts da viadi e spesas Reisekosten und Spesen			100			
3930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten	2'000.00		2'000		2'000.00	
4210.00	Taxas lubientschas da baghegiar Gebühren für Baubewilligungen		18'353.75		16'000		18'400.00
4260.00	Restituziuns Rückerstattungen		2'964.80				
4270.00	Castitgs Bussen		1'500.00				
0290	Immobilias d'administraziun Verwaltungsliegenschaften	263'692.08	148'515.38	280'500	151'450	303'827.65	158'712.83
	Nettoaufwand		115'176.70		129'050		145'114.82
3010.00	Pagas Löhne	107'435.55		113'100		109'367.60	
3050.00	Assicuranza sociala Sozialversicherung	8'842.40		9'300		8'346.70	
3052.00	Cassa da pensiun Pensionskasse	8'006.40		8'300		7'290.00	
3053.00	Assicuranza d'accident e malsogna Unfall- und Krankenversicherung	1'941.40		2'300		1'931.50	
3091.00	Recrutaziun da personal Personalrekrutierung			500		358.25	
3099.00	Ulteriurs cuosts da personal Übriger Personalaufwand	697.95		1'000		877.40	
3101.00	Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	3'768.50		7'000		4'529.95	
3111.00	Maschinas, apparats e vehichels Maschinen, Geräte und Fahrzeuge			1'500			
3120.00	Provediment e dismissa Ver- und Entsorgung	31'517.15		27'000		27'127.30	
3134.00	Premias assicuranzas Versicherungsprämien	4'851.50		5'000		3'487.00	
3144.00	Manteniment Unterhalt	17'012.03		24'000		59'317.45	
3151.00	Manteniment maschinas, apparats, vehichels Unterhalt Maschinen, Geräte, Fahrzeuge	619.20		1'500		1'894.30	
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand			1'000		341.20	
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	79'000.00		79'000		78'959.00	
4260.00	Restituziuns e diversas entradas Rückerstattungen und diverse Einnahmen		216.25		500		12'987.18
4470.00	Tscheins d'affittaziun Mietzins		60'977.43		60'900		59'300.00
4472.00	Taxas d'utilisaziun Benützungsgebühren		665.00		500		1'315.00
4910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen		71'126.30		75'550		71'977.75
4930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten		15'530.40		14'000		13'132.90
1	UORDEN PUBLIC E SEGIRTAD PUBLICA, DEFENSIUN ÖFFENTLICHE ORDNUNG UND SICHERHEIT, VERTEIDIGUNG	144'036.45	237'077.80	202'850	200'300	147'254.59	202'861.65
	Nettoaufwand				2'550		
	Nettoertrag	93'041.35				55'607.06	

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2022		Budget 2022		Rechnung 2021	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
1110	Polizia	34'923.05	29'712.00	52'000	20'000	55'445.70	18'544.00
	Polizei						
	Nettoaufwand		5'211.05		32'000		36'901.70
3130.00	Survetschs Securitas SA	29'222.40		30'000		36'526.90	
	Dienstleistungen Securitas AG						
3130.01	Survetschs polizia cantunala			1'000		140.00	
	Einsätze Kantonspolizei						
3910.00	Scuntrada interna survetschs	5'700.65		21'000		18'778.80	
	Interne Verrechnung Dienstleistungen						
4270.00	Castitgs		29'712.00		20'000		18'544.00
	Bussen						
1400	Dretg general	43'210.35	57'974.45	42'300	45'000	33'205.05	50'350.55
	Allgemeines Rechtswesen						
	Nettoertrag	14'764.10		2'700		17'145.50	
3130.00	Survetschs entras tiarzas personas	3'118.00		3'500		5'044.20	
	Dienstleistungen Dritter						
3132.00	Cuosts giuridics e cuosts da dertgira	28'815.90		28'000		16'673.00	
	Rechts- und Gerichtskosten						
3611.00	Cumpart schazegiada da baghetgs	350.00				357.00	
	Anteil an Liegenschaftenschätzungen						
3612.00	Cuosts uffeci civil	5'007.95		5'000		5'456.30	
	Kosten Zivilstandsamt						
3612.01	Cuosts uffeci da stumaziun e concuors	5'918.50		5'800		5'674.55	
	Kosten Betreibungs- und Konkursamt						
4602.00	Cumpart gudogn circuit register funsil		57'974.45		45'000		50'350.55
	Gewinnanteil Grundbuchkreis						
1500	Pumpiers	45'761.80	128'952.00	52'150	125'000	46'612.99	124'605.00
	Feuerwehr						
	Nettoertrag	83'190.20		72'850		77'992.01	
3010.00	Indemnisaziun polizia da fiug	2'125.00		1'800		2'000.00	
	Entschädigung Feuerpolizei						
3053.00	Assicuranza d'accident e malsogna	24.40		50		26.05	
	Unfall- und Krankenversicherung						
3090.00	Scolaziun e formaziun dil personal	592.35		1'000		592.35	
	Aus- und Weiterbildung des Personals						
3101.00	Material da menaschi e da diever	1'033.90		1'100		1'033.90	
	Betriebs- und Verbrauchsmaterial						
3134.00	Premias assicuranzas	1'447.95		1'500		1'428.00	
	Versicherungsprämien						
3170.00	Cuosts da viadi e spesas	400.00		800		400.00	
	Reisekosten und Spesen						
3612.00	Barschaments e seracass	450.00		2'000		4'880.00	
	Brände und Notfälle						
3612.01	Cumpart cuosts pumpiers Laax-Falera	32'211.15		36'600		28'441.59	
	Kostenanteil Feuerwehr Laax-Falera						
3910.00	Scuntrada interna survetschs	477.05		300		811.10	
	Interne Verrechnung Dienstleistungen						
3920.00	Scuntrada interna tscheins	7'000.00		7'000		7'000.00	
	Interne Verrechnung Miete						
4039.00	Taxas da stizzar		104'595.30		102'000		103'345.00
	Löschtaxen						
4200.00	Taxas da cumpensaziun pumpiers		24'356.70		23'000		21'260.00
	Feuerwehrlöschersatzabgabe						
1610	Defensiun militara	3'017.10	3'960.00	48'000	4'000	4'922.00	3'960.00
	Militärische Verteidigung						
	Nettoaufwand				44'000		962.00
	Nettoertrag	942.90					
3612.00	Cuosts da manteniment stan da sittar	3'017.10		48'000		4'922.00	
	Unterhaltskosten Schiessstand						
4612.00	Indemnisaziuns pil stan da sittar		3'960.00		4'000		3'960.00
	Entschädigungen für Schiessstand						

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2022		Budget 2022		Rechnung 2021	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
1620	Protecziun civila	7'724.15	7'079.35	8'400	6'300	7'068.85	5'402.10
	Zivilschutz						
	Nettoaufwand		644.80		2'100		1'666.75
3101.00	Material da menaschi e da diever			500			
	Betriebs- und Verbrauchsmaterial						
3144.00	Manteniment	1'252.85		1'500		600.45	
	Unterhalt						
3151.00	Manteniment maschinas, apparats,	1'200.00		1'700		1'200.00	
	vehichels						
	Unterhalt Maschinen, Geräte,						
	Fahrzeuge						
3611.00	Cumpart cuosts da scolaziun	4'164.05		4'100		4'090.10	
	Kostenanteil Weiterbildung						
3910.00	Scuntrada interna survetschs	1'107.25		600		1'178.30	
	Interne Verrechnung Dienstleistungen						
4472.00	Taxas d'utilisaziun		208.00		500		112.00
	Benützungsgebühren						
4501.00	Prelevaziun ord fondo schurmetg civil		6'871.35		5'800		5'290.10
	Entnahme aus Zivilschutzfonds						
1621	Stab directiv communal civil	9'400.00	9'400.00				
	Ziviler Gemeindeführungsstab						
3132.00	Honorars per cussegliaders externs	9'400.00					
	Honorare externe Berater						
4501.00	Prelevaziun ord fondo schurmetg civil		4'700.00				
	Entnahme aus Zivilschutzfonds						
4631.00	Contribuziuns dil cantun		4'700.00				
	Kantonsbeiträge						
2	SCOLAZIUN	649'996.86	125'731.85	1'304'850	103'300	1'171'564.01	113'192.75
	BILDUNG						
	Nettoaufwand		524'265.01		1'201'550		1'058'371.26
2110	Scoletta	80'254.15		214'000		154'444.60	
	Kindergarten						
	Nettoaufwand		80'254.15		214'000		154'444.60
3612.00	Cumpart cuosts Scolaviva	80'254.15		214'000		154'444.60	
	Kostenanteil Scolaviva						
2120	Scalem primar	137'804.29		482'100		436'836.45	
	Primarstufe						
	Nettoaufwand		137'804.29		482'100		436'836.45
3612.00	Cumpart cuosts Scolaviva	137'804.29		482'100		436'836.45	
	Kostenanteil Scolaviva						
2130	Scalem superiur/scalem secundar I	196'459.57		343'000		328'579.31	
	Oberstufe/Sekundarstufe I						
	Nettoaufwand		196'459.57		343'000		328'579.31
3612.00	Cumpart cuosts Scolaviva	121'259.57		282'000		246'179.31	
	Kostenanteil Scolaviva						
3612.01	Contribuziun a scolas da talents	75'200.00		61'000		82'400.00	
	Beiträge an Talentschulen						
2170	Immobilias da scola	119'685.20	117'502.85	129'150	95'000	130'812.55	95'072.00
	Schulliegenschaften						
	Nettoaufwand		2'182.35		34'150		35'740.55
3101.00	Material da menaschi e da diever	2'453.50		1'500		1'425.30	
	Betriebs- und Verbrauchsmaterial						
3111.00	Maschinas, apparats e vehichels	612.65		1'500			
	Maschinen, Geräte und Fahrzeuge						
3120.00	Provediment e dismessa	3'451.15		3'200		3'320.85	
	Ver- und Entsorgung						
3134.00	Premias assicuranzas	787.05		1'000		259.00	
	Versicherungsprämien						

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2022		Budget 2022		Rechnung 2021	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3144.00	Manteniment Unterhalt	1'756.60		8'000		14'879.40	
3151.00	Manteniment maschinas, apparats, vehichels Unterhalt Maschinen, Geräte, Fahrzeuge			1'500			
3162.00	Affittaziun apparat da copiar Miete Kopiergerät	2'494.40		2'500		2'494.40	
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	38'700.00		39'000		38'716.00	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	55'099.45		58'150		57'784.70	
3930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten	14'330.40		12'800		11'932.90	
4260.00	Restituziuns Rückerstattungen		152.85				72.00
4470.00	Tscheins d'affittaziun Mietzins		117'350.00		95'000		95'000.00
2192	Scola populara, ulteriur Volksschule, übriges Nettoaufwand	31'521.30	8'229.00	36'000	8'300	48'410.80	18'120.75
			23'292.30		27'700		30'290.05
3132.00	Honorars experts externs Honorare externe Berater					18'675.00	
3612.00	Cuosts scola da musica Surselva Kosten Musikschule Surselva	17'336.30		17'500		16'829.30	
3612.01	Transports da scolars Schülertransporte	11'945.00		14'300		10'666.50	
3635.00	Ulteriuras contribuziuns Übrige Beiträge	240.00		2'200		240.00	
3636.00	Contribuziun per l'instrucziun da religiun Beitrag für Religionsunterricht	2'000.00		2'000		2'000.00	
4260.00	Restituziuns Rückerstattungen						14'006.25
4631.00	Contribuziuns dil cantun Kantonsbeiträge		8'229.00		8'300		4'114.50
2200	Scolas specialas Sonderschulen Nettoaufwand	45'508.40		62'000		48'567.20	
			45'508.40		62'000		48'567.20
3612.00	Survetsch logopedic e scolas specialas Logopädischer Dienst und Sonderschulen	45'508.40		62'000		48'567.20	
2510	Scolas da maturitad gimnasiala Gymnasiale Maturitätsschulen Nettoaufwand	38'763.95		38'600		23'913.10	
			38'763.95		38'600		23'913.10
3611.00	Contribuziuns al progimnasi Beiträge an Untergymnasium	29'100.00		29'100		14'550.00	
3612.00	Contribuziun gimnasi calustral Mustér Beitrag Gymnasium Disentis	9'663.95		9'500		9'363.10	
3	CULTURA, SPORT E TEMPS LIBER, BASELGA KULTUR, SPORT UND FREIZEIT, KIRCHE Nettoaufwand	597'479.18	457'484.95	754'150	579'450	538'237.65	407'839.10
			139'994.23		174'700		130'398.55
3220	la fermata la fermata Nettoaufwand	265'568.28	229'538.80	324'300	280'700	228'465.90	196'168.25
			36'029.48		43'600		32'297.65
3000.00	Pagas, schurnadas e daners da sesida Löhne, Tag- und Sitzungsgelder	1'370.00		1'800		920.00	
3010.00	Pagas Löhne	25'941.00		30'300		24'617.75	

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2022		Budget 2022		Rechnung 2021	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3050.00	Assicuranza sociala Sozialversicherung	2'062.20		2'200		1'983.10	
3052.00	Cassa da pensiun Pensionskasse	1'920.60		2'000		1'928.40	
3053.00	Assicuranza d'accident e malsogna Unfall- und Krankenversicherung	498.65		750		493.75	
3099.00	Ulteriurs cuosts da personal Übriger Personalaufwand	480.00		650		480.00	
3100.00	Material da biro Büromaterial			1'000			
3101.00	Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	747.80		2'000		3'738.70	
3111.00	Maschinas, apparats ed indrezs Maschinen, Apparate und Einrichtungen	1'177.15		3'000		11'429.40	
3120.00	Provediment e dismissa Ver- und Entsorgung	9'827.80		11'500		10'895.75	
3130.00	Colligiaziun telefon ed internet Telefon- und Internetanschluss	900.00		1'000		1'050.00	
3130.01	Marcheting Marketing	1'031.25		10'000			
3130.02	Occurrenzas Veranstaltungen	112'969.07		150'000		66'849.50	
3133.00	Survetschs entras tiarzas personas Dienstleistungen Dritter	791.60		1'500		574.05	
3134.00	Premias assicuranzas Versicherungsprämien	5'137.10		5'300		4'037.65	
3144.00	Manteniment Unterhalt	18'030.66		20'000		18'866.55	
3151.00	Manteniment maschinas ed apparats Unterhalt Maschinen und Geräte	340.50		2'000		405.50	
3170.00	Cuosts da viadi e spesas Reisekosten und Spesen	60.00		200		60.00	
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	1'292.35		1'000			
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	55'100.00		55'200		55'111.00	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	25'390.55		22'400		24'524.80	
3930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten	500.00		500		500.00	
4250.00	Entradas occurrenzas Einnahmen Veranstaltungen		59'588.20		85'000		20'780.00
4260.00	Restituziuns e diversas entradas Rückerstattungen und diverse Einnahmen		5'347.05		3'000		1'845.30
4470.00	Tscheins da locaziun Mietzins		15'500.00		15'600		15'600.00
4472.00	Taxas d'utilisaziun Benützungsgebühren		7'115.00		10'000		7'050.00
4635.00	Entradas fautors e sponsurs Gönner- und Sponsorenbeiträge		26'900.00		29'000		26'000.00
4910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen		43'292.25		44'600		41'255.85
4920.00	Scuntrada interna tscheins Interne Verrechnung Miete		7'000.00		7'000		7'000.00
4930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten		64'796.30		86'500		76'637.10
3290	Cultura, ulteriur Kultur, übriges	39'664.70	23'102.70	78'100	49'000	15'139.70	4'243.80
	Nettoaufwand		16'562.00		29'100		10'895.90
3000.00	Pagas, schurnadas e daners da sesida Löhne, Tag- und Sitzungsgelder	1'571.45		200		84.20	
3111.00	Maschinas, apparats ed indrezs Maschinen, Apparate und Einrichtungen	18'722.15		22'000		3'430.25	
3612.00	Contribuziun per museums Beitrag für Museen	3'664.90		3'600		2'182.50	

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2022		Budget 2022		Rechnung 2021	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3636.00	Contribuziuns ad uniuns ed instituziuns Beiträge an Vereine und Institutionen	5'196.20		9'000		7'214.60	
3636.01	Contribuziuns per occurrenz Beiträge für Veranstaltungen	9'866.00		40'000		1'392.40	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	644.00		3'300		835.75	
4910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen		1'661.60		2'500		626.80
4930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten		21'441.10		46'500		3'617.00
3291	Parc La Mutta	32'996.00	24'747.00	29'000	21'800	35'382.10	26'536.55
	Parc La Mutta Nettoaufwand		8'249.00		7'200		8'845.55
3133.00	Survetschs entras tiarzas personas Dienstleistungen Dritter	252.00		600		234.00	
3140.00	Manteniment Unterhalt	2'111.90		2'500		396.50	
3636.00	Contribuziun cumissiun Parc La Mutta Beitrag Kommission Parc La Mutta	10'000.00		10'000		10'000.00	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	20'632.10		15'900		24'751.60	
4910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen		15'474.10		11'900		18'563.70
4930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten		9'272.90		9'900		7'972.85
3292	Observatori Mirasteilas	9'403.20	8'739.90	33'300	26'750	19'796.90	17'487.30
	Sternwarte Mirasteilas Nettoaufwand		663.30		6'550		2'309.60
3111.00	Maschinas, apparats, indrezs Maschinen, Apparate, Einrichtungen	2'106.60		2'300		969.80	
3120.00	Provediment e dismissa Ver- und Entsorgung	2'499.20		3'000		2'379.65	
3134.00	Premias assicuranzas Versicherungsprämien	1'248.40		1'300		1'126.30	
3144.00	Manteniment Unterhalt	849.00		23'000		12'237.30	
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand			1'000		383.85	
3636.00	Contribuziun Observatori Mirasteilas Beitrag Sternwarte Mirasteilas	2'500.00		2'500		2'500.00	
3930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten	200.00		200		200.00	
4260.00	Restituziuns e diversas entradas Rückerstattungen und div. Einnahmen		750.00		750		6'558.40
4470.00	Tscheins da locaziun Mietzinse		6'000.00		6'000		4'000.00
4930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten		1'989.90		20'000		6'928.90
3410	Sport	237'275.35	171'356.55	273'850	201'200	221'270.95	163'403.20
	Sport Nettoaufwand		65'918.80		72'650		57'867.75
3010.00	Pagas Löhne	8'052.60		9'000		1'087.85	
3050.00	Assicuranza sociala Sozialversicherung			200			
3053.00	Assicuranza d'accident e malsogna Unfall- und Krankenversicherung	152.35		100		21.25	
3101.00	Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	2'110.10		8'200		2'857.30	
3119.00	Ulteriurs implonts buca activabels Übrige nich aktivierbare Anlagen	29'348.00		30'000			
3120.00	Provediment e dismissa Ver- und Entsorgung	16'555.45		21'000		20'828.95	

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2022		Budget 2022		Rechnung 2021	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3130.00	Survetschs entras tiarzas personas Dienstleistungen Dritter	13'728.15		17'800		18'890.75	
3134.00	Premias assicuranzas Versicherungsprämien	225.75		250		183.05	
3144.00	Manteniment Unterhalt	4'711.80		16'000		5'320.25	
3160.00	Tscheins Pachtzins	16'468.55		16'500		16'468.55	
3161.00	Tscheins plazza da glatsch Miete Eisfeld	61'946.90		59'700		59'628.10	
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	17'700.00		17'700		17'631.00	
3635.01	Contribuziuns ad uniuns da sport Beiträge an Sportvereine	8'800.00		6'000		3'400.00	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	56'975.70		70'900		74'453.90	
3930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten	500.00		500		500.00	
4250.00	Entradas da vendas Einnahmen Verkäufe				500		
4260.00	Restituziuns Rückerstattungen				300		
4910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen		48'885.50		60'200		56'672.25
4930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten		122'471.05		140'200		106'730.95
3500	Baselgias e fatgs religius Kirchen und religiöse Angelegenheiten	12'571.65		15'600		18'182.10	
	Nettoaufwand		12'571.65		15'600		18'182.10
3120.00	Provediment e dismessa Ver- und Entsorgung	890.10		1'300		1'097.10	
3134.00	Premias assicuranzas Versicherungsprämien	176.35		200		146.85	
3144.00	Manteniment Unterhalt	8'919.85		10'500		12'483.55	
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	1'400.00		1'400		1'396.00	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	1'185.35		2'200		3'058.60	
4	SANADAD GESUNDHEIT	235'834.30	258.55	231'600	1'000	263'655.60	703.50
	Nettoaufwand		235'575.75		230'600		262'952.10
4110	Spitals Spitäler	91'561.00		92'000		122'155.65	
	Nettoaufwand		91'561.00		92'000		122'155.65
3611.00	Contribuziuns tractaments stazionars Beiträge stationäre Behandlungen	53'708.00		59'000		85'738.00	
3612.00	Contribuziun spital regiunal Surselva Beitrag an Regionalspital Surselva	34'609.50		30'000		33'442.80	
3612.01	Contribuziun SanaSurselva Beitrag SanaSurselva	3'243.50		3'000		2'974.85	
4120	Casas da malsauns, da vegls e da tgira Kranken-, Alters- und Pflegeheime	107'716.60	46.80	98'000		99'085.15	
	Nettoaufwand		107'669.80		98'000		99'085.15
3612.00	Contribuziuns casas da vegls e tgira Beiträge an Alters- und Pflegeheime	107'716.60		98'000		99'085.15	
4260.00	Restituziuns Rückerstattungen		46.80				

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2022		Budget 2022		Rechnung 2021	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
4210	Tgira ambulonta da personas malsaunas	32'929.10		34'600		35'477.90	
	Ambulante Krankenpflege						
	Nettoaufwand		32'929.10		34'600		35'477.90
3612.00	Spitex, survetschs da tgira Spitex, Pflegedienste	32'929.10		34'600		35'477.90	
4330	Survetsch da sanadad da scola	3'627.60	211.75	7'000	1'000	6'936.90	703.50
	Schulgesundheitsdienst						
	Nettoaufwand		3'415.85		6'000		6'233.40
3010.00	Dentist da scola Schulzahnarzt	3'261.55		4'300		4'216.70	
3050.00	Assicuranza sociala Sozialversicherung	268.45		400		347.05	
3130.00	Ulteriurs dentists Übrige Zahnärzte	97.60		2'300		2'373.15	
4260.00	Contribuziun dils geniturs tgira da dents Elternbeiträge an Schulzahnpflege		211.75		1'000		703.50
5	SEGIRTAD SOCIALA	66'578.45		78'800		61'215.25	
	SOZIALE SICHERHEIT						
	Nettoaufwand		66'578.45		78'800		61'215.25
5451	Canortas d'affons	3'566.65		6'200		2'938.25	
	Kinderkrippen und Kinderhorte						
	Nettoaufwand		3'566.65		6'200		2'938.25
3611.00	Tgira d'affons complementara alla famiglia Familienergänzende Kinderbetreuung	3'514.65		2'600		-285.75	
3636.00	Contribuziun canorta d'affons Beitrag Kinderkrippe			3'300		3'125.00	
3636.01	Contribuziuns ulteriuras instituziuns Beiträge übrige Institutionen	52.00		300		99.00	
5720	Agid economic legal			10'000			
	Gesetzliche wirtschaftliche Hilfe						
	Nettoaufwand				10'000		
3637.00	Susteniments per habitonts Unterstützungen für Einwohner			10'000			
5790	Provediment, ulteriur	63'011.80		62'600		58'277.00	
	Fürsorge, übriges						
	Nettoaufwand		63'011.80		62'600		58'277.00
3612.00	Survetsch social regiun Surselva Regionaler Sozialdienst Surselva	17'442.15		17'000		14'209.15	
3612.01	Curatella Surselva Berufsbeistandschaft Surselva	43'250.65		41'600		41'031.25	
3631.00	Mesiras d'integrasiun Integrationsmassnahmen	1'019.00		3'000		2'336.60	
3636.00	Contribuziuns ad instituziuns Beiträge an Institutionen	1'300.00		1'000		700.00	
6	TRAFFIC	913'934.88	596'977.70	945'250	596'700	1'030'818.30	682'051.45
	VERKEHR						
	Nettoaufwand		316'957.18		348'550		348'766.85
6150	Vias communalas	274'071.43	98'033.40	296'400	95'000	327'971.99	124'168.75
	Gemeindestrassen						
	Nettoaufwand		176'038.03		201'400		203'803.24
3101.00	Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	18'108.16		26'000		18'097.37	
3101.01	Material d'illuminaziun da vias Material Strassenbeleuchtung			2'000			

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2022		Budget 2022		Rechnung 2021	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3101.02	Material da signalisaziun Signalisationsmaterial	3'054.35		4'000		19'846.15	
3120.00	Provediment e dismessa Ver- und Entsorgung	3'559.35		4'000		3'636.90	
3130.00	Survetschs entras tiarzas personas Dienstleistungen Dritter	4'693.67		6'000		5'418.37	
3141.00	Manteniment Unterhalt	59'981.65		78'000		87'613.40	
3141.01	Survetsch d'unviern Winterdienst	87'132.00		80'000		70'069.45	
3149.00	Manteniment illuminaziun Unterhalt Strassenbeleuchtung	13'683.50		4'000		25'680.15	
3160.00	Tscheins per parcadis Miete Parkplätze	3'000.00		3'000		3'000.00	
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand			2'500		4'550.75	
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen			13'200			
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	80'858.75		73'700		90'059.45	
4200.00	Taxa da cumpensaziun parcadis obligatorics						20'000.00
4240.00	Ersatzabgabe Pflichtparkplätze Taxas da parcar Parkgebühren		72'803.90		70'000		78'987.00
4240.01	Locaziun maschinas Vermietung Maschinen		15'000.00		15'000		
4260.00	Restituziuns Rückerstattungen		3'229.50		3'000		18'181.75
4900.00	Scuntrada interna cuosts material Interne Verrechnung Materialkosten		7'000.00		7'000		7'000.00
6190	Menaschi tecnic Werkbetrieb Nettoaufwand	417'292.85	332'016.35	430'350	337'700	494'485.11	401'611.80
			85'276.50		92'650		92'873.31
3010.00	Pagas Löhne	267'525.15		272'000		324'259.70	
3050.00	Assicuranza sociala Sozialversicherung	22'018.40		22'300		26'026.10	
3052.00	Cassa da pensiun Pensionskasse	17'252.40		18'200		22'533.00	
3053.00	Assicuranza d'accident e malsogna Unfall- und Krankenversicherung	4'913.25		5'500		6'099.55	
3090.00	Scolaziun e formaziun dil personal Aus- und Weiterbildung des Personals	2'854.05		3'100		1'536.00	
3099.00	Ulteriurs cuosts da personal Übriger Personalaufwand	1'440.00		1'500		2'237.35	
3101.00	Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	13'109.00		10'000		13'504.75	
3111.00	Maschinas, apparats e vehichels Maschinen, Geräte und Fahrzeuge	30'000.00		37'000		52'615.95	
3112.00	Vestgadira da luvrar Arbeitsbekleidung	890.20		2'000		2'234.15	
3130.00	Colligiaziun telefon ed internet Telefon- und Internetanschluss	100.25		150		101.05	
3134.00	Premias assicuranzas Versicherungsprämien	10'844.80		10'700		10'584.80	
3137.00	Taglias e taxas Steuern und Abgaben	3'239.45		3'300		3'221.30	
3151.00	Manteniment maschinas, apparats, vehichels Unterhalt Maschinen, Geräte, Fahrzeuge	26'405.90		32'900		17'860.41	
3160.00	Tscheins d'affittaziun Mietzinsen	2'400.00		2'400		2'400.00	
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	9'800.00		4'800		4'771.00	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	4'500.00		4'500		4'500.00	

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2022		Budget 2022		Rechnung 2021	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
4260.00	Restituziuns Rückerstattungen						4'760.00
4910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen		307'016.35		312'700		371'851.80
4930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten		25'000.00		25'000		25'000.00
6220	Traffic regional Regionalverkehr	222'570.60	166'927.95	218'500	164'000	208'361.20	156'270.90
	Nettoaufwand		55'642.65		54'500		52'090.30
3144.00	Manteniment fermadas, signalisaziuns Unterhalt Haltestellen, Signalisationen			1'500		61.40	
3635.00	Cuosts bus regional, bus dil vitg Kosten Regional-, Ortsbus	222'570.60		217'000		208'299.80	
4930.00	Scuntada interna cuosts bus regional, bus dil vitg Interne Verrechnung Kosten Regional-, Ortsbus		166'927.95		164'000		156'270.90
7	PROTECZIUN DIGL AMBIENT ED ORGANISAZIUN DIL TERRITORI UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG	610'185.94	482'728.67	671'300	465'100	650'482.66	482'708.04
	Nettoaufwand		127'457.27		206'200		167'774.62
7101	Provediment d'aua Wasserversorgung	174'309.90	174'309.90	170'400	170'400	173'240.95	173'240.95
3111.00	Maschinas, apparats e vehichels Maschinen, Geräte und Fahrzeuge	1'108.85		1'000			
3120.00	Provediment e dismesa Ver- und Entsorgung	4'137.25		5'600		5'255.25	
3130.00	Colligiazium telefon ed internet Telefon- und Internetanschluss	1'437.20		1'500		1'450.50	
3130.01	Susteniment extern Externe Unterstützung	19'337.50		30'000		1'253.75	
3131.00	Plansiaziums, projects entras tiarzas persunas Planungen, Projektierungen Dritter					19'358.85	
3132.00	Separaziun dallas zonas da protecziun per fontaunas Quellschutzzonenausscheidung	436.00					
3132.01	Honorars Honorare	332.85		7'500			
3133.00	Expensas utilisaziun sistems d'informatica Informatik-Nutzungsaufwand	3'520.00		5'000		3'009.60	
3134.00	Premias assicuranzas Versicherungsprämien	324.35		500		106.75	
3142.00	Manteniment Unterhalt	30'609.31		30'000		66'026.06	
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand			1'000		126.15	
3300.00	Amortisaziuns ordinaras Ordentliche Abschreibungen	1'100.00		24'300			
3510.00	Deposit finanziaziun speciala Einlage Spezialfinanzierung	69'458.49		38'300		44'188.34	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	42'508.10		25'700		32'465.70	
4240.00	Taxas pil consum d'aua Wasserverbrauchsgebühren		161'568.05		158'000		161'212.55
4260.00	Restituziuns Rückerstattungen		654.00				
4470.00	Tscheins d'affittaziun Mietzinsen		7'255.90		7'300		7'255.90
4631.00	Contribuziuns dil cantun Kantonsbeiträge		4'831.95		5'100		4'772.50

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2022		Budget 2022		Rechnung 2021	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
7201	Allontanament dall'aua piarsa	263'369.65	263'369.65	257'000	257'000	263'083.55	263'083.55
	Abwasserbeseitigung						
3132.00	Honorars	332.85		2'500			
	Honorare						
3143.00	Manteniment	784.25		17'000		8'701.05	
	Unterhalt						
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi			1'000			
	Übriger Betriebsaufwand						
3300.00	Amortisaziuns ordinarias			2'800			
	Ordentliche Abschreibungen						
3510.00	Deposit finanziaziun speciala	181'450.40		151'200		179'200.65	
	Einlage Spezialfinanzierung						
3612.00	Cumpart cuosts da menaschi serenera	70'802.15		72'000		65'034.35	
	Anteil Betriebskosten an ARA						
3910.00	Scuntrada interna survetschs	10'000.00		10'500		10'147.50	
	Interne Verrechnung Dienstleistungen						
4240.00	Taxas da diever canalisaziun		263'369.65		257'000		263'083.55
	Benützungsggebühren Kanalisation						
7300	Gestiun da rumien (en general)	18'263.40		16'300		13'008.65	
	Abfallwirtschaft (Allgemein)						
	Nettoaufwand		18'263.40		16'300		13'008.65
3101.00	Tualettas da tgauns (Robidog)	1'954.55		6'000		1'525.45	
	Kosten Hundetoiletten (Robidog)						
3612.00	Dismessa da cadavers	1'305.85		1'300		1'184.40	
	Tierkörperbeseitigung						
3910.00	Scuntrada interna survetschs	15'003.00		9'000		10'298.80	
	Interne Verrechnung Dienstleistungen						
7301	Gestiun da rumien (menaschi communal)	83'925.79	37'381.12	86'600	36'700	82'718.85	45'340.04
	Abfallwirtschaft (Gde.Betrieb)						
	Nettoaufwand		46'544.67		49'900		37'378.81
3101.00	Marcas e plumbas da rumien	8'578.00		8'000		6'956.50	
	Kehrichtmarken und -plomben						
3101.01	Material da menaschi e da diever	2'860.00		4'200		2'860.00	
	Betriebs- und Verbrauchsmaterial						
3130.00	Dismessa rumien verd	39'104.25		22'000		14'223.00	
	Entsorgung Grüngut						
3130.01	Dismessa curdemus specials	14'136.39		14'100		13'488.00	
	Entsorgung Sonderabfälle						
3144.00	Manteniment deposits	5'212.70		12'000		20'388.50	
	Unterhalt Sammelstellen						
3300.00	Amortisaziuns ordinarias	5'400.00		5'400		5'385.00	
	Ordentliche Abschreibungen						
3910.00	Scuntrada interna survetschs	8'634.45		20'900		19'417.85	
	Interne Verrechnung Dienstleistungen						
4250.00	Marcas e plumbas da rumien		8'578.00		8'000		6'956.50
	Kehrichtmarken und -plomben						
4260.00	Restituziuns		5'142.20		5'900		16'062.45
	Rückerstattungen						
4612.00	Contribuziun Regiun Surselva		22'763.50		22'000		21'825.15
	Beitrag Regiun Surselva						
4612.01	Provisiuns d'incasso		897.42		800		495.94
	Inkassoprovisionen						
7410	Rempars d'aua	1'676.95		10'000		173.45	
	Gewässerverbauungen						
	Nettoaufwand		1'676.95		10'000		173.45
3142.00	Manteniment dustonzas flums, uals	1'105.45		5'000			
	Unterhalt Fluss-, Wildbachverbauung						
3612.00	Cumpart cuosts Val da Schluain	571.50		5'000		173.45	
	Kostenanteil Schluainertobel						

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2022		Budget 2022		Rechnung 2021	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
7710	Santeri e sepultura	9'622.25	1'898.00	14'100	1'000	15'217.05	1'043.50
	Friedhof und Bestattung						
	Nettoaufwand		7'724.25		13'100		14'173.55
3130.00	Survetschs entras tiarzas persunas	448.00		1'500		681.40	
	Dienstleistungen Dritter						
3140.00	Manteniment	3'425.90		1'000		8'956.10	
	Unterhalt						
3300.00	Amortisaziuns ordinarias			3'800			
	Ordentliche Abschreibungen						
3910.00	Scuntrada interna survetschs	5'748.35		7'800		5'579.55	
	Interne Verrechnung Dienstleistungen						
4240.00	Taxas da satrar		1'898.00		1'000		1'043.50
	Bestattungsgebühren						
7900	Organisaziun dil territori	59'018.00	5'770.00	116'900		103'040.16	
	Raumordnung						
	Nettoaufwand		53'248.00		116'900		103'040.16
3131.00	Cuosts planisaziun locala	47'192.45		106'000		57'957.60	
	Kosten Ortsplanung						
3300.00	Amortisaziuns ordinarias					33'688.00	
	Ordentliche Abschreibungen						
3612.00	Planisaziun regionala directiva	4'805.20		4'400		4'607.14	
	Regionale Richtplanung						
3612.01	Contribuziun svilup regional	7'020.35		6'500		6'787.42	
	Beitrag Regionalentwicklung						
4611.00	Contribuziuns cantunalas		5'770.00				
	Kantonsbeiträge						
8	ECONOMIA PUBLICA	1'666'113.28	1'268'953.76	1'823'100	1'277'600	1'676'078.01	1'265'250.72
	VOLKSWIRTSCHAFT						
	Nettoaufwand		397'159.52		545'500		410'827.29
8110	Agricoltura	15'983.95	42'487.50	30'300	42'500	31'130.20	42'487.50
	Landwirtschaft						
	Nettoertrag	26'503.55		12'200		11'357.30	
3120.00	Provediment e dismessa	62.40		100		61.25	
	Ver- und Entsorgung						
3130.00	Premias per animals pigliai/sittai	810.00		2'000		2'140.00	
	Fang-/Abschussprämien						
3134.00	Premias assicuranzas	1'388.50		2'200		724.95	
	Versicherungsprämien						
3144.00	Manteniment baghetgs e pastiras	3'804.85		16'000		17'794.65	
	Unterhalt Gebäude und Weiden						
3300.00	Amortisaziuns ordinarias	9'600.00		9'600		9'523.00	
	Ordentliche Abschreibungen						
3636.00	Contribuziuns ad uniuns ed instituziuns	198.95		200		148.95	
	Beiträge an Vereine und Institutionen						
3910.00	Scuntrada interna survetschs	119.25		200		737.40	
	Interne Verrechnung Dienstleistungen						
4470.00	Tscheins per las alps		20'000.00		20'000		20'000.00
	Pachtzinsen für Alpen						
4470.01	Tscheins per tegias d'alp		22'487.50		22'500		22'487.50
	Mietzinse für Alphütten						
8120	Vias da meglieraziun	129'626.00	26'245.20	184'100	37'600	145'029.70	29'005.95
	Meliorationsstrassen						
	Nettoaufwand		103'380.80		146'500		116'023.75
3101.00	Material da menaschi e da diever	17'394.30		11'000		445.45	
	Betriebs- und Verbrauchsmaterial						
3131.00	Plansaziuns, projects entras tiarzas persunas	1'254.90				9'249.15	
	Planungen, Projektierungen Dritter						
3141.00	Manteniment	15'109.30		82'000		26'109.20	
	Unterhalt						
3300.00	Amortisaziuns ordinarias	7'800.00		7'800		7'746.00	
	Ordentliche Abschreibungen						

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2022		Budget 2022		Rechnung 2021	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3900.00	Scuntrada interna cuosts material Interne Verrechnung Materialkosten	7'000.00		7'000		7'000.00	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	71'067.50		66'300		84'479.90	
3930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten	10'000.00		10'000		10'000.00	
4210.00	Lubientschas da carrar specialas Spezialfahrbewilligungen		400.00		1'000		
4930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi possessurs Interne Verrechnung Betriebskosten Eigentümer		25'845.20		36'600		29'005.95
8121	Finanziaziun speciala vias da meglieraziun Spezialfinanzierung Meliorationsstrassen	26'530.40	26'530.40	37'100	37'100	29'149.15	29'149.15
3930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten	25'845.20		36'600		29'005.95	
3940.00	Tscheins calculatorics Kalkulatorische Zinsen	685.20		500		143.20	
4240.00	Contribuziuns dils possessurs da terren Grundeigentümerbeiträge		18'908.25		18'500		18'295.40
4510.00	Prelevaziun finanziaziun speciala Entnahme Spezialfinanzierung		7'622.15		18'600		10'853.75
8200	Economia forestala Forstwirtschaft	8'758.00	13'376.00	12'000	15'400	34'617.40	11'460.40
	Nettoaufwand						23'157.00
	Nettoertrag	4'618.00		3'400			
3109.00	Pigneuls da Nadal Weihnachtsbäume	2'073.00		3'000		2'562.00	
3109.01	Cumpra lenna da brisch Ankauf Brennholz	2'907.90		3'600		3'551.40	
3132.00	Honorars Honorare	1'432.40				7'200.00	
3141.00	Manteniment Unterhalt	1'308.50		4'000		19'750.45	
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	150.00		200		150.00	
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	600.00		700		617.00	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	286.20		500		786.55	
4250.00	Vendita pigneuls da Nadal Verkauf Weihnachtsbäume		1'251.00		1'800		1'648.00
4250.01	Vendita lenna da brisch Verkauf Brennholz		2'940.00		3'600		3'597.00
4602.00	Revier forestal Revierforstamt		9'185.00		10'000		6'115.40
4631.00	Contribuziuns dil cantun Kantonsbeiträge						100.00
8400	Turisssem Tourismus	1'483'953.18	1'118'904.26	1'554'200	1'102'000	1'434'493.61	1'112'307.02
	Nettoaufwand		365'048.92		452'200		322'186.59
3101.00	Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	2'443.30		6'500		4'217.75	
3119.00	Infrastructura turistica Touristische Infrastruktur	12'336.25		3'000			
3130.00	Canal d'informaziun Infokanal	6'515.85		6'500		6'515.85	
3130.01	Survetschs entras tiarzas personas Dienstleistungen Dritter	10'770.00					
3132.00	Cuosts giuridics e cuosts da dertgira Rechts- und Gerichtskosten	402.15		3'000		3'452.75	
3144.00	Manteniment infrastructura turistica Unterhalt touristische Infrastruktur	30'327.93		24'000		17'683.76	

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2022		Budget 2022		Rechnung 2021	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3181.00	Amortisaziun dabiens buca incassabels Abschreibung nicht einbringlicher Forderungen			1'000			
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen			1'500			
3635.00	Contribuziun FLM SA Beitrag FLM AG	845'693.30		838'000		841'036.60	
3635.02	Occurrenzas Veranstaltungen			3'000			
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	168'565.20		180'600		183'429.20	
3930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten	239'971.25		323'100		221'886.80	
3930.01	Scuntada interna cuosts bus regional, bus dil vitg Interne Verrechnung Kosten Regional-, Ortsbus	166'927.95		164'000		156'270.90	
4035.00	Taxas da turissem Tourismustaxen		116'361.50		111'000		116'054.40
4035.01	Taxas da hosps Gästetaxen		1'001'584.41		991'000		994'952.62
4260.00	Restituziuns e diversas entradas Rückerstattungen und div. Einnahmen		958.35				500.00
4270.00	Castitgs Bussen						800.00
8715	Ovra electrica-ovras hidraulicas pintgas Elektrizitätswerk-Kleinkraftwerk (Gemeindebetrieb)	271.50	41'410.40	2'000	43'000	839.75	40'840.70
	Nettoertrag	41'138.90		41'000		40'000.95	
3120.00	Provediment e dismessa Ver- und Entsorgung	15.25				17.55	
3144.00	Manteniment Unterhalt	256.25		2'000		822.20	
4250.00	Vendita d'energia Stromverkauf		41'410.40		43'000		40'840.70
8900	Ulteriurs menaschis industrials Sonstige gewerbliche Betriebe	990.25		3'400		818.20	
	Nettoaufwand		990.25		3'400		818.20
3120.00	Provediment e dismessa Ver- und Entsorgung	433.15		600		415.30	
3134.00	Premias assicuranzas Versicherungsprämien	103.90		300		34.20	
3144.00	Manteniment Unterhalt			2'000			
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	453.20		500		368.70	
9	FINANZAS E TAGLIAS FINANZEN UND STEUERN	2'461'198.53	4'766'453.75	72'150	3'683'100	917'404.34	3'945'013.95
	Nettoertrag	2'305'255.22		3'610'950		3'027'609.61	
9100	Taglias communalas generalas Allgemeine Gemeindesteuern	23'391.45	2'415'769.00	23'100	2'230'000	23'870.75	2'104'941.80
	Nettoertrag	2'392'377.55		2'206'900		2'081'071.05	
3181.00	Amortisaziun dabiens buca incassabels Abschreibung nicht einbringlicher Forderungen	147.15		2'100		66.95	
3611.00	Indemnisaziuns, provisiuns cantun Entschädigungen, Provisionen Kanton	23'244.30		21'000		23'803.80	
4000.00	Taglias sin entrada Einkommensteuern		1'499'992.05		1'390'000		1'284'033.00
4001.00	Taglias sin facultad Vermögenssteuern		538'826.00		520'000		484'475.00
4002.00	Taglias alla fontauna Quellensteuern		145'793.40		140'000		148'012.70

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2022		Budget 2022		Rechnung 2021	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
4009.00	Taglias sin compensaziun en capital Kapitalabfindungssteuern		106'313.00		30'000		29'227.00
4010.00	Taglias da gudogn e capital persunas giuridicas Gewinn- und Kapitalsteuern juristische Pers.		124'844.55		150'000		159'194.10
9101	Taglias specialas Sondersteuern	170.00	2'164'245.35	1'200	1'281'500	142.00	1'669'173.55
	Nettoertrag	2'164'075.35		1'280'300		1'669'031.55	
3130.00	Survetschs entras tiarzas persunas Dienstleistungen Dritter	170.00		200		142.00	
3181.00	Amortisaziun dabiens buca incassabels Abschreibung nicht einbringlicher Forderungen			1'000			
4021.00	Taglias sin schischom Liegenschaftsteuern		668'027.00		630'000		634'314.00
4022.00	Taglias sin gudogn vendita da schischom Grundstückgewinnsteuern		922'372.75		270'000		389'498.30
4023.00	Taglias sin midada da maun Handänderungssteuern		565'160.00		370'000		598'258.00
4024.00	Taglias sin iertas e donnaziuns Erbschafts- und Schenkungssteuern		6'945.60		10'000		45'403.25
4033.00	Taglias da tgauns Hundesteuern		1'740.00		1'500		1'700.00
9300	Ulivaziun da finanzas e grevezias Finanz- und Lastenausgleich	30'635.00		31'000		18'330.00	
	Nettoaufwand		30'635.00		31'000		18'330.00
3621.00	Contribuziun ulivaziun da finanzas e grevezias cantun Beitrag Finanz- und Lastenausgleich Kanton	30'635.00		31'000		18'330.00	
9500	Parts dil recav Ertragsanteile		104'574.15		100'500		96'601.50
	Nettoertrag	104'574.15		100'500		96'601.50	
4120.00	Lubientschas d'ustria Gastwirtschaftsbewilligungen		100.00		500		150.00
4120.01	Indemnisaziun diever da terren public Entschädigung Nutzung öff. Grund		104'474.15		100'000		96'451.50
9610	Tscheins Zinsen	1'994.55	12'772.65	7'500	3'050	384.70	1'510.00
	Nettoaufwand				4'450		
	Nettoertrag	10'778.10				1'125.30	
3499.00	Ulteriurs cuosts finanziaals Übriger Finanzaufwand	1'994.55		7'500		384.70	
4400.00	Tscheins dils mieds liquids Zinsen aus flüssigen Mitteln		13.15		50		14.10
4401.00	Tscheins da retard Verzugszinsen		1'051.80		2'000		857.70
4451.00	Dividendas ord participaziuns Dividenden aus Beteiligungen		11'022.50		500		495.00
4940.00	Tscheins calculatorics Kalkulatorische Zinsen		685.20		500		143.20
9630	Immobiliass dalla facultad finanziaala Liegenschaften des Finanzvermögens	8'859.75	69'092.60	9'350	68'050	7'990.80	72'787.10
	Nettoertrag	60'232.85		58'700		64'796.30	
3430.00	Manteniment Unterhalt	778.95		1'000		68.70	
3439.00	Provediment e dismessa Ver- und Entsorgung	108.95		150		106.95	

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2022		Budget 2022		Rechnung 2021	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3439.01	Premias assicuranzas Versicherungsprämien	648.25		900		491.55	
3439.02	Cumpart pleiv tscheins dretgs da baghegiar	7'323.60		7'300		7'323.60	
4430.00	Anteil Kirchengemeinde Baurechtszinsen Tscheins d'affittaziun Mietzinsen		9'600.00		9'600		9'600.00
4430.01	Tscheins per dretgs da baghegiar Baurechtszinsen		56'911.40		57'000		56'851.10
4430.02	Tscheins per funs Pachtzinsen Weiden		940.00		950		940.00
4432.00	Taxas diever da terren public Gebühren Nutzung öffentlicher Boden		1'641.20		500		
4443.00	Adattaziun valeta da marcau schischom facultad finanziaia Marktwertanpassung Liegenschaften FV						5'396.00
9990	Clusium Abschluss	2'396'147.78				866'686.09	
	Nettoaufwand		2'396'147.78				866'686.09
9000.00	Surpli d'entradas Ertragsüberschuss	2'396'147.78				866'686.09	
	Total Aufwand	8'301'238.21		7'104'650		7'459'103.34	
	Total Ertrag		8'301'238.21		7'250'000		7'459'103.34
	Aufwandüberschuss						
	Ertragsüberschuss			145'350			

Quen d'investiziun

Investitionsrechnung

	Rechnung 2022		Budget 2022		Rechnung 2021	
	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
2	SCOLAZIUN				31'981.51	
	BILDUNG					
	Nettoausgaben					31'981.51
2170	Immobilias da scola				31'981.51	
	Schulliegenschaften					
	Nettoausgaben					31'981.51
5040.00	Casa da scola, stanza supplementara Schulhaus, zusätzliches Schulzimmer				31'981.51	
6	TRAFFIC	116'556.70	980'000	490'000	67'183.75	
	VERKEHR					
	Nettoausgaben		116'556.70	490'000		67'183.75
6150	Vias communalas	76'841.30	980'000	490'000	67'183.75	
	Gemeindestrassen					
	Nettoausgaben		76'841.30	490'000		67'183.75
5010.21	Sanaziun vias da vischnaunca, concept basa Sanierung Gemeindestrassen, Konzept Grundstock	42'820.75			67'183.75	
5010.22	Sanaziun via da vischnaunca, etappa 1+2, basa Sanierung Gemeindestrassen, Etappe 1+2, Grundstock	34'020.55		980'000		
6110.00	Restituziuns per investiziuns da vias Rückerstattungen für Investitionen Strassen			490'000		
6190	Menaschi tecnic	39'715.40				
	Werkbetrieb					
	Nettoausgaben		39'715.40			
5060.00	Maschinas, vehichels Maschinen, Fahrzeuge	39'715.40				
7	PROTECZIUN DIGL AMBIENT ED	520'049.80	288'227.40	2'020'000	530'000	99'542.70
	ORGANISAZIUN DIL TERRITORI					
	UMWELTSCHUTZ UND					
	RAUMORDNUNG					
	Nettoausgaben		231'822.40		1'490'000	
	Nettoeinnahmen					258'334.55
7101	Provediment d'aua	520'049.80	116'471.80	1'600'000	375'000	65'854.70
	Wasserversorgung					
	Nettoausgaben		403'578.00		1'225'000	
	Nettoeinnahmen					141'497.35
5031.00	Sanaziun provediment d'aua Alp Dado Sanierung WV Alp Dado					53'633.30
5031.12	Sanaziun provediment d'aua Alp Dadens Sanierung WV Alp Dadens	520'049.80		1'550'000		12'221.40
5031.22	Sanaziun vias da vischnaunca, etappa 1+2 Sanierung Gemeindestrassen, Etappe 1+2			50'000		
6300.00	Contribuziuns federalas Bundesbeiträge				150'000	57'120.00
6310.00	Contribuziuns cantunalas Kantonsbeiträge				150'000	57'057.00
6370.00	Taxas da colligiazion provediment d'aua Anschlussgebühren Wasserversorgung		116'471.80		75'000	93'175.05

Bilanza

Bilanz

		Bestand am 01.01.2022	Bestand am 31.12.2022	Zuwachs	Veränderungen Abgang
1	ACTIVAS AKTIVEN	17'161'297.74	19'703'834.52	22'704'343.36	20'161'806.58
10	Facultad finanziaria Finanzvermögen	13'330'182.52	15'462'312.80	22'022'132.46	19'890'002.18
100	Mieds liquids ed investziuns daners da cuorta durada Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen	6'234'458.78	7'322'091.20	10'763'990.91	9'676'358.49
1000	Cassa Kasse	18'709.65	4'329.55	33'441.65	47'821.75
10000	Cassas principalas Hauptkassen	18'709.65	4'329.55	33'441.65	47'821.75
10000.00	Cassa Kasse	18'709.65	4'329.55	33'441.65	47'821.75
1001	Posta Post	401'881.57	364'235.42	2'822'881.76	2'860'527.91
10010	Contos da fatschenta da posta Post-Geschäftskonten	401'881.57	364'235.42	2'822'881.76	2'860'527.91
10010.00	Shec postal 70-9604-7 Postcheck 70-9604-7	401'881.57	364'235.42	2'822'881.76	2'860'527.91
1002	Banca Bank	5'813'867.56	6'953'526.23	7'907'667.50	6'768'008.83
10020	Contos currents da banca Bankkontokorrente	5'802'512.01	6'942'170.53	7'907'667.35	6'768'008.83
10020.00	Banca Cantunala CG 133.228.700 GKB CG 133.228.700	5'060'648.46	5'980'575.92	5'619'443.75	4'699'516.29
10020.01	Banca Raiffeisen 10023.01 Raiffeisenbank 10023.01	631'710.64	871'013.09	2'206'967.74	1'967'665.29
10020.02	Banca Raiffeisen 37820.54 Raiffeisenbank 37820.54	110'152.91	90'581.52	81'255.86	100'827.25
10021	Ulteriurs contos da banca Weitere Bankkonten	11'355.55	11'355.70	0.15	
10021.00	Banca Cantunala CA 133.228.700 deposit forestal GKB CA 133.228.700 Forstdepositum	11'355.55	11'355.70	0.15	
101	Pretensiuns Forderungen	980'903.70	1'712'127.44	8'426'729.39	7'695'505.65
1010	Pretensiuns furniziuns e prestaziuns tiarzas personas Forderungen Lieferungen und Leistungen Dritter	819'894.94	878'922.78	2'987'521.35	2'928'493.51
10100	Pretensiuns da furniziuns e da prestaziuns Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	819'890.74	878'918.58	2'987'517.15	2'928'489.31
10100.00	Debiturs Debitoren	775'519.55	654'663.80	2'694'902.06	2'815'757.81
10100.02	Dabien revier forestal Sagogn Laax Guthaben Revierforstamt Sagogn Laax	44'371.19	3'556.19	9'185.00	50'000.00
10100.03	Ulteriurs debiturs Übrige Debitoren		220'698.59	283'430.09	62'731.50
10101	Pretensiuns taglia anticipada Forderungen Verrechnungssteuer	4.20	4.20	4.20	4.20
10101.00	Pretensiuns taglia anticipada Forderungen Verrechnungssteuer	4.20	4.20	4.20	4.20
1011	Contos currents cun tiarzas personas Kontokorrente mit Dritten	119'546.59	634'863.70	2'290'805.40	1'775'488.29
10110	Conto currents cun cantun ed autras vischnauncas Kontokorrente mit Kanton und anderen Gemeinden	119'546.59	94'863.70	1'750'805.40	1'775'488.29
10110.00	Conto current cantun Kontokorrent Kanton	19'697.75	12'823.75		6'874.00

Bilanza

Bilanz

		Bestand am 01.01.2022	Bestand am 31.12.2022	Zuwachs	Veränderungen Abgang
10110.01	Conto current cantun ABX-TAX Kontokorrent Kanton ABX-TAX	99'848.84	82'039.95	1'750'805.40	1'768'614.29
10111	Conto currents cun uniuns d'interess e cun instituts Kontokorrente mit Zweckverbänden und Anstalten		540'000.00	540'000.00	
10111.01	Conzorzi da scola LFSS, conto current scoletta Schulverband LFSS, Kto. Korrent Kindergarten		104'000.00	104'000.00	
10111.02	Conzorzi da scola LFSS, conto current scalem primar Schulverband LFSS, Kto. Korrent Primarstufe		296'000.00	296'000.00	
10111.03	Conzorzi da scola LFSS, conto current scalem superiur Schulverband LFSS, Kto. Korrent Oberstufe		140'000.00	140'000.00	
1012	Pretensiuns da taglia Steuerforderungen	37'205.12	189'644.01	3'094'505.24	2'942'066.35
10120	Pretensiuns da taglia communal Forderungen Gemeindesteuern	37'205.12	189'644.01	3'094'505.24	2'942'066.35
10120.01	Dabiens taglia communal ABX-TAX Guthaben Gemeindesteuern ABX-TAX	37'205.12	189'644.01	3'094'505.24	2'942'066.35
1019	Ulteriuras pretensiuns Übrige Forderungen	4'257.05	8'696.95	53'897.40	49'457.50
10191	Dabiens tier assicuranzas socialas Guthaben bei Sozialversicherungen	4'257.05	3.55	-4'251.70	1.80
10191.01	Dabiens cassa da pensiun Guthaben Pensionskasse	4'257.05	3.55	-4'251.70	1.80
10192	Dabiens taglia preliminar TPV MWST-Vorsteuerguthaben		8'693.40	58'149.10	49'455.70
10192.02	Dabiens TPV, provediment d'aua, conto rendaquen MWST-Vorsteuerguthaben, WV, Abrechnungskto.		8'693.40	9'767.95	1'074.55
104	Cudischaziuns transitoricas activas Aktive Rechnungsabgrenzungen	2'513'138.04	2'829'590.16	2'829'590.16	2'513'138.04
1040	Cudischaziuns transitoricas activas quen economic Aktive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung	2'513'138.04	2'829'590.16	2'829'590.16	2'513'138.04
10400	Cudischaziuns transitoricas activas quen economic Aktive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung	2'513'138.04	2'829'590.16	2'829'590.16	2'513'138.04
10400.00	Limitaziuns activas quen da gudogn e sperdita Aktive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung	2'513'138.04	2'829'590.16	2'829'590.16	2'513'138.04
106	Provisiuns e lavurs entschevidas Vorräte und angefangene Arbeiten	1'750.00	3'572.00	1'822.00	
1060	Rauba commerciala Handelswaren	1'750.00	3'572.00	1'822.00	
10600	Rauba commerciala Handelswaren	1'750.00	3'572.00	1'822.00	
10600.00	Marcas e plumbas da rumien Kehrichtmarken und -plomben	1'750.00	3'572.00	1'822.00	
107	Investiziuns finanzialas da liunga durada Langfristige Finanzanlagen	70'000.00	65'000.00		5'000.00
1071	Investiziuns che portan tscheins Verzinsliche Anlagen	70'000.00	65'000.00		5'000.00
10710	Daners d'emprest da liunga durada facultad finanzia Langfristige Darlehen Finanzvermögen	70'000.00	65'000.00		5'000.00
10710.01	Emprest US Schluein Glion Darlehen US Schluein Ilanz	70'000.00	65'000.00		5'000.00

Bilanza

Bilanz

		Bestand am 01.01.2022	Bestand am 31.12.2022	Zuwachs	Veränderungen Abgang
108	Beins d'investiziun materials facultad finanziaia Sachanlagen Finanzvermögen	3'529'932.00	3'529'932.00		
1080	Beins immobiliars facultad finanziaia Grundstücke Finanzvermögen	2'729'932.00	2'729'932.00		
10800	Beins immobiliars facultad finanziaia Grundstücke Finanzvermögen	1'177'020.00	1'177'020.00		
10800.00	Schischom facultad finanziaia Grundstücke Finanzvermögen	1'177'020.00	1'177'020.00		
10801	Beins immobiliars facultad finanziaia dretgs da baghegiar Grundstücke Finanzvermögen mit Baurechten	1'552'912.00	1'552'912.00		
10801.00	Schischom facultad finanziaia cun dretgs da baghegiar Grundstücke Finanzvermögen mit Baurechten	1'552'912.00	1'552'912.00		
1084	Edifecis facultad finanziaia Gebäude Finanzvermögen	800'000.00	800'000.00		
10840	Edifecis facultad finanziaia Gebäude Finanzvermögen	800'000.00	800'000.00		
10840.00	Baghetgs facultad finanziaia Gebäude Finanzvermögen	800'000.00	800'000.00		
14	Facultad administrativa Verwaltungsvermögen	3'831'115.22	4'241'521.72	682'210.90	271'804.40
140	Beins d'investiziun materials facultad administrativa Sachanlagen Verwaltungsvermögen	3'699'839.22	4'110'245.72	682'210.90	271'804.40
1401	Vias/Vias da traffic Strassen/Verkehrswege	313'134.25	304'734.25		8'400.00
14010	Vias/Vias da traffic Strassen/Verkehrswege	313'134.25	304'734.25		8'400.00
14010.00	Vias/vias da traffic Strassen/Verkehrswege	24'696.85	24'696.85		
14010.01	Vias da meglieraziun Meliorationsstrassen	309'843.40	309'843.40		
14010.99	Rectificaziun valur vias/vias da traffic Wertberichtigung Strassen/Verkehrswege	-21'406.00	-29'806.00		8'400.00
1403	Ulteriuras construcziuns bassas Übrige Tiefbauten	560'759.75	590'164.15	45'604.40	16'200.00
14030	Finanzas generalas Allgemeiner Haushalt	560'759.75	545'659.75		15'100.00
14030.00	Construcziuns bassas finanzas generalas Tiefbauten allgemeiner Haushalt	691'609.75	691'609.75		
14030.99	Rectificaziun valur construcziuns finanzas generalas Wertberichtigung Tiefbauten allg. Haushalt	-130'850.00	-145'950.00		15'100.00
14031	Provediment d'aua Wasserversorgung		44'504.40	45'604.40	1'100.00
14031.00	Construcziuns provediment d'aua Bauten Wasserversorgung		45'604.40	45'604.40	
14031.99	Rectificaziun da valur provediment d'aua Wertberichtigung Wasserversorgung		-1'100.00		1'100.00
1404	Construcziun aultas Hochbauten	2'662'039.36	2'478'239.36		183'800.00
14040	Finanzas generalas Allgemeiner Haushalt	2'662'039.36	2'478'239.36		183'800.00
14040.00	Construcziuns aultas finanzas generalas Hochbauten allgemeiner Haushalt	3'636'165.36	3'636'165.36		
14040.99	Rectificaziun valur construcziuns finanzas generalas	-974'126.00	-1'157'926.00		183'800.00

Bilanza

Bilanz

		Bestand am 01.01.2022	Bestand am 31.12.2022	Zuwachs	Veränderungen Abgang
1406	Mobiliar facultad d'administraziun Mobilien Verwaltungsvermögen	55'754.50	77'669.90	39'715.40	17'800.00
14060	Finanzas generalas Allgemeiner Haushalt	55'754.50	77'669.90	39'715.40	17'800.00
14060.00	Mobiliar finanzas generalas Mobilien allgemeiner Haushalt	101'971.50	141'686.90	39'715.40	
14060.99	Rectificaziun mobiliar finanzas generalas Wertberichtigung Mobiliar allgemeiner Haushalt	-46'217.00	-64'017.00		17'800.00
1407	Beins d'investiziun en construcziun facultad administrativa Anlagen im Bau Verwaltungsvermögen	108'151.36	659'438.06	596'891.10	45'604.40
14070	Finanzas generalas Allgemeiner Haushalt	50'325.56	127'166.86	76'841.30	
14070.00	Beins d'investiziun en construcziun generals Anlagen im Bau allg. Haushalt	50'325.56	127'166.86	76'841.30	
14071	Provediment d'aua Wasserversorgung	57'825.80	532'271.20	520'049.80	45'604.40
14071.00	Beins d'investiziun en construcziun provediment d'aua Anlagen im Bau WV	57'825.80	532'271.20	520'049.80	45'604.40
142	Beins d'investiziun immaterials Immaterielle Anlagen				
1429	Ulteriuras investitziuns immaterialas Übrige immaterielle Anlagen				
14290	Finanzas generalas Allgemeiner Haushalt				
14290.00	Ulteriuras investitziuns immaterialas finanzas generalas	198'195.20	198'195.20		
14290.99	Übrige immaterielle Anlagen übriger Haushalt RC Ulteriuras investitziuns immat. finanzas generalas WB Übrige immaterielle Anlagen übriger Haushalt	-198'195.20	-198'195.20		
145	Participaziuns Beteiligungen	131'276.00	131'276.00		
1455	Participaziuns ad interpresas privatas Beteiligungen an privaten Unternehmungen	131'276.00	131'276.00		
14550	Participaziuns ad interpresas privatas Beteiligungen an privaten Unternehmungen	131'276.00	131'276.00		
14550.00	Participaziuns ad interpresas privatas Beteiligungen an privaten Unternehmungen	131'276.00	131'276.00		
2	PASSIVAS PASSIVEN	17'161'297.74	19'703'834.52	12'652'352.90	10'109'816.12
20	Capital jester Fremdkapital	1'277'633.88	892'508.74	8'850'382.74	9'235'507.88
200	Obligaziuns currentas Laufende Verbindlichkeiten	1'023'604.33	649'420.54	8'843'400.74	9'217'584.53
2000	Obligaziuns currentas Laufende Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen von Dritten	755'489.43	376'122.99	4'621'618.64	5'000'985.08
20000	Obligaziuns currentas Laufende Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen von Dritten	755'489.43	376'122.99	4'377'239.99	4'756'606.43
20000.00	Crediturs Kreditoren	755'489.43	337'285.99	4'304'922.74	4'723'126.18
20000.01	Ulteriurs crediturs Übrige Kreditoren		38'837.00	72'317.25	33'480.25

Bilanza

Bilanz

		Bestand am 01.01.2022	Bestand am 31.12.2022	Zuwachs	Veränderungen Abgang
2001	Conto currents cun tiarzas personas Kontokorrente mit Dritten	243'034.10	254'044.65	492'907.00	481'896.45
20010	Conto current cul cantun ed autras vischnaucas Kontokorrente mit Kanton und anderen Gemeinden	243'034.10	254'044.65	492'907.00	481'896.45
20010.00	Conto current pleiv evang.-ref. Kontokorrent ev.-ref. Kirchgemeinde	76'604.70	84'641.30	165'752.00	157'715.40
20010.02	Conto current pleiv rom.-cat. Kontokorrent röm.-kath. Kirchgemeinde	166'429.40	169'403.35	327'155.00	324'181.05
2002	Taglias Steuern	25'080.80	19'252.90	101'065.70	106'893.60
20022	Deivets da taglia TPV Steuerschulden MWST	25'080.80	19'252.90	101'065.70	106'893.60
20022.13	Deivets TPV, serenaziun, conto rendaquen Steuerschulden MWST, Abwasser, Abrechnungskto.		19'252.90	19'252.90	
20022.31	Taglia sin plivaleta Mehrwertsteuer	25'080.80			25'080.80
204	Cudischaziuns transitoricas passivas Passive Rechnungsabgrenzungen	6'352.00	6'982.00	6'982.00	6'352.00
2040	Cudischaziuns transitoricas passivas quen economic Passive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung	6'352.00	6'982.00	6'982.00	6'352.00
20400	Cudischaziuns transitoricas passivas quen economic Passive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung	6'352.00	6'982.00	6'982.00	6'352.00
20400.00	Limitaziuns passivas quen current Passive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung	6'352.00	6'982.00	6'982.00	6'352.00
209	Obligaziuns Verbindlichkeiten gegenüber Spezialfinanzierungen und Fonds im Fremdkapital	247'677.55	236'106.20		11'571.35
2091	Obligaziuns envers fonds capital jester Verbindlichkeiten gegenüber Fonds im Fremdkapital	247'677.55	236'106.20		11'571.35
20910	Obligaziuns envers fonds capital jester Verbindlichkeiten gegenüber Fonds im Fremdkapital	247'677.55	236'106.20		11'571.35
20910.00	Taxas da cumpensaziun construcziun da refugis Ersatzabgaben für Schutzraumbauten	236'677.55	225'106.20		11'571.35
20910.01	Deposit forestal Forstdepositum	11'000.00	11'000.00		
29	Agen capital Eigenkapital	15'883'663.86	18'811'325.78	3'801'970.16	874'308.24
290	Obligaziuns (+) resp. anticipaziuns (-) Verpflichtungen (+) bzw. Vorschüsse (-) gegenüber SF	7'452'352.93	7'983'867.07	539'136.29	7'622.15
2900	Finanziaziuns specialas egl agen capital Spezialfinanzierungen im Eigenkapital	7'452'352.93	7'983'867.07	539'136.29	7'622.15
29001	Provediment d'aua Wasserversorgung	1'934'590.24	2'120'520.53	185'930.29	
29001.00	Finanziaziun speciala provediment d'aua Spezialfinanzierung Wasserversorgung	1'934'590.24	2'120'520.53	185'930.29	
29002	Serenaziun Abwasserbeseitigung	5'435'108.60	5'788'314.60	353'206.00	
29002.00	Finanziaziun speciala serenaziun Spezialfinanzierung Abwasserbeseitigung	5'435'108.60	5'788'314.60	353'206.00	
29009	Ulteriurs Übrige	82'654.09	75'031.94		7'622.15
29009.00	Finanziaziun speciala vias da meglieraziun Spezialfinanzierung Meliorationsstrassen	82'654.09	75'031.94		7'622.15

Bilanza

Bilanz

		Bestand am 01.01.2022	Bestand am 31.12.2022	Zuwachs	Veränderungen Abgang
299	Surpli/deficit dalla bilanza Bilanzüberschuss/-fehlbetrag	8'431'310.93	10'827'458.71	3'262'833.87	866'686.09
2990	Resultat annual Jahresergebnis	866'686.09	2'396'147.78	2'396'147.78	866'686.09
29900	Resultat annual Jahresergebnis	866'686.09	2'396'147.78	2'396'147.78	866'686.09
29900.00	Resultat annual Jahresergebnis	866'686.09	2'396'147.78	2'396'147.78	866'686.09
2999	Resultats cumulai dils onns precedents Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	7'564'624.84	8'431'310.93	866'686.09	
29990	Resultats cumulai dils onns precedents Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	7'564'624.84	8'431'310.93	866'686.09	
29990.00	Surpli da bilanza Bilanzüberschuss	7'564'624.84	8'431'310.93	866'686.09	

Quen dalla circulaziun dils daners

Geldflussrechnung

	2022
Betriebliche Tätigkeit (indirekte Berechnung)	
Ergebnis der Erfolgsrechnung (Verlust -, Gewinn +)	2'396'147.78
+ Abschreibungen Verwaltungsvermögen	226'200.00
+ Negative Wertberichtigungen (Abwertungen) Anlagen FV (Sachgruppe 102, 107, 108)	
+ Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	250'908.89
+ Wertberichtigung Darlehen Verwaltungsvermögen	
+ Wertberichtigung Beteiligungen Verwaltungsvermögen	
+ Abschreibungen Investitionsbeiträge Verwaltungsvermögen	
+ Zusätzliche Abschreibungen Verwaltungsvermögen	
+ Zusätzliche Abschreibungen Darlehen, Beteiligungen, Investitionsbeiträge Verwaltungsvermögen	
+ Abtragung Bilanzfehlbetrag	
+ Einlagen in das Eigenkapital (Vorfinanzierungen)	
- Positive Wertberichtigungen (Aufwertungen) Anlagen FV (Sachgruppe 102, 107, 108)	
- Aufwertungen Verwaltungsvermögen	
- Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierung	-19'193.50
- Auflösung zusätzliche Abschreibungen	
- Entnahmen aus Eigenkapital (Vorfinanzierungen)	
- Zunahme / + Abnahme Debit- und Kreditkarten	
- Zunahme / + Abnahme übrige flüssige Mittel	
- Zunahme / + Abnahme Forderungen	-731'223.74
- Zunahme / + Abnahme aktive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung	-316'452.12
- Zunahme / + Abnahme Vorräte und angefangene Arbeiten	-1'822.00
- Zunahme / + Abnahme Forderungen gegenüber SF und Fonds im Fremdkapital	
+ Zunahme / - Abnahme laufende Verbindlichkeiten	-374'183.79
+ Zunahme / - Abnahme passive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung	630.00
+ Zunahme / - Abnahme kurzfristige Rückstellungen	
+ Zunahme / - Abnahme langfristige Rückstellungen	
Geldfluss (Cashflow) aus operativer Tätigkeit	1'431'011.52
Investitionstätigkeit ins Verwaltungsvermögen	
- Investitionsausgaben Verwaltungsvermögen	-636'606.50
+ Investitionseinnahmen Verwaltungsvermögen	288'227.40
- Zunahme / + Abnahme aktive Rechnungsabgrenzungen Investitionsrechnung	
+ Zunahme / - Abnahme passive Rechnungsabgrenzungen Investitionsrechnung	
Geldfluss (Cashflow) aus Investitionstätigkeit ins Verwaltungsvermögen	-348'379.10
Anlagentätigkeit ins Finanzvermögen	
- Negative Wertberichtigungen (Abwertungen) Anlagen FV (Sachgruppe 102, 107, 108)	
+ Positive Wertberichtigungen (Aufwertungen) Anlagen FV (Sachgruppe 102, 107, 108)	
- Zunahme / + Abnahme kurzfristige Finanzanlagen Finanzvermögen	
- Zunahme / + Abnahme langfristige Finanzanlagen Finanzvermögen	5'000.00
- Zunahme / + Abnahme langfristige Sachanlagen Finanzvermögen	
Geldfluss (Cashflow) aus Anlagentätigkeit ins Finanzvermögen	5'000.00
Geldfluss (Cashflow) aus Investitions- und Anlagentätigkeit	-343'379.10
Finanzierungstätigkeit	
+ Zunahme / - Abnahme kurzfristige Finanzverbindlichkeiten	
+ Zunahme / - Abnahme langfristige Finanzverbindlichkeiten	
Geldfluss (Cashflow) aus Finanzierungstätigkeit	
Total Geldfluss (Cashflow) = Veränderung Fonds Geld	1'087'632.42

Quen dalla circulaziun dils daners

Geldflussrechnung

			2022
Fonds Geld	Stand 01.01.22	Stand 31.12.22	Veränderung
Kasse	18'709.65	4'329.55	-14'380.10
Post	401'881.57	364'235.42	-37'646.15
Bank	5'813'867.56	6'953'526.23	1'139'658.67
Kurzfristige Geldmarktanlagen			
Total (Veränderung Fonds Geld)	6'234'458.78	7'322'091.20	1'087'632.42

Evaluaziun ceffras distinctivas

Kennzahlenauswertung

Kennzahl	Rechnung 2021	Rechnung 2022	Richtwerte
Ständige Wohnbevölkerung	621	633	
Selbstfinanzierungsgrad	3'218.52%	819.24%	> 100 % ideal 80 % - 100% gut bis vertretbar 50% - 80% problematisch < 50% ungenügend
Der Selbstfinanzierungsgrad zeigt an, in welchem Ausmass Neuinvestitionen durch selbstwirtschaftete Mittel finanziert werden können. Ein Selbstfinanzierungsgrad unter 100 % führt zu einer Neuverschuldung. Liegt dieser Wert über 100%, können Schulden abgebaut werden.			
Zinsbelastungsanteil	-0.01%	-0.01%	0 % - 4 % gut 4 % - 9 % genügend > 9 % schlecht
Der Zinsbelastungsanteil sagt aus, welcher Anteil des laufenden Ertrags durch den Zinsaufwand gebunden ist. Je tiefer der Wert, desto grösser der Handlungsspielraum.			
Nettoschulden in Franken pro Einwohner	-19'408	-23'017	< 0 CHF Nettovermögen 0 - 1'000 CHF geringe Verschuldung 1'001 - 2'500 CHF mittlere Verschuldung 2'501 - 5'000 CHF hohe Verschuldung > 5'000 CHF sehr hohe Verschuldung
Die Nettoschuld pro Einwohner wird als Gradmesser für die Verschuldung verwendet. Ein negativer Wert entspricht einem Nettovermögen pro Einwohner.			
Selbstfinanzierungsanteil	20.87%	39.38%	> 20 % gut 10 % - 20 % mittel < 10 % schwach
Der Selbstfinanzierungsanteil charakterisiert die Finanzkraft und den finanziellen Spielraum einer Gemeinde. Er gibt an, welchen Anteil ihres Ertrages die Gemeinde zur Finanzierung ihrer Investitionen aufwenden kann.			

Evaluaziun ceffras distinctivas

Kennzahlenauswertung

Kennzahl	Rechnung 2021	Rechnung 2022	Richtwerte
<p>Kapitaldienstanteil</p> <p>Der Kapitaldienstanteil ist die Messgrösse für die Belastung des Haushaltes durch Kapitalkosten. Die Kennzahl gibt Auskunft darüber, wie stark der Laufende Ertrag durch den Zinsendienst und die Abschreibungen (=Kapitaldienst) belastet ist. Ein hoher Anteil weist auf einen enger werdenden finanziellen Spielraum hin.</p>	3.97%	3.11%	<p>< 5 % geringe Belastung</p> <p>5 % - 15 % tragbare Belastung</p> <p>> 15 % hohe Belastung</p>
<p>Bruttoverschuldungsanteil</p> <p>Der Bruttoverschuldungsanteil ist eine Grösse zur Beurteilung der Verschuldungssituation bzw. der Frage, ob die Verschuldung in einem angemessenen Verhältnis zu den erwirtschafteten Erträgen steht. Er zeigt an, wie viele Prozente vom Ertrag benötigt werden, um die Bruttoschulden abzutragen.</p>	16.09%	8.96%	<p>< 50 % sehr gut</p> <p>50 % - 100 % gut</p> <p>100 % - 150 % mittel</p> <p>150 % - 200 % schlecht</p> <p>> 200 % kritisch</p>
<p>Investitionsanteil</p> <p>Der Investitionsanteil zeigt die Aktivität im Bereich der Investitionen und den Einfluss auf die Nettoverschuldung. Da die Aktivierungsgrenze für die Investitionsrechnung bei den Gemeinden variiert, ist der Vergleich dieser Kennzahl mit anderen Gemeinden nur bedingt möglich.</p>	7.37%	12.71%	<p>< 10 % schwache Investitionstätigkeit</p> <p>10 % - 20 % mittlere Investitionstätigkeit</p> <p>20 % - 30 % starke Investitionstätigkeit</p> <p>> 30 % sehr starke Investitionstätigkeit</p>

Aschunta tiel quen annual

Anhang zur Jahresrechnung

Cuntegn	Pagina
Inhaltsverzeichnis	<i>Seite</i>
1. Principis dalla presentaziun dalla contabilitad, principis tier la bilanzaziun e valetaziun <i>Rechnungslegungsgrundsätze, Grundsätze zur Bilanzierung und Bewertung</i>	56
2. Mussament digl agen capital <i>Eigenkapitalnachweis</i>	57
3. Gliesta dallas retenziuns <i>Rückstellungsspiegel</i>	57
4. Gliesta dallas participaziuns <i>Beteiligungsspiegel</i>	58
5. Gliesta da garanzia <i>Gewährleistungsspiegel</i>	61
6. Register dils retscheviders da grondas contribuziuns <i>Verzeichnis der grossen Beitragsempfänger</i>	61
7. Gliesta dallas investiziuns dalla facultad finanziaria <i>Anlagenspiegel Finanzvermögen</i>	62
8. Gliesta dallas investiziuns dalla facultad administrativa <i>Anlagenspiegel Verwaltungsvermögen</i>	63
9. Operaziuns commercialas extraordinarias <i>Ausserordentliche Geschäftsfälle</i>	67
10. Contribuziuns garantidas dalla confederaziun, cantun e tiarzs <i>Zugesicherte Beiträge von Bund, Kanton und Dritten</i>	67
11. Regulaziun dalla branscha per las amortisaziuns linearas dallas spartas da provediment e dismessa finanziadas cun taxas <i>B Branchenregelungen für die linearen Abschreibungen der gebührenfinanzierten Ver- und Entsorgungsbereiche</i>	67
12. Valetaziun beins materials facultad finanziaria – differenzas dalla valeta commerciala <i>Bewertung Sachanlagen Finanzvermögen – Abweichungen vom Verkehrswert</i>	68
13. Indicaziun dalla facultad da gudida buca bilanzada <i>Angaben zum nicht bilanzierten Nutzungsvermögen</i>	68
14. Controlla dils credits d'obligaziun <i>Verpflichtungskreditkontrolle</i>	69

Aschunta tiel quen annual

Anhang zur Jahresrechnung

1. Principis dalla presentaziun dalla contabilitad, principis tier la bilanzaziun e valetaziun

Principis dalla presentaziun dalla contabilitad

La presentaziun dalla contabilitad ei succedida en accordanza cun la lescha da finanzas dil cantun Grischun (lescha da finanzas, LFC; DG 710.100) e l'ordinaziun da finanzas per las vischnauncas (OFV; DG 710.200). Ella muossa in maletg dallas finanzas, la quala correspunda cun la situaziun dalla facultad, finanzas e renditas effectivas (true an fair view).

Principis dalla bilanzaziun e valetaziun

La facultad finanziaria cumpeglia quellas valurs da facultad che pon vegnir alienadas senza periclitir l'ademplement d'incumbensas publicas (art. 2 alinea 1 LFC). Ella vegn valetada tenor principis commercials per il di da referenza dalla bilanza. Excepiu ein immobilias incl. suloms da baghegiar che vegnan valetai silmeins mintga 10 onns (art. 26 LFC ed art. 20 OFV).

La facultad administrativa cumpeglia quellas valurs da facultad che surveschan ad ademplir directamain e duront in temps pli liung incumbensas publicas (art. 2 al. 2 LFC). Valurs dalla facultad administrativa vegnan bilanzadas, sche talas san vegnir utilisadas sur plirs onns e survargan ils cunfins dall'activaziun dalla vischnaunca (art. 12 OFV). La facultad administrativa vegn bilanzada culs cuosts d'acquisiziun ni da produczium. Sch'ei ha dau negins tals cuosts, vegn ella bilanzada per la valur da marcau. La facultad administrativa ch'ei suttamessa ad ina sminuziun da valur, perquei ch'ella vegn utilisada, vegn amortisada ordinariamain en moda lineara per mintga categoria d'investiziun tenor la durada d'utilisaziun supponida. Sch'ina reduziun permanenta dalla valur che surpasa l'utilisaziun ordinaria ei previsibla tier ina posiziun dalla facultad administrativa, vegn sia valur cudischada rectificada (art. 27 al. 4 LFC). Emprests, participaziuns e suloms dalla facultad administrativa vegnan buca amortisai, quei aschi ditg che la valur sereducescha buca.

Cuosts dil consorzi da scola LFSS

Ils pagaments aconto gia sbursai igl onn calendar 2022 al consorzi da scola LFSS per igl onn da scola 2022/2023 (CHF 540'000.–) ein activai ed engrevegian buc il quen da gudogn e sperdita communal digl onn 2022. Naven digl onn 2023 correspundan ils cuosts adossai el quen da gudogn e sperdita communal digl onn 2023 pia in ad in al rendaquen dil consorzi da scola per igl onn da scola 2022/2023. Dalla midada ella sistematica da cudischaziun resultan denton per in'unica ga cuosts pli bass el quen da gudogn e sperdita communal digl onn 2022 (cun quei ch'igl ei en sesez mo registrau ils cuosts per ca. ½ onn – numnadamein naven dil schaner 2022 tochen la fin digl onn da scola 2021/2022 il fenadur 2022).

1. Rechnungslegungsgrundsätze, Grundsätze zur Bilanzierung und Bewertung

Rechnungslegungsgrundsätze

Die Rechnungslegung ist in Übereinstimmung mit dem Gesetz über den Finanzhaushalt des Kantons Graubünden (Finanzhaushaltsgesetz, FHG, BR 710.100) sowie der Finanzhaushaltsverordnung für die Gemeinden (FHVG, BR 710.200) erfolgt. Sie zeigt ein Bild des Finanzhaushaltes, welches der tatsächlichen Vermögens-, Finanz- und Ertragslage entspricht (true and fair view).

Grundsätze zur Bilanzierung und Bewertung

Das Finanzvermögen umfasst jene Vermögenswerte, die ohne Beeinträchtigung der Erfüllung öffentlicher Aufgaben veräussert werden können (Art. 2 Abs. 1 FHG). Es wird per Bilanzstichtag nach kaufmännischen Grundsätzen bewertet. Ausgenommen sind Grundstücke und Gebäude, deren Bewertung mindestens alle 10 Jahre erfolgt (Art. 26 FHG und Art. 20 FHVG).

Das Verwaltungsvermögen umfasst jene Vermögenswerte, die unmittelbar und auf längere Zeit der Erfüllung öffentlicher Aufgaben dienen (Art. 2 Abs. 2 FHG). Vermögenswerte des Verwaltungsvermögens werden bilanziert, wenn sie über mehrere Jahre genutzt werden können und die für die Gemeinde geltende Aktivierungsgrenze übersteigen (Art. 12 FHVG). Das Verwaltungsvermögen wird zu Anschaffungs- oder Herstellungskosten bilanziert. Sind keine Kosten entstanden, wird es zum Marktwert bilanziert. Das Verwaltungsvermögen, das durch Nutzung einem Wertverzehr unterliegt, wird ordentlich je Anlagekategorie nach der angenommenen Nutzungsdauer linear abgeschrieben. Ist bei einer Position des Verwaltungsvermögens eine dauerhafte und die ordentliche Nutzung übersteigende Wertminderung absehbar, wird deren Buchwert berichtigt (Art. 27 Abs. 4 FHG). Darlehen, Beteiligungen und Grundstücke werden nicht abgeschrieben, solange keine Wertminderung eintritt.

Kosten Schulverband LFSS

Die im Kalenderjahr 2022 bereits geleisteten Akontozahlungen an den Schulverband LFSS für das Schuljahr 2022/2023 (CHF 540'000.–) sind aktiviert und belasten die Erfolgsrechnung 2022 der Gemeinde nicht. Ab dem Jahr 2023 entspricht somit der in der Erfolgsrechnung 2023 der Gemeinde belastete Aufwand 1:1 der Abrechnung des Schulverbandes für das Schuljahr 2022/2023. Die Änderung in der Verbuchungssystematik führt allerdings in der Erfolgsrechnung 2022 der Gemeinde einmalig zu tieferen Kosten (da eigentlich nur ca. Kosten für ½ Jahr – nämlich Januar 2022 bis Ende Schuljahr 2021/2022 per Juli 2022 – erfasst sind).

Aschunta tiel quen annual

Anhang zur Jahresrechnung

2. Mussament digl agen capital

Il mussament digl agen capital muossa si ils motivs dallas midada-
das digl agen capital.

2. Eigenkapitalnachweis

Der Eigenkapitalnachweis zeigt die Gründe der Veränderung des
Eigenkapitals auf.

Conto Konto	Indicaziun Bezeichnung	Stan 01-01-22 Stand 01.01.22	Stan 31-12-22 Stand 31.12.22	Midada Veränderung	Motiv dalla midada Grund der Veränderung
29001.00	Finanziaziun speciala provediment d'aua <i>Spezialfinanzierung Wasserversorgung</i>	1'934'590.24	2'120'520.53	185'930.29	Deposit CHF 69'458.49 <i>Einlage CHF 69'458.49</i> Passivaziun taxas da colligiazium CHF 116'471.80 <i>Passivierung Anschlussgebühren</i> CHF 116'471.80
29002.00	Finanziaziun speciala serenaziun <i>Spezialfinanzierung Abwasserbeseitigung</i>	5'435'108.60	5'788'314.60	353'206.00	Deposit CHF 181'450.40 <i>Einlage CHF 181'450.40</i> Passivaziun taxas da colligiazium CHF 171'755.60 <i>Passivierung Anschlussgebühren</i> CHF 171'755.60
29009.00	Finanziaziun speciala vias da meglieraziun <i>Spezialfinanzierung Meliorationsstrassen</i>	82'654.09	75'031.94	- 7'622.15	Prelevaziun CHF 7'622.15 <i>Entnahme CHF 7'622.15</i>
29900.00	Resultat annual <i>Jahresergebnis</i>	866'686.09	2'396'147.78	1'529'461.69	Resultat annual 2022 <i>Jahresergebnis 2022</i>
29990.00	Resultads cumulai dils onns precedents <i>Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre</i>	7'564'624.84	8'431'310.93	866'686.09	Transferiment resultat digl onn precedent <i>Umbuchung Vorjahresergebnis</i>
Total agen capital <i>Total Eigenkapital</i>		15'883'663.86	18'811'325.78	2'927'661.92	

3. Gliesta dallas retenziuns

Las retenziuns vegnan bilanzadas el capital jester. Ei vegn diffe-
renziau denter retenziuns a cuort e liung termin.

La vischnaunca da Falera ha pil mument neginas retenziuns en sia
bilanza.

3. Rückstellungsspiegel

Die Rückstellungen werden im Fremdkapital bilanziert. Er wird
unterschieden zwischen kurz- und langfristigen Rückstellungen.

Die Gemeinde Falera verfügt zur Zeit über keine Rückstellungen.

Conto Konto	Indicaziun Bezeichnung	Stan 01-01-22 Stand 01.01.22	Stan 31-12-22 Stand 31.12.22	Midada Veränderung	Motiv dalla midada Grund der Veränderung
205	Retenziuns da cuorta durada <i>Kurzfristige Rückstellungen</i>	0.00	0.00	0.00	
208	Retenziuns da liunga durada <i>Langfristige Rückstellungen</i>	0.00	0.00	0.00	
Total retenziuns <i>Total Rückstellungen</i>		0.00	0.00	0.00	

Aschunta tiel quen annual

Anhang zur Jahresrechnung

4. Gliesta dallas participaziuns

Emprests dalla facultad administrativa en connex cun igl adempliment dils duers ni interessenza publica

Conto Konto	Num, fuorma giuridica Bezeichnung, Rechtsform	Actividad Tätigkeit	Valur cudischada 31-12-22 Buchwert 31.12.22
Total <i>Total</i>			0.00

La bilanza muossa negins emprests dalla facultad administrativa. Perencunter ei vegniu bilanzau in emprést ella facultad finanziaia:

- Emprést US Schluein/Ilanz, casa dil club (2015–2035)
fr. 65'000.00

4. Beteiligungsspiegel

Darlehen des Verwaltungsvermögens, die mit der öffentlichen Aufgabenerfüllung oder Interessenz im Zusammenhang stehen

Die Bilanz weist keine Darlehen des Verwaltungsvermögens aus. Hingegen wurde im Finanzvermögen ein Darlehen bilanziert:

- *Darlehen US Schluein/Ilanz, Klubhaus (2015–2035)*
Fr. 65'000.00

Participaziuns dalla facultad administrativa en connex cugl adempliment dils duers ni interessenza publica

Beteiligungen des Verwaltungsvermögens, die mit der öffentlichen Aufgabenerfüllung oder Interessenz im Zusammenhang stehen

Num, fuorma giuridica Bezeichnung, Rechtsform	Actividad Tätigkeit	Gener Art	Diember Anzahl	Valur nominala Nominalwert	Participaziun en % Beteiligung in %	Valur da marcau Marktwert	Valur cudisch. 31-12-22 Buchwert 31.12.22
Arena Alva SA <i>Weisse Arena AG</i>	Turissem <i>Tourismus</i>	Aczias <i>Aktien</i>	2'570	10	< 1%	514'000.00	131'070.00
Banca Raiffaisen, assegn da commemb. <i>Raiffeisenbank, Genossenschaftsanteil</i>	Banca <i>Bank</i>	Assegn <i>Gen. Anteil</i>	1	200	< 1%	200.00	200.00
Repower SA <i>Repower AG</i>	Energia <i>Energie</i>	Aczias <i>Aktien</i>	165	1	< 1%	27'225.00	1.00
Finanz Infra SA <i>Finanz Infra AG</i>	Turissem <i>Tourismus</i>	Aczias <i>Aktien</i>	1'600	1'000	13.33%	-	1.00
Golf Sagogn-Schluein SA <i>Golf Sagogn-Schluein AG</i>	Turissem <i>Tourismus</i>	Aczias <i>Aktien</i>	150	500	1.58%	-	1.00
Flem Laax Falera Management SA <i>Flims Laax Falera Management AG</i>	Turissem <i>Tourismus</i>	Aczias <i>Aktien</i>	10	1'000	10.00%	-	1.00
Academia Engiadina <i>Academia Engiadina</i>	Scola <i>Schule</i>	Aczias <i>Aktien</i>	3	500	< 1%	1'500.00	1.00
Plazza da golf Sedrun <i>Golfplatz Sedrun</i>	Turissem <i>Tourismus</i>	Aczias <i>Aktien</i>	2	400	< 1%	0.00	1.00
Total <i>Total</i>							131'276.00

Aschunta tiel quen annual

Anhang zur Jahresrechnung

Fuormas dallas collaboraziuns intercommunalas e dils purtaders deplazzai

Formen der interkommunalen Zusammenarbeit und die ausgelagerten Trägerschaften

Num dall'organisaziun <i>Name der Organisation</i>	Fuorma giuridica <i>Rechtsform</i>	Activitads, pensum <i>Tätigkeiten, Aufgaben</i>	Cumpart visch. <i>Anteil Gde.</i>	Ulteriurs participonts <i>Weitere Beteiligte</i>
0 Administraziun generala <i>0 Allgemeine Verwaltung</i>				
Regiun Surselva <i>Region Surselva</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-recht. Körperschaft</i>	Administraziun, cumissiun regiunala, archivs regiunals, controlla da bulius <i>Verwaltung, Regionalaussschuss, Regionalarchive, Pilzkontrolle</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
1 Uorden public e segirtad publica, defensiuin <i>1 Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung</i>				
Regiun Surselva <i>Region Surselva</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-recht. Körperschaft</i>	Uffeci civil <i>Zivilstandsamt</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
Regiun Surselva <i>Region Surselva</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-recht. Körperschaft</i>	Uffeci da stumadira e concuors <i>Betriebs- und Konkursamt</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
Circuit dil register funsil Gliun-Lumnezia <i>Grundbuchkreis Ilanz-Lumnezia</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-recht. Körperschaft</i>	Cudisch funsil <i>Grundbuchamt</i>		Vischnauncas dalla Foppa, Lumnezia, Stussavgia e Breil <i>Gemeinden Foppa, Lumnezia, Safiental und Brigels</i>
Pumpiers Laax-Falera <i>Feuerwehr Laax-Falera</i>	Consorzi <i>Zweckverband</i>	Lavurs ed obligaziuns da pumpiers <i>Arbeiten und Aufgaben der Feuerwehr</i>		Vischnaunca Laax (cun Sagogn e Schluain cunvegna) <i>Gemeinde Laax (Mit Sagogn und Schluain Vereinbarung)</i>
Implont da tir Giratsch <i>Schiessanlage Giratsch</i>	Cunvegna/Dretg da baghegiar <i>Vereinbarung/Baurecht</i>	Stan da sittar <i>Schiessstand</i>	40%	Vischnaunca Laax
2 Scolaziun <i>2 Bildung</i>				
Consorzi da scola LFSS <i>Schulverband LFSS</i>	Conсорzi <i>Zweckverband</i>	Scalem scoletta, primar e superiur <i>Kindergarten, Primar- und Oberstufe</i>		Vischnauncas Laax, Sagogn e Schluain <i>Gemeinde Laax, Sagogn und Schluain</i>
Regiun Surselva <i>Region Surselva</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-recht. Körperschaft</i>	Scola da musica Surselva <i>Musikschule Surselva</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
Regiun Surselva <i>Region Surselva</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-recht. Körperschaft</i>	Survetschs logopedic <i>Logopädischer Dienst</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
3 Cultura, sport e temps liber, baselgia <i>3 Kultur, Sport und Freizeit, Kirche</i>				
Regiun Surselva <i>Region Surselva</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-recht. Körperschaft</i>	Museums <i>Museen</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
4 Sanadad <i>4 Gesundheit</i>				
Spital regiunal Surselva <i>Regionalspital Surselva</i>	Societad d'aczijs <i>Aktiengesellschaft</i>	Survetschs da spital <i>Spitaldienstleistungen</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
SanaSurselva <i>SanaSurselva</i>	Conсорzi <i>Zweckverband</i>	Survetschs sanitar <i>Gesundheitsdienstleistungen</i>	1 delegau <i>1 Delegierter</i>	Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
Spitex Selva <i>Spitex Selva</i>	Uniu <i>Verein</i>	Tgira da malsaus ambulonta <i>Ambulante Krankenpflege</i>		Vischnauncas Laax, Flem, Trin, Sagogn e Schluain <i>Gemeinden Laax, Flims, Trin, Sagogn und Schluain</i>
5 Segirtad sociala <i>5 Soziale Sicherheit</i>				
Survetsch social dalla regiun Surselva <i>Regionaler Sozialdienst Surselva</i>	Legislaziun cantunala <i>Kant. Gesetzgebung</i>	Cussegliaziun sociala <i>Sozialberatung</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
Regiun Surselva <i>Region Surselva</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-recht. Körperschaft</i>	Curatella professiunala <i>Berufsbeistandschaft</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>

Aschunta tiel quen annual

Anhang zur Jahresrechnung

6 Traffic				
6 Verkehr				
Regiun Surselva <i>Region Surselva</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-recht. Körperschaft</i>	Traffic public regional <i>Öffentlicher Verkehr Region</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
Bus regional/Bus dil vitg <i>Regional-/Ortsbus</i>	Cuntract <i>Vertrag</i>	Traffic public ella destinaziun <i>Öffentlicher Verkehr in der Destination</i>	10.22 %	Vischnauncas Laax e Flem <i>Gemeinden Laax und Flims</i>
7 Protecziun digl ambient ed organisaziun dil territori				
7 Umweltschutz und Raumordnung				
Consozi d'aua tschuffa Foppa <i>Abwasserzweckverband Gruob</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-recht. Körperschaft</i>	Purificaziun d'aua tschuffa <i>Abwasserreinigung</i>	12.076 %	Vischnauncas Schluein (4.859 %) Ilanz/Glion (53.723 %) Laax (19.892 %) Sagogn (9.450 %) <i>Gemeinden Schluein (4.859 %) Ilanz/Glion (53.723 %) Laax (19.892 %) Sagogn (9.450 %)</i>
Deposit regional da cadavers <i>Regionale Tierkörperammelstelle</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-recht. Körperschaft</i>	Dismessa cadavers d'animals <i>Entsorgung Tierkadaver</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
Regiun Surselva <i>Region Surselva</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-recht. Körperschaft</i>	Dismessa da rumien <i>Abfallentsorgung</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
Val da Schluein <i>Schlueinertobel</i>	Cunvegna <i>Vereinbarung</i>	Controlla e manteniment rempars <i>Aufsicht und Unterhalt Verbauungen</i>	25 %	Vischnauncas Schluein e Glion <i>Gemeinden Schluein und Ilanz</i>
Regiun Surselva <i>Region Surselva</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-recht. Körperschaft</i>	Planisaziun directiva regionala <i>Regionale Richtplanung</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
Regiun Surselva <i>Region Surselva</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-recht. Körperschaft</i>	Svilup regional <i>Regionalentwicklung</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
8 Economia publica				
8 Volkswirtschaft				
Revier forestal Sagogn-Laax <i>Revierforstamt Sagogn-Laax</i>	Cunvegna da prestaziun cun revier forstal <i>Leistungsvereinbarung mit Revierforstamt</i>	Economia forestala <i>Forstwirtschaft</i>	50 %	Vischnaunca Schluein <i>Gemeinde Schluein</i>
FLFM AG	Societad d'acziias <i>Aktiengesellschaft</i>	Commercialisaziun destinaziun <i>Vermarktung Destinaton</i>	10 %	Vischnauncas Flem, Laax e purtaders da prestaziuns turisticas <i>Gemeinden Flims, Laax und touristische Leistungsträger</i>
Finanz Infra AG	Societad d'acziias <i>Aktiengesellschaft</i>	Infrastructura da bischar <i>Beschneigungsinfrastruktur</i>	13.33 %	Vischnauncas Flem, Laax e purtaders da prestaziuns turisticas <i>Gemeinden Flims, Laax und touristische Leistungsträger</i>
9 Finanzas e taglias				
9 Finanzen und Steuern				
Allianza da taglia Laax <i>Steuerallianz Laax</i>	Cunvegna <i>Vereinbarung</i>	Taxaziuns da taglia <i>Steuerveranlagungen</i>		Vischnauncas Schluein, Laax e Sagogn <i>Gemeinden Schluein, Laax und Sagogn</i>

Aschunta tiel quen annual

Anhang zur Jahresrechnung

5. Gliesta da garanzia

Sin la gliesta da garanzia ston tut ils fatgs vegnir indicai, ord ils quals ei savess el futur dar obligaziuns essenzialas (art. 25 aliena 2 OFV). Ella cumpeglia surtut:

- a) Obligaziuns eventualas, tier las qualas la vischnaunca va en obligaziuns en favur da tiarzs, surtut garantias, obligaziuns da garantias e garantias da deficit;
- b) Obligaziuns da leasing;
- c) Auters fatgs da character eventual, priu il cass che quels ein aunc buca vegnir cudischai sco retenziuns, sco puniziuns convenziunalas e daners da contriziun.

Tier las obligaziuns eventualas setracta ei d'obligaziuns dalla vischnaunca en favur da tiarzs, ch'ei neu digl entrar dependentas da premissas specialas. Giuridicamein ei igl entrar en ina obligaziun eventuala ina expensa. Ord quei motiv basegna ella ina lubientscha d'expensa entras l'instanza responsabla.

5. Gewährleistungsspiegel

Im Gewährleistungsspiegel sind alle Tatbestände aufzuführen, aus denen sich in Zukunft eine wesentliche Verpflichtung ergeben kann (Art. 25 Abs. 2 FHVG). Er umfasst insbesondere:

- a) *Eventualverbindlichkeiten, bei denen die Gemeinde zugunsten Dritter eine Verpflichtung eingeht, insbesondere Bürgschaften, Garantieverpflichtungen und Defizitgarantien;*
- b) *Leasingverbindlichkeiten;*
- c) *Sonstige Sachverhalte mit Eventualcharakter, falls diese noch nicht als Rückstellungen verbucht wurden, wie Konventionalstrafen und Reuegelder.*

Bei den Eventualverpflichtungen handelt es sich um Verpflichtungen der Gemeinde zugunsten Dritter, die vom Eintreten bestimmter Voraussetzungen abhängig sind. Kreditrechtlich stellt das Eingehen einer Eventualverpflichtung eine Ausgabe dar. Sie bedarf deshalb einer Ausgabebewilligung durch die zuständige Instanz.

Organisaziun/ Unitad <i>Organisation/ Einheit</i>	Fuorma guridica <i>Rechtsform</i>	Fuorma da garanzia <i>Art der Gewährleistung</i>	Decisiun RC <i>Beschluss GV</i>	Prestaziuns Leistungen	Rescas Risiken	Scadenza Verfall
Finanz Infra SA <i>Finanz Infra AG</i>	Societad d'aczijs <i>Aktiengesellschaft</i>	Garanzia da banca <i>Bankgarantie</i>	26-11-2004 <i>26.11.2004</i>	1'700'000.00	Insolvenza <i>Zahlungsunfähigkeit</i>	14-04-2015 *) <i>14.04.2015 *)</i>
Finanz Infra SA <i>Finanz Infra AG</i>	Societad d'aczijs <i>Aktiengesellschaft</i>	Garanzia da banca <i>Bankgarantie</i>	26-11-2004 <i>26.11.2004</i>	1'700'000.00	Insolvenza <i>Zahlungsunfähigkeit</i>	31-12-2021 *) <i>31.12.2021 *)</i>
Finanz Infra SA <i>Finanz Infra AG</i>	Societad d'aczijs <i>Aktiengesellschaft</i>	Garanzia da banca <i>Bankgarantie</i>	16-08-2012 <i>16.08.2012</i>	2'000'000.00	Insolvenza <i>Zahlungsunfähigkeit</i>	08-01-2023 *) <i>08.01.2023 *)</i>

*) Naven da quei datum sa la garanzia da banca vegnir visada annualmein cun risguardar in temps da visada da 12 meins.

*) Ab diesem Datum kann die Bankgarantie, unter Einhaltung einer Frist von 12 Monaten, gekündigt werden.

6. Register dils retscheviders da grondas contribuziuns

En quei register ei d'indicar contribuziuns pil generaleesser e tiarzs, las qualas ein vegnidas pagadas sin fundament d'ina atgna obligaziun. Sco grondas contribuziuns valan tier vischnauncas entochen 5'000 habitonts contribuziuns naven da CHF 500'000.–.

6. Verzeichnis der grossen Beitragsempfänger

In diesem Verzeichnis sind Beiträge an Gemeinwesen und Dritte aufzuführen, die aufgrund einer selber eingegangenen Verpflichtung geleistet worden sind. Als grosse Beiträge gelten bei Gemeinden bis 5'000 Einwohner Beträge ab CHF 500'000.–.

Aschunta tiel quen annual

Anhang zur Jahresrechnung

Register dils retscheviders da grondas contribuziuns:

Flem Laax Falera Management SA CHF 845'693.30

Schulverband Scolaviva, onn da scola 2021/22

Scoletta CHF 164'254.15
 Scalem primar CHF 368'804.29
 Scalem superiur CHF 225'259.57 CHF 758'318.01

(mira era remarca ell'aschunta tiel quen annual, ceffra 1)

Verzeichnis der grossen Beitragsempfänger:

Flims Laax Falera Management AG CHF 845'693.30

Schulverband Scolaviva, Schuljahr 2021/22

Kindergarten CHF 164'254.15
 Primarstufe CHF 368'804.29
 Oberstufe CHF 225'259.57 CHF 758'318.01

(siehe auch Bemerkung im Anhang zur Jahresrechnung, Ziffer 1)

7. Gliesta dallas investiziuns dalla facultad finanziaria

Per la documentaziun ed informaziun pertuccont la valetaziun dalla facultad d'investiziun ei da far ina gliesta dallas investiziuns. Ella survescha per la publicaziun dil principi dalla presentaziun dalla contabilitad, ils quals vegnan applicai ella contabilitad d'investiziuns e tier las documentaziuns dallas investiziuns sco talas. Las valurs sin la gliesta dallas investiziuns vegnan generadas ella contabilitad d'investiziuns e corrispundan cun la contabilitad da finanzas (bilanza).

7. Anlagespiegel Finanzvermögen

Zur Dokumentation und Information über die Bewertung des Anlagevermögens ist ein Anlagespiegel zu erstellen. Er dient der Offenlegung der Rechnungslegungsgrundsätze, welche in der Anlagebuchhaltung zur Anwendung kommen und der Dokumentation der Anlagen selbst. Die Werte im Anlagespiegel werden aus der Anlagebuchhaltung generiert und stimmen mit der Finanzbuchhaltung (Bilanz) überein.

Investiziuns Anlagen	Stan 01-01 Stand 01.01.	Augments Zugänge	Transport dalla FA Übertrag von VV	Sminuziuns Abgänge	Transport ella FA Übertrag ins VV	Valeta commerciala Verkehrswert	Midau entuern Umgliederung	Valeta cudischada Buchwert
10800 Terren facultad finanziala <i>10800 Grundstücke Finanzvermögen</i>	1'177'020.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1'177'020.00
Parcella nr. 1228, 1229 <i>Parzelle Nr. 1228, 1229</i>	313'920.00	-	-	-	-	-	-	313'920.00
Parcella nr. 55 <i>Parzelle Nr. 55</i>	424'900.00	-	-	-	-	-	-	424'900.00
Parcella nr. 204 <i>Parzelle Nr. 204</i>	438'200.00	-	-	-	-	-	-	438'200.00
10801 Terren facultad finanziala cun dretgs da baghegiar <i>10801 Grundstücke Finanzvermögen mit Baurechten</i>	1'552'912.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1'552'912.00
Parcelas Er Liung <i>Parzellen Er Liung</i>	1'552'912.00	-	-	-	-	-	-	1'552'912.00
10840 Baghetgs facultad financiala <i>10840 Gebäude Finanzvermögen</i>	800'000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	800'000.00
Parcella nr. 320 <i>Parzelle Nr. 320</i>	800'000.00	-	-	-	-	-	-	800'000.00
Total <i>Total</i>	3'529'932.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	3'529'932.00

Aschunta tiel quen annual

Anhang zur Jahresrechnung

8. Gliesta dallas investziuns dalla facultad administrativa

8. Anlagenspiegel Verwaltungsvermögen

Investiziuns Anlagen	Cuosts da cumpra Anschaffungskosten					Amortisaziuns Abschreibungen					Valeta cudisch. Buchwert	
	Stan 01-01 Stand 01.01.	Augments Zugänge	Sminuziuns Abgänge	Midau entuorn Umgliederung	Stan 31-12 Stand 31.12.	Ordinarias Ordentliche	Extraordinarias Ausserord.	Supplementarias Zusatzliche	Sminuziuns Abgänge	Midau entuorn Umgliederung		Stan 31-12 Stand 31.12.
14010 Vias/Vias da traffic	334'540.25	0.00	0.00	0.00	334'540.25	8'400.00	0.00	0.00	0.00	0.00	29'806.00	304'734.25
<i>14010 Strassen/Verkehrswege</i>												
Vias da meglieraziun, investziuns 18	31'693.55	0.00	0.00	0.00	31'693.55	800.00	0.00	0.00	0.00	0.00	3'968.00	27'725.55
<i>Meliorationsstrassen, Investitionen 18</i>												
Vias da meglieraziun, investziuns 19	99'155.45	0.00	0.00	0.00	99'155.45	2'500.00	0.00	0.00	0.00	0.00	9'937.00	89'218.45
<i>Meliorationsstrassen, Investitionen 19</i>												
Vias da meglieraziun, investziuns 20	178'994.40	0.00	0.00	0.00	178'994.40	4'500.00	0.00	0.00	0.00	0.00	13'450.00	165'544.40
<i>Meliorationsstrassen, Investitionen 20</i>												
Vias d'ueal	24'696.85	0.00	0.00	0.00	24'696.85	600.00	0.00	0.00	0.00	0.00	2'451.00	22'245.85
<i>Waldstrassen</i>												
14030 Construcziuns bassas f.g.	691'609.75	0.00	0.00	0.00	691'609.75	15'100.00	0.00	0.00	0.00	0.00	145'950.00	545'659.75
<i>14030 Tiefbauten allg. Haushalt</i>												
Illuminaziun da vias	90'000.00	0.00	0.00	0.00	90'000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	90'000.00	0.00
<i>Strassenbeleuchtung</i>												
Molocs	215'406.55	0.00	0.00	0.00	215'406.55	5'400.00	0.00	0.00	0.00	0.00	26'940.00	188'466.55
<i>Moloks</i>												
Plazza da giug e sport Bigliac	386'203.20	0.00	0.00	0.00	386'203.20	9'700.00	0.00	0.00	0.00	0.00	29'010.00	357'193.20
<i>Spiel- und Sportplatz Bigliac</i>												
14031 Ulter. construcziuns bassas	0.00	0.00	0.00	45'604.40	45'604.40	1'100.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1'100.00	44'504.40
<i>14031 Übrige Tiefbauten WV</i>												
Sanaziun provediment d'aua Alp Dado	0.00	0.00	0.00	45'604.40	45'604.40	1'100.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1'100.00	44'504.40
<i>Sanierung WV Alp Dado</i>												

Aschunta tiel quen annual

Anhang zur Jahresrechnung

Investiziuns Anlagen	Cuosts da cumpra Anschaffungskosten				Amortisaziuns Abschreibungen							Valeta cudisch. Buchwert
	Stan 01.01.	Augments Zugänge	Sminu- ziuns Abgänge	Midau entuern Umglie- derung	Stan 31.12. Stand 31.12.	Ordinarias Ordentliche	Extra- ordina- rias Ausser- ord.	Supple- mentaras Zusätz- liche	Sminu- ziuns Abgänge	Midau entuern Umglie- derung	Stan 31.12. Stand 31.12.	
14040 Construcziuns aultas f.g. 14040 Hochbauten allg. Haushalt	3'636'165.36	0.00	0.00	0.00	3'636'165.36	183'800.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1'157'926.00	2'478'239.36
Casa da scola, stanza supplementara Schulhaus, zusätzl. Schulzimmer	31'981.51	0.00	0.00	0.00	31'981.51	1'000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	2'000.00	29'981.51
Sanaziun tetg stalla Alp Dadens sut Sanierung Stalldach Alp Dadens sut	199'568.80	0.00	0.00	0.00	199'568.80	6'000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	12'000.00	187'568.80
la fermata la fermata	640'000.00	0.00	0.00	0.00	640'000.00	53'333.00	0.00	0.00	0.00	0.00	266'632.00	373'368.00
Center communal Gemeindezentrum	630'000.00	0.00	0.00	0.00	630'000.00	52'500.00	0.00	0.00	0.00	0.00	262'500.00	367'500.00
Casa da scola Schulhaus	270'000.00	0.00	0.00	0.00	270'000.00	22'500.00	0.00	0.00	0.00	0.00	112'500.00	157'500.00
Baghgets d'alp Alpgebäude	180'000.00	0.00	0.00	0.00	180'000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	180'000.00	0.00
Tualetta Bigliac WC-Bigliac	90'000.00	0.00	0.00	0.00	90'000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	90'000.00	0.00
Center communal 2018 Gemeindezentrum 2018	873'136.90	0.00	0.00	0.00	873'136.90	26'500.00	0.00	0.00	0.00	0.00	132'336.00	740'800.90
Casa da scola 2018 Schulhaus 2018	500'501.10	0.00	0.00	0.00	500'501.10	15'200.00	0.00	0.00	0.00	0.00	74'424.00	426'077.10
la fermata, scaldament la fermata, Heizung	58'666.45	0.00	0.00	0.00	58'666.45	1'800.00	0.00	0.00	0.00	0.00	7'134.00	51'532.45
Sanaziun clavau Val Marina Sanierung Stall Val Marina	71'486.90	0.00	0.00	0.00	71'486.90	2'200.00	0.00	0.00	0.00	0.00	8'698.00	62'788.90
Baselgia S. Rumeig Kirche St. Remigius	46'053.75	0.00	0.00	0.00	46'053.75	1'400.00	0.00	0.00	0.00	0.00	5'588.00	40'465.75
Alp Dadens, caldera/cuschina Alp Dadens, Dampfkessel/Küche	44'769.95	0.00	0.00	0.00	44'769.95	1'400.00	0.00	0.00	0.00	0.00	4'114.00	40'655.95
14060 Mobilien finanzas gen. 14060 Mobilien allg. Haushalt	101'971.50	397'15.40	0.00	0.00	141'686.90	17'800.00	0.00	0.00	0.00	0.00	64'017.00	77'669.90
Infrastructura Chinginas Infrastruktur Chinginas	63'806.50	0.00	0.00	0.00	63'806.50	8'000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	39'904.00	23'902.50
Jeep Iuvrens communs Jeep Gemeindearbeiter	38'165.00	0.00	0.00	0.00	38'165.00	4'800.00	0.00	0.00	0.00	0.00	19'113.00	19'052.00
Jeep Nissan Navara Jeep Nissan Navara	0.00	397'15.40	0.00	0.00	397'15.40	5'000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	5'000.00	34'715.40

Aschunta tiel quen annual

Anhang zur Jahresrechnung

Investiziuns Anlagen	Cuosts da cumpra Anschaffungskosten				Amortisaziuns Abschreibungen							Valeta cudisch. Buchwert
	Stan 01-01 Stand 01.01.	Augments Zugänge	Sminuziuns Abgänge	Midau entuorn Umgliederung	Stan 31-12 Stand 31.12.	Ordinarias Ordentliche	Extrasordinarias Ausserord.	Supplementarias Zusätzliche	Sminuziuns Abgänge	Midau entuorn Umgliederung	Stan 31-12 Stand 31.12.	
14070 Beins en construcziun f. g. 14070 Anlagen im Bau allg. Haush.	50'325.56	76'841.30	0.00	0.00	127'166.86	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	127'166.86
Planisaziun Aventura Chinginas Planung Erlebnis Chinginas	-27'703.60	0.00	0.00	0.00	-27'703.60	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	-27'703.60
Infrastructura turistica, muossavias Touristische Infrastruktur, Wegweiser	10'845.41	0.00	0.00	0.00	10'845.41	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	10'845.41
Sanaziun vias comm., incl. concept Sanierung Gde. Str., inkl. Gesamtkonzept	67'183.75	76'841.30	0.00	0.00	144'025.05	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	144'025.05
14071 Beins en construc. prov. d'aua 14071 Anlagen im Bau WV	57'825.80	520'049.80	0.00	-45'604.40	532'271.20	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	532'271.20
Sanaziun provediment d'aua Alp Dado Sanierung WV Alp Dado	45'604.40	0.00	0.00	-45'604.40	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Sanaziun provediment d'aua Alp Daddens Sanierung WV Alp Daddens	12'221.40	520'049.80	0.00	0.00	532'271.20	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	532'271.20
14290 Ulteriuras invest. immat. 14290 Übrige immat. Anlagen	198'195.20	0.00	0.00	0.00	198'195.20	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	198'195.20	0.00
Planisaziun Fandrels Planung Fandrels	104'507.20	0.00	0.00	0.00	104'507.20	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	104'507.20	0.00
Analisa turistica Touristische Analyse	60'000.00	0.00	0.00	0.00	60'000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	60'000.00	0.00
Planisaziun Fandrels Planung Fandrels	33'688.00	0.00	0.00	0.00	33'688.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	33'688.00	0.00

Aschunta tiel quen annual

Anhang zur Jahresrechnung

Investiziuns Anlagen	Cuosts da cumpra Anschaffungskosten				Amortisaziuns Abschreibungen							Valeta cudisch. Buchwert
	Stan 01-01 Stand 01.01.	Augments Zugänge	Sminu- ziuns Abgänge	Midau entuoorn Umglie- derung	Stan 31-12 Stand 31.12.	Ordinarias Ordentliche	Extra- ordina- rias Ausser- ord.	Supple- mentaras Zusätz- liche	Sminu- ziuns Abgänge	Midau entuoorn Umglie- derung	Stan 31-12 Stand 31.12.	
14550 Participaziuns interpresas 14550 Beteiligungen an Unterneh.	131'276.00	0.00	0.00	0.00	131'276.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	131'276.00
Arena Alva SA, 2'570 azcias Weisse Arena AG, 2'570 Aktien	131'070.00	0.00	0.00	0.00	131'070.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	131'070.00
Assegn da commember BR Gen. Anteil Raiffeisenbank	200.00	0.00	0.00	0.00	200.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	200.00
Repower SA, 165 azcias Repower AG, 165 Aktien	1.00	0.00	0.00	0.00	1.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1.00
Finanz Infra SA, 1'600 azcias Finanz Infra AG, 1'600 Aktien	1.00	0.00	0.00	0.00	1.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1.00
Golf Sagogn-Schluuin SA, 150 azcias Golf Sagogn-Schluuin AG, 150 Aktien	1.00	0.00	0.00	0.00	1.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1.00
FLFM SA, 10 azcias FLFM AG, 10 Aktien	1.00	0.00	0.00	0.00	1.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1.00
Academia Engiadina, 3 azcias Academia Engiadina, 3 Aktien	1.00	0.00	0.00	0.00	1.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1.00
Plazza da golf Sedrun, 2 azcias Golplatz Sedrun, 2 Aktien	1.00	0.00	0.00	0.00	1.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1.00
Total/Total	5'201'909.42	636'606.50	0.00	0.00	5'838'515.92	226'200.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1'596'994.20	4'241'521.72

Aschunta tiel quen annual

Anhang zur Jahresrechnung

9. Operaziuns commercialas extraordinarias

Operaziuns commercialas extraordinarias ein da publicar ed explicar en l'annexa. Leutier appartegnan investziuns e gudogns sco era expensas ed entradas d'investziuns, sch'ins ha buca saviu quintar cun ellas e sche quellas ein excludas dall'influenza e dalla controlla ni sch'ellas appartegnan buc alla sparta operativa. Sco investziuns extraordinarias valan era amortisaziuns extraordinarias sin la facultad administrativa, prefinanzaziuns ed in'ulivaziun d'in deficit da bilanza (art. 12 LFC).

9. Ausserordentliche Geschäftsfälle

Ausserordentliche Geschäftsfälle sind im Anhang offen zu legen und zu erläutern. Dazu gehören Aufwand und Ertrag sowie Investitionsausgaben und -einnahmen, wenn mit ihnen nicht gerechnet werden konnte und sie sich der Einflussnahme und Kontrolle entziehen oder sie nicht zum operativen Bereich gehören. Als ausserordentlicher Aufwand gelten auch zusätzliche Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen, Vorfinanzierungen und das Abtragen eines Bilanzfehlbetrages (Art. 12 FHG).

Conto Konto	Indicaziun Bezeichnung	Summa Betrag	Motivaziun Begründung

10. Contribuziuns garantidas dalla confederaziun, cantun e tiarzs

In mussament cun effect da success el mument dalla garanzia da contribuziuns dalla confederaziun, cantun ni tiarzs per expensas d'investziun dalla vischnaunca ei tenor circumstanzas grev d'aplicar. Ord quei motiv ein talas contribuziuns garantidas sulet da publicar en l'annexa dil quen annual (art. 27 OFV).

10. Zugesicherte Beiträge von Bund, Kanton und Dritten

Ein erfolgswirksamer Ausweis im Zeitpunkt der Zusicherung von Beiträgen von Bund, Kanton und Dritten für Investitionsausgaben der Gemeinde ist unter Umständen administrativ nur schwer zu handhaben, weshalb solche zugesicherten Beiträge lediglich im Anhang zur Jahresrechnung aufzuführen sind (Art. 27 FHVG).

El mument ha la vischnaunca suandontas contribuziuns garantidas da confederaziun, cantun ni tiarzs:

Zur Zeit sind folgende Beiträge von Bund, Kanton oder Dritten zugesichert worden:

Sanaziun provediment d'aua Alp Dadens	CHF	120'250.00
Sanaziun mir santeri S. Rumetg	CHF	33'600.00

Sanierung Wasserversorgung Alp Dadens	CHF	120'250.00
Sanierung Friedhofmauer S. Remigius	CHF	33'600.00

11. Regulaziun dalla branscha per las amortisaziuns linearas dallas spartas da provediment e dismissa finanziadas cun taxas

Per ils secturs da provediment e dismissa finanzia cun taxas (provediment d'aua, canalisaziun eav.) san las tariffas d'amortisaziun dallas branscha corrispundentas vegnir applicadas. Talas ein da publicar en l'annexa (art. 22 alinea 4 OFV).

11. Branchenregelungen für die linearen Abschreibungen der gebührenfinanzierten Ver- und Entsorgungsbereiche

Für die gebührenfinanzierten Ver- und Entsorgungsbereiche (Wasserversorgung, Abwasserbeseitigung etc.) können die linearen Abschreibungssätze der entsprechenden Branchenregelung angewendet werden. Die angewendeten Branchenregelungen sind im Anhang offenzulegen (Art. 22 Abs. 4 FHVG).

Ei vegn fatg diever da neginas tariffas da branscha per las amortisaziuns.

Es werden keine Branchenregelungen für die linearen Abschreibungen angewendet.

Aschunta tiel quen annual

Anhang zur Jahresrechnung

12. Valetaziun beins materials facultad finanziaria – differenzas dalla valeta commerciala

Terren e baghetgs ein da taxar sil pli pauc mintga 10 onns tier la valeta commerciala il di da bilanzaziun (art. 26 alinea 2 LFC, art. 20 OFV). En general ei da prender la valur da marcau dil schazetg ufficial. Differenzas dalla valeta commerciala ein da motivar en l'aschunta.

Las valetaziuns dils beins materials ella facultad finanziaria sebasan silla valeta commerciala realistica.

13. Indicaziun dalla facultad gudida buc bilanzada

La vischnaunca da Falera ei possessura da 97 parcelas cun inasurfatscha da total 738'964 m².

12. Bewertung Sachanlagen Finanzvermögen – Abweichungen vom Verkehrswert

Die Grundstücke und Gebäude sind mindestens alle 10 Jahre zum Marktwert am Bilanzierungstichtag zu bewerten (Art. 26 Abs. 2 FHG, Art. 20 FHVG). Es ist dabei grundsätzlich auf den Verkehrswert gemäss amtlicher Schätzung abzustellen. Abweichungen vom Verkehrswert sind im Anhang zu begründen.

Die Bewertungen der Sachanlagen im Finanzvermögen lehnen sich an die realistischen Verkehrswerte.

13. Angaben zum nicht bilanzierten Nutzungsvermögen

Die Gemeinde Falera ist Eigentümerin von 97 Parzellen mit einer Fläche von total 738'964 m².

Aschunta tiel quen annual

Anhang zur Jahresrechnung

14. Controlla dils credits d'obligaziun

14. Verpflichtungskreditkontrolle

Conclus dli credit Kreditbeschluss		Quen d'investiziun Investitionsrechnung		Controlla da credit Kreditkontrolle							
Datum	Organ	Summa da credit	Kontosumme	Conto	Objekt	Expensas Ausgaben		Entradas Einnahmen		Credit restont disponibel	Project serraus giu
Datum	Organ	Summa da credit	Kontosumme	Conto	Objekt	01 2022	31-12-22	01 2022	31-12-22	Verfügbarer Restkredit	Project serraus giu
Datum	Organ	Summa da credit	Kontosumme	Conto	Objekt	01 2022	31-12-22	01 2022	31-12-22	Verfügbarer Restkredit	Project serraus giu
13-12-2019 13.12.2019	RC GV	150'000.00		3410.5040.00 3410.6320.00	Planisaziun Aventura Chinginas Planung Erlebnis Chinginas	0.00	122'296.40	0.00	150'000.00	27'703.60	
20-12-2022 20.12.2022	RC GV	1'573'000.00 *)		6150.5010.21 6150.5010.22 6150.6370.22	Sanaziun vias da vischnaunca, etappa 1+2, basa, incl. concept Sanierung Gemeindestrassen, Etappe 1+2, Grundstock, inkl. Konzept	76'841.30	144'025.05	0.00	0.00	1'428'974.95	
14-12-2018 14.12.2018	RC GV	465'000.00		7101.5031.00 7101.6300.00 7101.6310.00	Sanaziun provediment d'aua Sanierung WW Alp Dado	0.00	321'604.15	0.00	114'177.00	143'395.85	31-12-2022 31.12.2022
10-12-2021 10.12.2021	RC GV	1'550'000.00		7101.5031.12 7101.6300.12 7101.6310.12	Sanaziun provediment d'aua Alp Dadens Sanierung WW Alp Dadens	520'049.80	532'271.20	0.00	0.00	1'017'728.80	
20-12-2022 20.12.2022	RC GV	369'000.00 *)		7101.5031.22	Sanaziun vias da vischnaunca, lingias d'aua Sanierung Gemeindestrassen, Wasserleitungen	0.00	0.00	0.00	0.00	369'000.00	
20-12-2022 20.12.2022	RC GV	425'000.00		7101.5031.23	Dumbraders d'aua freida Kaltwasserzähler	0.00	0.00	0.00	0.00	425'000.00	
20-12-2022 20.12.2022	RC GV	258'000.00 *)		7201.5032.22	Sanaziun vias da vischnaunca, lingias da canalisaziun Sanierung Gemeindestrassen, Abwasserleitungen	0.00	0.00	0.00	0.00	258'000.00	
20-12-2022 20.12.2022	RC GV	115'000.00		7710.5040.00 7710.6310.00	Sanaziun mir santeri S. Rumetg Sanierung Friedhofmauer St. Remigius	0.00	0.00	0.00	0.00	115'000.00	
08-12-2017 08.12.2017	RC GV	75'000.00		7710.5031.00	Sanaziun mir santeri S. Rumetg Sanierung Friedhofmauer St. Remigius	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	Remplazzau entras credit dils 20-12-2022 Ersetzt durch Kredit vom 20.12.2022

Aschunta tiel quen annual

Anhang zur Jahresrechnung

14. Controlla dils credits d'obligaziun

Conclus d'il credit Kreditbeschluss		Quen d'investiziun Investitionsrechnung		Controlla da credit Kreditkontrolle										
Datum Datum	Organ Organ	Summa da credit Kreditsumme	Conto Konto	Object Objekt	Expensas Ausgaben	Entradas Einnahmen	Credit restont disponibel	Project serraus giu						
					Stan 01-01-22	QI 2022	Stan 31-12-22	Stan 01-01-22	QI 2022	Stan 31-12-22	Verfügbarer Restcredit			
19-06-2020 19.06.2020	RC GV	60'000.00	8400.5010.00	Infrastructura turistica Touristische Infrastruktur	10'845.41	0.00	10'845.41	0.00	0.00	0.00	49'154.59			
18-11-2022 18.11.2022	RC GV	1'171'000.00	8400.5000.00 8400.5090.01	Acquist terren ed ulteriurs cuosts, project La Mutta Landerwerb und übrige Kosten, Projekt La Mutta	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1'171'000.00			
18-11-2022 18.11.2022	RC GV	102'000.00	8400.5550.00	Participaziun La Mutta SA Beteiligung La Mutta AG	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	102'000.00			
Organ: RC = Radunonza communal, SC = Suprastonza communal Organ: GV = Gemeindeversammlung, VS = Gemeindevorstand														
*) Credit global: 2.2 Mio.														
*) Gesamtkredit: 2.2 Mio.														

14. Verpflichtungskreditkontrolle

Art. 29 Gemeindeverfassung: Der Gemeindevorstand kann Zusatz- + Nachtragskredite bewilligen, welche 20 % des bewilligten Verpflichtungs- oder Budgetkredits nicht übersteigen; in jedem Fall Mehrausgaben von weniger als CHF 40'000.-. Bei Mehrausgaben über CHF 40'000.- muss die Gemeindeversammlung einen Zusatzkredit bewilligen.

Art. 29 constituziun da vischnaunca: La suprastonza communal sa decider sur da credits supplementars e posteriurs che surpassan buca 20 % dil credit d'impegn ni da preventiv; en mintga cass expensas supplementaras da meins che CHF 40'000.-. Tier expensas supplementaras sur CHF 40'000.- sto la radunonza communal lubir in credit supplementar.

Rapport da revisiun cumissiun da gestiun

Revisionsbericht GPK

RAPPORT E PROPOSTA DALLA CUMISSIUN DA GESTIUN

Tenor la constituziun communal e la lescha da vischnauncas dil cantun Grischun ha la cumissiun da gestiun dalla vischnaunca da Falera

- survegliau las activitads dalla suprastanza communal e dall'administraziun communal duront igl onn da gestiun 2022;
- incumbensau la firma CURIA SA cun la revisiun;
- planisau la revisiun digl onn da gestiun 2022 ensemen cun la firma CURIA SA;
- analisau e discutau il resultat cun la societad fiduziara incumbensada.

La cumissiun da gestiun ha saviu prender envesta dils protocols, dils cudischs e dallas quittanzas. La suprastanza communal e l'administraziun communal han dau tut ils sclariments necessaris.

Sin fundament dils resultats da nossas examinaziuns proponin nus per mauns dalla radunonza communal:

- d'approbar il quen annual presents;
- da dar descarga all'autorità ed al contabilist responsabels engraziand ad els per lur lavur cunscienzusa.

Falera, ils 6 e 7 da mars 2023

La cumissiun da gestiun dalla vischnaunca da Falera

Gian Arpagaus
Kristin Bonderer
Helena Cathomen Huonder

BERICHT UND ANTRAG DER GESCHÄFTSPRÜFUNGSKOMMISSION

Die Geschäftsprüfungskommission der Gemeinde Falera hat gemäss Gemeindeverfassung und kantonalem Gemeindegesetz

- *die Tätigkeiten des Gemeindevorstandes und der Gemeindeverwaltung im Rechnungsjahr 2022 überwacht;*
- *die Firma CURIA AG als Revisionsexperte betraut;*
- *zusammen mit der Firma CURIA AG die Revision des Rechnungsjahres 2022 geplant;*
- *das Ergebnis mit der beauftragten Treuhandgesellschaft analysiert und besprochen.*

Die Geschäftsprüfungskommission erhielt Einsicht in Protokolle, Bücher und Belege. Die erforderlichen Auskünfte wurden vom Gemeindevorstand und der Gemeindeverwaltung umfassend erteilt.

Aufgrund der Ergebnisse unserer Prüfungen beantragen wir zu Händen der Gemeindeversammlung:

- *die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen;*
- *der verantwortlichen Behörde und dem Rechnungsführer unter Verdankung ihrer pflichtgetreuen Arbeit Entlastung zu erteilen.*

Falera, 6./7. März 2023

Die Geschäftsprüfungskommission der Gemeinde Falera

*Gian Arpagaus
Kristin Bonderer
Helena Cathomen Huonder*

Rapport da revisiun CURIA SA

Revisionsbericht CURIA AG



RAPPORT DIL REVISUR INDEPENDENT DAVART IL QUEN ANNUAL 2022 per mauns dalla cumissiun da gestiun e dalla suprastanza communal da

FALERA

Giudicament

Tenor nossa incumbensa havein nus examinau il quen annual dalla vischnaunca da Falera – la bilanza per ils 31 da december 2022, il quen da gudogn e sperdita, il quen d'investiziuns, il quen dalla circulaziun dils daners per igl onn da gestiun scadent e l'annexa inclus ina resumaziun da metodos relevantas per presentar la contabilitad.

Tenor nies giudicament corrispunda il quen annual allas prescripziuns legalas cantunalas e communalas.

Basa per il giudicament dall'examinaziun

Nus havein fatg nossa examinaziun finala en accord cun las prescripziuns legalas dalla recumandaziun da revisiun svizra 60 "Examinaziun e rapportaziun dil revisur d'in quen annual". Nossas responsabladads tenor quellas prescripziuns ein descrettas el paragraf «Responsabladads dil revisur dil quen final» da nies rapport. Nus essan independents dalla vischnaunca da Falera en accord cun las prescripziuns legalas cantunalas e communalas e cun las pretensiuns da nossa professiun e nus havein ademplieri nossas ulteriuras obligaziuns da cumpurtament professiunalas en accord cun quellas pretensiuns.

Nus essan digl avis che nossas cumprovas per l'examinaziun seigien sufficientas ed adattadas sco basa per nies giudicament dall'examinaziun.

Responsabladads dalla suprastanza communal per il quen annual

La suprastanza communal ei responsabla per la cumpilaziun d'in quen annual en accord cun las prescripziuns legalas cantunalas e communalas e per las controllas internas che la suprastanza communal considerescha sco necessarias per possibilitar la cumpilaziun d'in quen annual ch'ei libers da representaziuns fallidas essenzialas sin fundament dad acts premeditai ni sbagls.

Responsabladads dil revisur dil quen annual

Igl ei nossa finamira dad obtener ina segirtad sufficienta, schebein il quen annual sco entir ei libers da representaziuns fallidas essenzialas sin fundament dad acts premeditai ni sbagls e dad inoltrar in rapport che cuntegn nies giudicament dall'examinaziun. Segirtad sufficienta munta in ault grad da segirtad, mo negina garanzia ch'ina examinaziun dalla clusiun en accord cun las prescripziuns legalas cantunalas e communalas e dalla recumandaziun da revisiun svizra 60 "Examinaziun e rapportaziun dil revisur d'in quen annual" scuvieri adina ina representaziun fallida essenziala, per cass ch'ina tala ei avon maun. Representaziuns fallidas san seresultar dad acts premeditai ni sbagls e vegnan validadas sco essenzialas, sch'ins savess spitgar da raschun da singulas da quellas ni da tuttas ensemen ch'ellas influenzeschien las decisiuns economicas che utilisaders han priu sin fundament da quei quen annual.

Rapport da revisiun CURIA SA

Revisionsbericht CURIA AG



Sco part d'ina examinaziun d'in quen final en accord cun la lescha svizra ed il renviament d'examinaziun svizzer 60 agin nus durant l'entira examinaziun dalla clusiun tenor beinappreziar conform al duer e salvein ina tenuta da basa critica. En pli:

- identifichèin e giudichèin nus las rescas da representaziuns fallidas essenzialas sin fundament dad acts premeditai ni sbagls, planisein ed exequin proceders d'examinaziun sco reacziun sin quellas rescas ed obtenin cumprovas d'examinaziun sufficientas ed adattadas sco basa per nies giudicament dall'examinaziun. La resca che representaziuns fallidas essenzialas pervia dad acts premeditai vegnien buca scuvretgas ei pli aulta che quella ch'ei savess seresultar pervia da sbagls, perquei che acts premeditai san cumpigliar cooperaziun collusiva, sfalsificaziuns, incumpletadads intenziunadas, representaziuns cuglienusas ni l'abrogaziun da controllas internas.
- survegnin nus ina capientscha dallas controllas internas relevontas per l'examinaziun per planisar proceders d'examinaziun ch'èin adequats sut las circumstanzias existentas, denton buca cun la finamira da dar in giudicament d'examinaziun davart l'efficacitad dil sistem da controlla intern dalla vischnaunca.
- giudichèin nus la commensuradad dallas metodas applicadas per presentar il quen sco era la giustificabladad dallas valurs stimadas presentadas el quen ed indicaziuns en connex cun quel.

Nus communichein cun la suprastanza communal e cun la cumissiun da gestiun denter auter davart la dimensiun planisada ed il temps previu dall'examinaziun dalla clusiun dil quen annual sco era davart constataziuns relevontas per l'examinaziun inclus eventuals muncaments significativs el sistem da controlla intern che nus identifichèin durant nossa examinaziun dil quen annual.

Rapport davart ulteriuras pretensiuns legalas ed autras pretensiuns giuridicas

L'executiva procura tenor art. 28 dall'Ordinaziun da finanzas per las vischnauncas per in sistem da controlla intern adattau ed orientau allas rescas. Nus fagein attent ch'ei exista buc en tut ils secturs essenzialas ina documentaziun en scret dil sistem da controlla.

Nus recumandèin da far la proposta alla radunonza communal d'approbar il quen annual.

Cuera, ils 7 da mars 2023

CURIA AG

Flavio Andri
revisur da quens dipl.
revisur responsabel

Arno Felix
revisur da quens dipl.

Rapport da revisiun CURIA SA

Revisionsbericht CURIA AG



BERICHT DES UNABHÄNGIGEN ABSCHLUSSPRÜFERS ZUR JAHRESRECHNUNG 2022 an die Geschäftsprüfungskommission und an den Gemeindevorstand der Gemeinde

FALERA

Prüfungsurteil

Auftragsgemäss haben wir die Jahresrechnung der Gemeinde Falera - bestehend aus der Bilanz zum 31. Dezember 2022, der Erfolgsrechnung, der Investitionsrechnung und der Geldflussrechnung für das dann endende Rechnungsjahr sowie dem Anhang, einschliesslich einer Zusammenfassung bedeutsamer Rechnungslegungsmethoden - geprüft.

Nach unserer Beurteilung entspricht die Jahresrechnung den kantonalen und kommunalen gesetzlichen Vorschriften.

Grundlage für das Prüfungsurteil

Wir haben unsere Abschlussprüfung in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften und dem Schweizer Prüfungshinweis 60 "Prüfung und Berichterstattung des Abschlussprüfers einer Gemeinderechnung" durchgeführt. Unsere Verantwortlichkeiten nach diesen Vorschriften sind im Abschnitt «Verantwortlichkeiten des Abschlussprüfers für die Prüfung der Jahresrechnung» unseres Berichts weitergehend beschrieben. Wir sind von der Gemeinde Falera unabhängig in Übereinstimmung mit den kantonalen und kommunalen gesetzlichen Vorschriften und den Anforderungen des Berufsstands und wir haben unsere sonstigen beruflichen Verhaltenspflichten in Übereinstimmung mit diesen Anforderungen erfüllt.

Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise ausreichend und geeignet sind, um als eine Grundlage für unser Prüfungsurteil zu dienen.

Verantwortlichkeiten des Gemeindevorstandes für die Jahresrechnung

Der Gemeindevorstand ist verantwortlich für die Aufstellung einer Jahresrechnung in Übereinstimmung mit den kantonalen und kommunalen gesetzlichen Vorschriften und für die internen Kontrollen, die der Gemeindevorstand als notwendig feststellt, um die Aufstellung einer Jahresrechnung zu ermöglichen, die frei von wesentlichen falschen Darstellungen aufgrund von dolosen Handlungen oder Irrtümern ist.

Verantwortlichkeiten des Abschlussprüfers für die Prüfung der Jahresrechnung

Unsere Ziele sind, hinreichende Sicherheit darüber zu erlangen, ob die Jahresrechnung als Ganzes frei von wesentlichen falschen Darstellungen aufgrund von dolosen Handlungen oder Irrtümern ist, und einen Bericht abzugeben, der unser Prüfungsurteil beinhaltet. Hinreichende Sicherheit ist ein hohes Mass an Sicherheit, aber keine Garantie dafür, dass eine in Übereinstimmung mit den kantonalen und kommunalen gesetzlichen Vorschriften und dem Schweizer Prüfungshinweis 60 "Prüfung und Berichterstattung des Abschlussprüfers einer Gemeinderechnung" durchgeführte Abschlussprüfung eine wesentliche falsche Darstellung, falls eine solche vorliegt, stets aufdeckt. Falsche Darstellungen können aus dolosen Handlungen oder Irrtümern resultieren und werden als wesentlich gewürdigt, wenn von ihnen einzeln oder insgesamt vernünftigerweise erwartet werden

Rapport da revisiun CURIA SA

Revisionsbericht CURIA AG



könnte, dass sie die auf der Grundlage dieser Jahresrechnung getroffenen wirtschaftlichen Entscheidungen von Nutzern beeinflussen.

Als Teil einer Abschlussprüfung in Übereinstimmung mit dem schweizerischen Gesetz und dem Prüfungshinweis 60 üben wir während der gesamten Abschlussprüfung pflichtgemässes Ermessen aus und bewahren eine kritische Grundhaltung. Darüber hinaus:

- identifizieren und beurteilen wir die Risiken wesentlicher falscher Darstellungen in der Jahresrechnung aufgrund von dolosen Handlungen oder Irrtümern, planen und führen Prüfungshandlungen als Reaktion auf diese Risiken durch sowie erlangen Prüfungsnachweise, die ausreichend und geeignet sind, um als Grundlage für unser Prüfungsurteil zu dienen. Das Risiko, dass aus dolosen Handlungen resultierende wesentliche falsche Darstellungen nicht aufgedeckt werden, ist höher als ein aus Irrtümern resultierendes, da dolose Handlungen kollusives Zusammenwirken, Fälschungen, beabsichtigte Unvollständigkeiten, irreführende Darstellungen oder das Ausserkraftsetzen interner Kontrollen beinhalten können.
- gewinnen wir ein Verständnis von den für die Prüfung relevanten Internen Kontrollen, um Prüfungshandlungen zu planen, die unter den gegebenen Umständen angemessen sind, jedoch nicht mit dem Ziel, ein Prüfungsurteil zur Wirksamkeit des Internen Kontrollsystems der Gemeinde abzugeben.
- beurteilen wir die Angemessenheit der angewandten Rechnungslegungsmethoden sowie die Vertretbarkeit der dargestellten geschätzten Werte in der Rechnungslegung und damit zusammenhängenden Angaben.

Wir kommunizieren mit dem Gemeindevorstand und mit der Geschäftsprüfungskommission, unter anderem über den geplanten Umfang und die geplante zeitliche Einteilung der Abschlussprüfung sowie über bedeutsame Prüfungsfeststellungen, einschliesslich etwaiger bedeutsamer Mängel im Internen Kontrollsystem, die wir während unserer Abschlussprüfung identifizieren.

Bericht zu sonstigen gesetzlichen und anderen rechtlichen Anforderungen

Die Exekutive sorgt gemäss Art. 28 der Finanzhaushaltsverordnung für die Gemeinden (FHV) für ein zweckmässiges, risikoorientiertes internes Kontrollsystem (IKS). Wir weisen darauf hin, dass nicht in allen wesentlichen Bereichen eine schriftliche Dokumentation des IKS existiert.

Wir empfehlen, der Gemeindeversammlung Antrag auf Genehmigung der Jahresrechnung zu stellen.

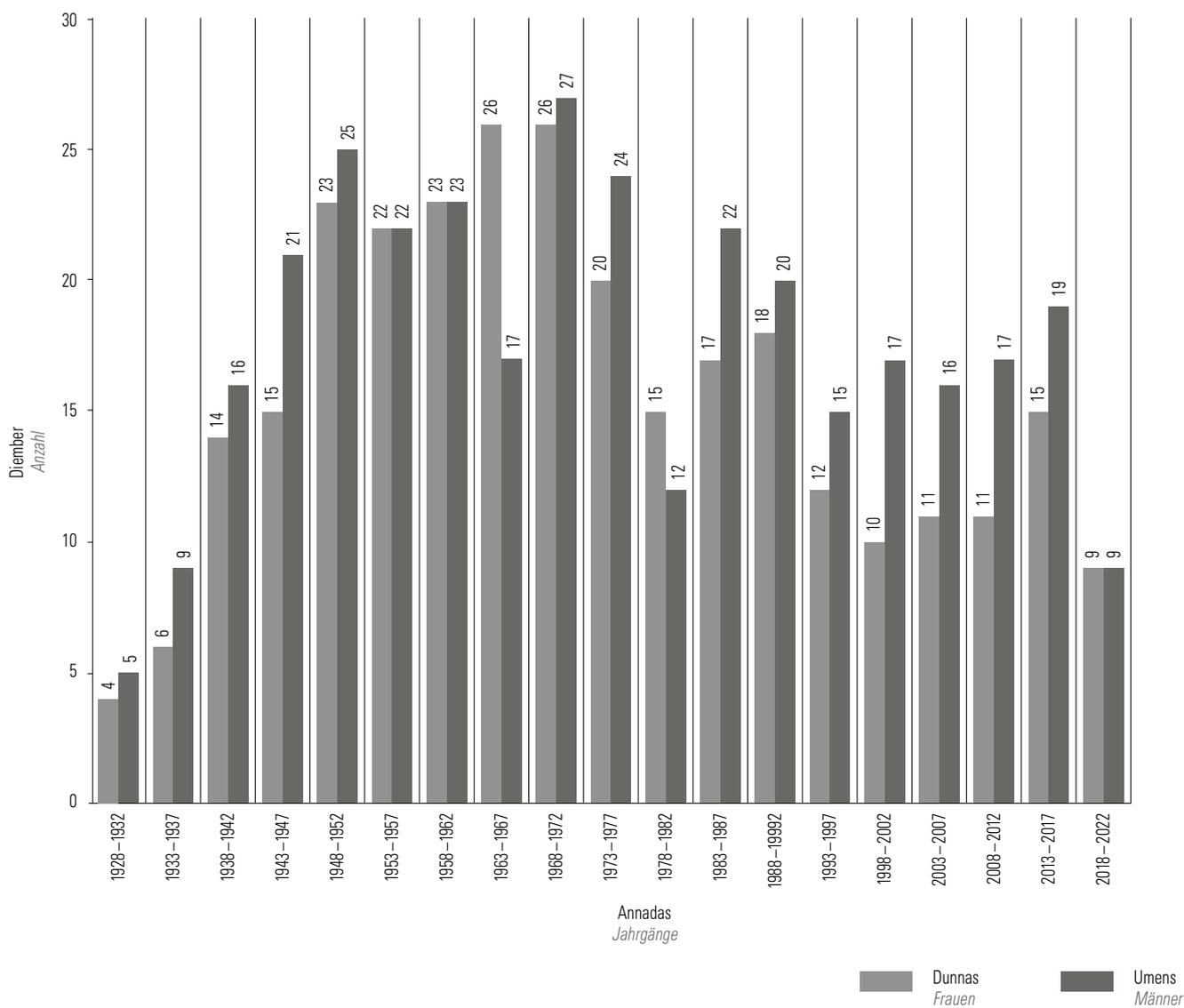
Chur, 7. März 2023

CURIA AG

Flavio Andri
Dipl. Wirtschaftsprüfer
Leitender Revisor

Arno Felix
Dipl. Wirtschaftsprüfer

Structura da vegliadetgna pils 31-12-2022 Altersstruktur 31.12.2022



Statisticas

Statistiken

Statistica da habitonts pils 31-12-2022

	dunnas	umens	total
Svizzers/Svizzras	264	289	553
Jasters/Jastras			
– cun domicil	12	14	26
– cun dimora annuala	21	33	54
Total	297	336	633
Confessiuns:			
catolic-roman			471
evangelic-reformau			67
autras/senza confessiun			95
Lungatgs:			
romontsch			364
tudestg			211
auters			58

Einwohnerstatistik 31.12.2022

	Frauen	Männer	Total
Schweizer/-innen	264	289	553
Ausländer/-innen			
– mit Niederlassung	12	14	26
– mit Jahresaufenthalt	21	33	54
Total	297	336	633
Konfessionen:			
Römisch-katholisch			471
Evangelisch-reformiert			67
Andere/Konfessionslos			95
Sprachen:			
Romontsch			364
Deutsch			211
Andere			58

Vischnaunca Falera | Via Principala 45c | CH-7153 Falera
Telefon +41 81 921 35 15 | Telefax +41 81 921 41 31 | info@falera.net | www.falera.net